

# JVC



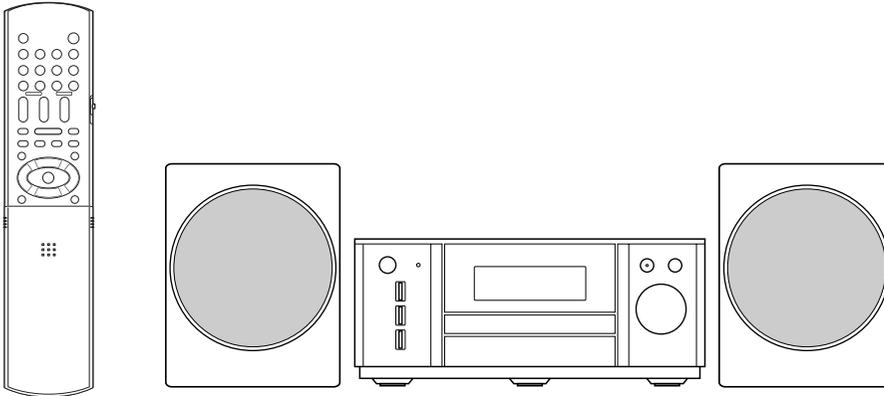
Deutsch

Français

## COMPACT COMPONENT SYSTEM KOMPAKT-KOMPONENTEN-SYSTEM SYSTEME DE COMPOSANTS COMPACT

# EX-A3

Consists of CA-EXA3 and SP-EXA3  
Bestehend aus CA-EXA3 und SP-EXA3  
Se compose de CA-EXA3 et SP-EXA3



**Radio Data System**

**Hybrid Feedback  
Digital Amplifier**



### INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL D'INSTRUCTIONS

# Warnung, Achtung und sonstige Hinweise / Mises en garde, précautions et indications diverses

## ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

## ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

## ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen.  
(Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

## ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.  
(Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

## WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
  2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen und nicht das Gehäuse öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
  3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
  4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, INNEN AM GERÄT ANGEBRACHT.
1. PRODUIT LASER CLASSE 1
  2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur ni le coffret de l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
  3. **ATTENTION:** Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1M une fois ouvert. Ne pas regarder directement dans le faisceau avec des instruments optiques.
  4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.

|  |  |  |   |   |  |
|--|--|--|---|---|--|
| <b>CAUTION</b><br>VISIBLE AND/OR<br>INVISIBLE CLASS 1M<br>LASER RADIATION<br>WHEN OPEN, DO NOT<br>VIEW DIRECTLY WITH<br>OPTICAL INSTRUMENTS.<br>IEC60825-1:2001<br>(ENG) | <b>ATTENTION</b><br>RAYONNEMENT LASER<br>VISIBLE ET/OU<br>INVISIBLE DE CLASSE<br>1M UNE FOIS OUVERT<br>NE PAS REGARDER<br>DIRECTEMENT AVEC<br>DES INSTRUMENTS<br>OPTIQUES. (FRA) | <b>AVISO</b><br>RADIACIÓN LASER<br>DE CLASE 1M<br>VISIBLE Y/O INVISIBLE<br>CUANDO ESTA<br>ABIERTO. NO MIRAR<br>DIRECTAMENTE<br>CON INSTRUMENTAL<br>OPTICO. (SPA) | <b>VARNING</b><br>SYNLIK OCH/ELLER<br>OSYNLIG<br>LASERSTRÅLNING,<br>KLASSE 1M, NÄR DENNA<br>DEL ÄR ÖPPNAD.<br>BETRÄKTA EJ<br>STRÅLEN MED OPTISKA<br>INSTRUMENT. (SWE) | 注意<br>ここを開くと可視<br>及び赤外光不可視<br>のクラス1M<br>レーザ放射が<br>出ます。<br>光学検査で直接<br>見ないでください。<br>(JPN) | <b>CAUTION</b><br>VISIBLE AND/OR<br>INVISIBLE CLASS 1<br>LASER RADIATION<br>WHEN OPEN,<br>DO NOT STARE<br>INTO BEAM.<br>FDA 21 CFR (ENG)<br>LV44603-003A |
|--|--|--|---|---|--|

### **Achtung: Angemessene Belüftung**

Zur Vorbeugung vor elektrischen Schlägen und Feuer, und zum Schutz vor Beschädigungen, stellen Sie das Gerät wie folgt auf:

**Oben/vorne/hinten/seitlich:** Die in der untenstehenden Abbildung gezeigten Abstände müssen eingehalten und dürfen nicht durch andere Gegenstände blockiert werden.

**Standfläche:** Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen. Auf gute Belüftung des Geräts von allen Seiten her achten. Das Gerät daher auf ein mind. 10 cm hohes Regal stellen, damit Wärme auch nach unten abgeführt werden kann.

Zusätzlich auf optimale Luftzirkulation achten.

### **Attention: Ventilation correcte**

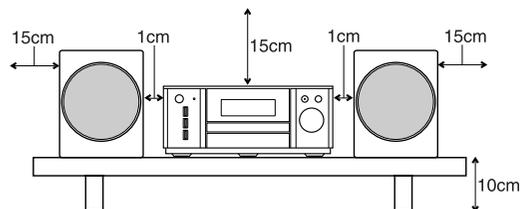
Pour éviter tout risque d'électrocution et d'incendie, et pour ne pas endommager les appareils, placez-les de la façon suivante:

**Faces supérieure /avant / arrière / côtés :** Aucune obstruction ne doit se trouver dans les zones indiquées par les dimensions ci-dessous.

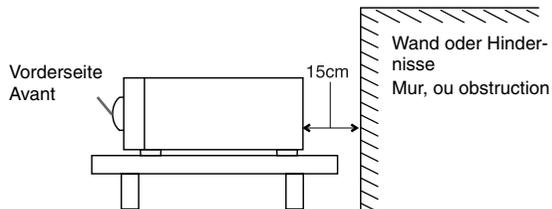
**Bas :** Placez l'appareil sur une surface plane. Maintenez une entrée d'air adéquate pour la ventilation en plaçant l'appareil sur un support avec une hauteur d'au moins 10 cm.

De plus, maintenez la meilleure circulation d'air possible.

#### **Vorderansicht Vue avant**



#### **Seitenansicht Vue de côté**



**ACHTUNG —  Taste!**

Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (die STANDBY-Anzeige schaltet ab). Beim Aufstellung des Geräts stellen Sie sicher, dass der Stecker gut zugänglich ist. Die  Taste schaltet die Netzstrom nicht ab.

- Wenn das System im Standby-Modus ist, leuchtet die STANDBY-Anzeige rot auf.
- Wenn das System eingeschaltet ist, schaltet die STANDBY-Anzeige ab.

Die Stromzufuhr kann mit der Fernbedienung gesteuert werden.

**ATTENTION — Touche  !**

Déconnectez la fiche secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (le témoin STANDBY s'éteint). Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la fiche soit facilement accessible.

La touche , dans n'importe quelle position, ne déconnecte pas le système du secteur.

- Quand le système est en attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand le système est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation peut être télécommandée.

## Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

**DEUTSCH**



### Hinweis:

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

### [Europäische Union]

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

### (Geschäftskunden)

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com), um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

### [Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

## Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

**FRANÇAIS**



### Attention:

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

### [Union européenne]

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

### (Utilisateurs professionnels)

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

### [Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,  
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:  
JCV Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Deutschland

Cher(e) client(e),  
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:  
JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Allemagne

# Inhaltsverzeichnis

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.

Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

## Einleitung

|   |          |
|---|----------|
| <b>Beschreibung der Teile .....</b>     | <b>3</b> |
| Eigenschaften der Hauptfüße und         |          |
| Stützbolzen .....                       | 4        |
| <b>Verwenden der Fernbedienung ....</b> | <b>5</b> |
| Einlegen der Batterien in die           |          |
| Fernbedienung .....                     | 5        |
| Verwenden der Fernbedienung .....       | 5        |
| Bedienen eines Fernsehgeräts mit der    |          |
| Fernbedienung .....                     | 6        |

## Vorbereitung

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| <b>Vorbereitung .....</b>             | <b>7</b> |
| Anschließen der Antennen.....         | 7        |
| Anschließen der Lautsprecher .....    | 8        |
| Anschließen eines Fernsehers .....    | 9        |
| Anschließen eines tragbaren digitalen |          |
| Audio-Players .....                   | 11       |
| Anschließen eines Subwoofers.....     | 11       |
| Anschließen von anderen digitalen     |          |
| Audiogeräten .....                    | 12       |
| Anschließen von anderen analogen      |          |
| Audiogeräten .....                    | 12       |
| Anschließen des Netzkabels.....       | 13       |

## Grundverfahren

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Grundverfahren.....</b>                 | <b>14</b> |
| Verwenden der Nummerntasten .....          | 14        |
| Einschalten des Hauptgeräts .....          | 14        |
| Einrichten der Uhr .....                   | 15        |
| Einstellen der Lautstärke .....            | 16        |
| Vorübergehende Abschaltung des Tons.....   | 16        |
| Einstellen des Bass/Treble .....           | 16        |
| Verbessern des Wiedergabeklangs (K2) ..... | 16        |
| Auto-Standby-Funktion .....                | 17        |
| Ändern der Displayfensterhelligkeit .....  | 18        |
| Ausschalten des Displayfensters .....      | 18        |
| Sperren des Disc-Auswurfs .....            | 18        |

## Empfangen von Rundfunk

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Empfangen von Rundfunk .....</b>               | <b>19</b> |
| Auswählen eines Radiosenders.....                 | 19        |
| Abrufen eines voreingestellten Radiosenders ..... | 20        |
| Datenfunksystem .....                             | 20        |

## Grundverfahren bei der Disc-/Dateiwiedergabe

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Grundverfahren bei der Disc-/Dateiwiedergabe .....</b> | <b>24</b> |
| Wiedergabe einer Disc.....                                | 24        |
| Wiedergabe einer Datei .....                              | 25        |
| Displayfenster am Hauptgerät für Disc/                    |           |
| Dateitypen.....   | 26        |
| Ändern der Anzeige im Displayfenster.....                 | 29        |
| Anhalten der Wiedergabe .....                             | 30        |
| Fortsetzen der Wiedergabe .....                           | 30        |
| Unterbrechen der Wiedergabe.....                          | 31        |
| Rahmenweises Vorrücken der Bilder.....                    | 31        |
| Schneller Suchlauf rückwärts/vorwärts .....               | 31        |
| Wiederholen der letzten 10 Sekunden .....                 | 31        |
| Wiedergabe in Zeitlupe .....                              | 32        |
| Springen zum Anfang von                                   |           |
| Kapitel/Spur/Datei .....                                  | 32        |
| Auswählen eines Kapitels/einer Spur                       |           |
| mit den Nummerntasten .....                               | 32        |
| Springen in ca. 5-Minuten-Intervallen .....               | 32        |
| Auswählen einer Spur im Menübildschirm .....              | 33        |

## Komfortfunktionen für die Disc-/Dateiwiedergabe

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Komfortfunktionen für die Disc-/Dateiwiedergabe .....</b> | <b>34</b> |
| Abspielen einer Disc/Datei in gewünschter                    |           |
| Reihenfolge (Programmwiedergabe).....                        | 34        |
| Abspielen einer Disc/Datei in zufälliger                     |           |
| Reihenfolge (Zufallswiedergabe) .....                        | 36        |
| Wiederholtes Abspielen einer Disc/Datei                      |           |
| (wiederholte Wiedergabe).....                                | 36        |
| Auswählen von Audio-Sprache, Untertitel-                     |           |
| Sprache und Betrachtungswinkel .....                         | 37        |
| Vergrößern des Bildes .....                                  | 37        |
| Einstellen der Bildqualität (VFP) .....                      | 38        |
| Verstärken des Sprechtons.....                               | 39        |
| Auswählen des Kopfhörer-Surround-Modus .....                 | 39        |
| Erzeugen von realistischem Klang                             |           |
| (3D PHONIC).....   | 40        |
| Auswählen des Audiolautstärkepegels                          |           |
| auf der DVD .....  | 40        |
| Einzigartige Funktionen einer DVD AUDIO .....                | 41        |

## Verwenden der Statusleiste und Menüleiste .....42

- Wiederholtes Abspielen eines bestimmten Teils (A-B-Wiederholung)..... 43
- Festlegen der Zeit (Zeitsuche)..... 43

## Ändern der Anfangseinstellungen in der Bildschirmanzeige

### Präferenzen .....44

- Grundverfahren..... 44
- SPRACHE..... 44
- BILD ..... 45
- AUDIO..... 46
- SONSTIGES ..... 46

### Sprachencodes .....47

## Abspielen von Quelldateien anderer Geräte

### Abspielen von Quelldateien anderer Geräte .....48

- Abspielen von Quelldateien anderer Geräte..... 48
- Auswählen der Signalverstärkung ..... 48
- Auswählen des Ausgangspegels ..... 49
- QP LINK..... 49

## Timer

### Timer .....50

- Verwenden der Abschaltautomatik (Sleep Timer)..... 50
- Verwenden des Wiedergabetimers..... 51

## Referenz

### Hinweise zum Betrieb.....53

- Geeignete Standorte für das Hauptgerät ..... 53
- Kondensation..... 53
- Reinigen des Hauptgeräts ..... 53
- Lizenz und Warenzeichen..... 53
- Hinweise zur Handhabung..... 54

### Hinweise zu Discs/Dateien..... 55

- Abspielbare Disc-/Dateitypen..... 55
- Datenstruktur ..... 58
- Handhaben von Discs..... 58

### Fehlerbehebung .....59

### Technische Daten .....62

- Hauptgerät (CA-EXA3) ..... 62
- Lautsprecher (SP-EXA3) ..... 62
- Mitgeliefertes Zubehör ..... 62

#### Wie ist diese Anleitung zu lesen

- Diese Anleitung erläutert die Bedienungsabläufe unter der Annahme, dass Sie die Fernbedienung benutzen. Einige Tasten am Hauptgerät stimmen mit denen auf der Fernbedienung überein. In diesem Fall können Sie beide Tasten benutzen.
- Einige Abbildungen in dieser Anleitung wurden zu Erläuterungszwecken vereinfacht oder überspitzt dargestellt.
- Einige Funktionen können Sie auch anders benutzen als in dieser Anleitung erläutert.
- Je nach Disc/Datei erzielen Sie möglicherweise nicht das erläuterte Ergebnis, auch wenn Sie die Bedienungsabläufe in dieser Anleitung befolgen.
- Die folgenden Markierungen weisen auf die mit der erläuterten Funktion verwendbaren Discs/Dateien hin.

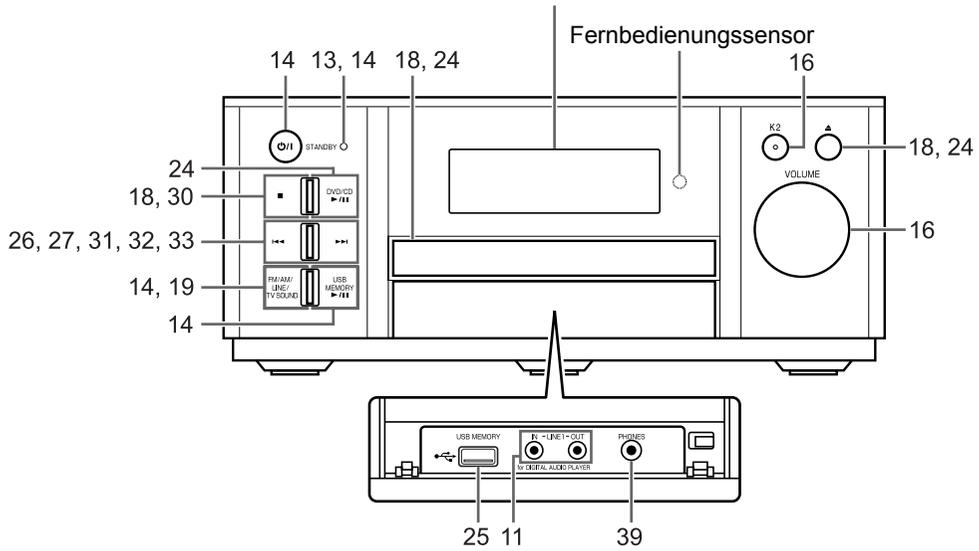


# Beschreibung der Teile

Die Zahlen beziehen sich auf die Seiten, auf denen die Teile erläutert sind.

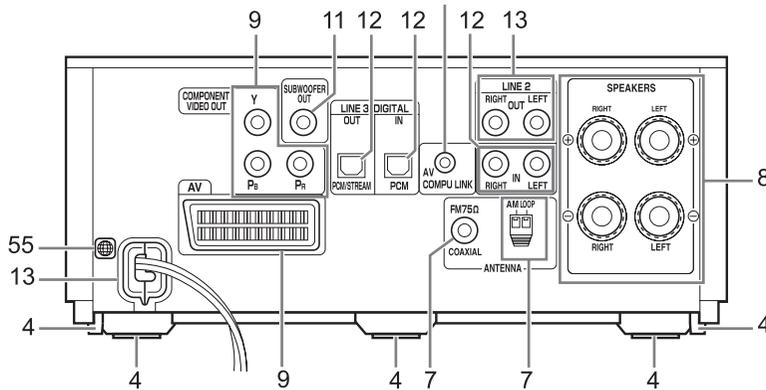
## Vorderansicht

Siehe „Displayfenster“ weiter unten.

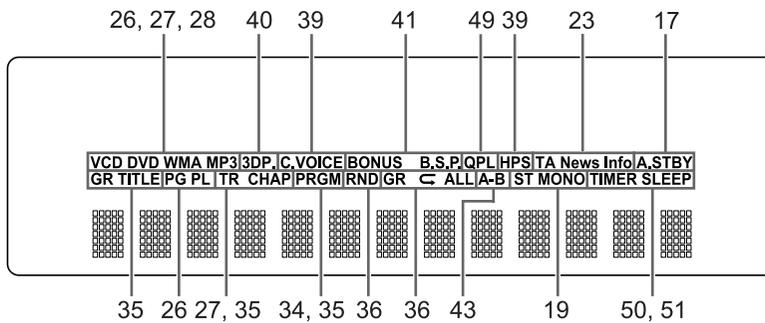


## Rückansicht

Für zukünftige Verwendung



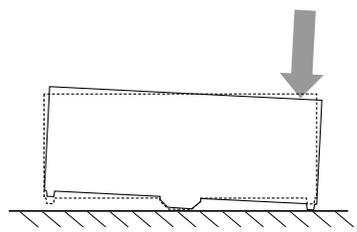
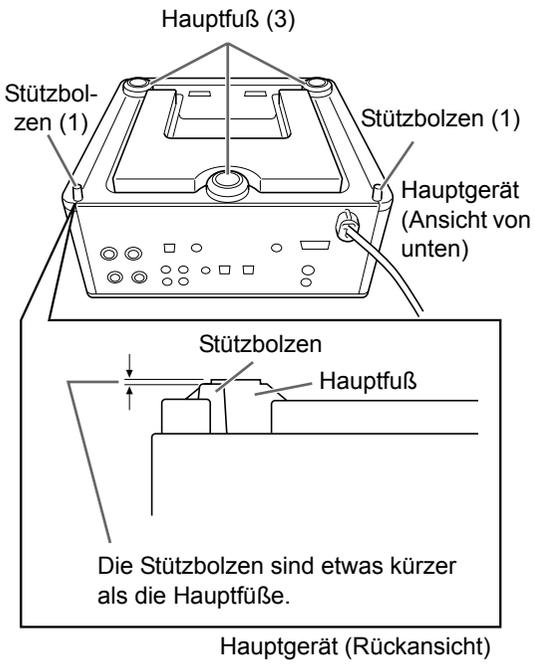
## Displayfenster



# Eigenschaften der Hauptfüße und Stützbolzen

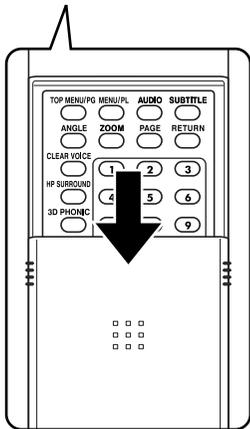
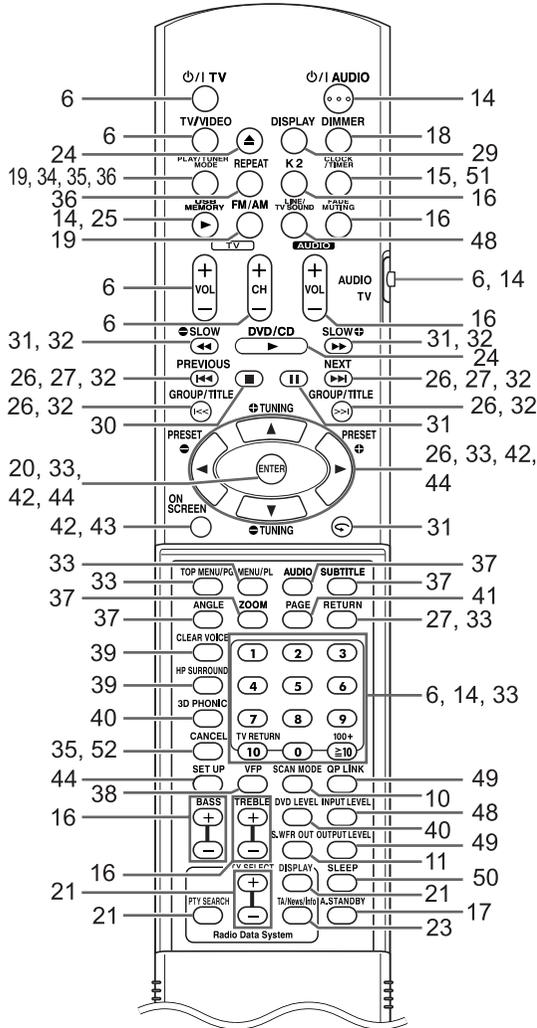
Die Verwendung von drei Hauptfüßen auf der Unterseite des Hauptgeräts ergibt eine höhere Klangqualität und sorgt außerdem für eine gute Standfestigkeit des Hauptgeräts.

Darüber hinaus tragen die beiden Stützbolzen zur Stabilität des Hauptgeräts bei und verhindern, dass es wackelt oder umkippt, wenn es von oben angestoßen wird. Da die Stützbolzen etwas kürzer sind als die Hauptfüße, kommen die Stützbolzen nicht in Kontakt mit der Standfläche, sondern überlassen es den Hauptfüßen, das Gewicht des Hauptgeräts zu tragen.

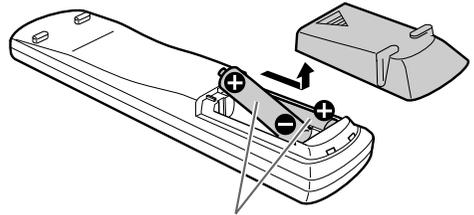


# Verwenden der Fernbedienung

Die Zahlen beziehen sich auf die Seiten, auf denen die Teile erläutert sind.



## Einlegen der Batterien in die Fernbedienung



Trockenzellenbatterien R6P (SUM-3)/AA (15F) (im Lieferumfang)

- Wenn die Reichweite der Fernbedienung nachlässt, müssen beide Batterien ersetzt werden.

### ACHTUNG

- Setzen Sie die Batterien nicht Wärme oder offenen Flammen aus.

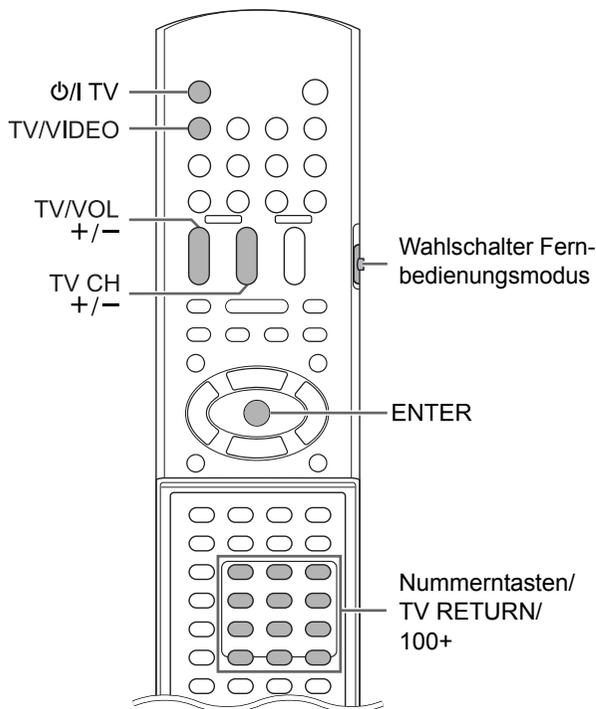
## Verwenden der Fernbedienung

**Richten Sie die Fernbedienung in Richtung der Vorderseite des Hauptgeräts.**

- Verdecken Sie den Fernbedienungssensor am Hauptgerät nicht.

## Bedienen eines Fernsehgeräts mit der Fernbedienung

Sie können Ihr Fernsehgerät mit der Fernbedienung dieser Anlage steuern.



### Einstellen des Herstellercodes

- Schieben Sie den Wahlschalter Fernbedienungsmodus auf [TV].** 
- Halten Sie [O/I TV] gedrückt.**
  - Halten Sie [O/I TV] bis zur Ausführung des Schritts 4 gedrückt.
- Drücken Sie kurz [ENTER] und lassen Sie dann die Taste los.**
- Drücken Sie die Nummerntasten zur Eingabe des Herstellercodes.**

#### Beispiele:

Für ein Hitachi-Fernsehgerät: Drücken Sie [0] und dann [7].

Für ein Toshiba-Fernsehgerät: Drücken Sie [2] und dann [9].

Verfügt der Hersteller Ihres Fernsehgeräts über mehrere Codes, probieren Sie die Herstellercodes nacheinander durch, bis Sie den Code finden, mit dem das Fernsehgerät ordnungsgemäß funktioniert.

| Hersteller | Code       | Hersteller | Code                       |
|------------|------------|------------|----------------------------|
| JVC        | 01         | Nordmende  | 13, 14, 18, 26, 27, 28     |
| Akai       | 02, 05     | Okano      | 09                         |
| Blaupunkt  | 03         | Orion      | 15                         |
| Daewoo     | 10, 31, 32 | Panasonic  | 16, 17                     |
| Fenner     | 04, 31, 32 | Philips    | 10                         |
| Fisher     | 05         | Saba       | 13, 14, 18, 26, 27, 28     |
| Grundig    | 06         | Samsung    | 10, 19, 32, 35, 36, 37, 38 |
| Hitachi    | 07, 08     | Sanyo      | 05                         |
| Inno-Hit   | 09         | SEG        | 15                         |
| Irradio    | 02, 05     | Schneider  | 02, 05                     |
| Loewe      | 10         | Sharp      | 20, 39, 40                 |
| Magnavox   | 10         | Sony       | 21, 22, 23, 24, 25         |
| Mitsubishi | 11, 33     | Telefunken | 13, 14, 18, 26, 27, 28     |
| Miver      | 03         | Thomson    | 13, 14, 18, 26, 27, 28     |
| Nokia      | 12, 34     | Toshiba    | 29                         |

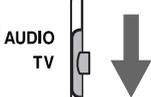
### 5 Lassen Sie [O/I TV] los.

#### HINWEIS

- Die Änderung der Herstellercodes ist ohne Ankündigung vorbehalten. Möglicherweise lässt sich eines der von oben aufgeführten Herstellern produzierte Fernsehgerät nicht bedienen.
- Nach Auswechseln der Batterien in der Fernbedienung stellen Sie den Herstellercode erneut ein.

### Verwenden der Fernbedienung zur Bedienung des Fernsehgeräts

Richten Sie die Fernbedienung auf das Fernsehgerät.

| Fernbedienungstaste          | Verwendung   |  |
|------------------------------|--|--|
| [O/I TV]                     | Schaltet das Fernsehgerät ein/aus.   |  |
| [TV/VIDEO]                   | Schaltet zwischen Fernsehgerät und Videoeingang um.                                  |  |
| [TV CH +/-]                  | Wechselt zwischen den Kanälen.   |  |
| [TV VOL +/-]                 | Stellt die Lautstärke ein.   |  |
| Nummerntasten (1-9, 0, 100+) | Schieben Sie zuvor den Wahlschalter Fernbedienungsmodus auf [TV].                    | Wählt die Kanäle.  |
| [TV RETURN]                  |  | Wechselt zwischen dem zuletzt eingestellten Kanal und dem aktuellen Kanal hin und her. |

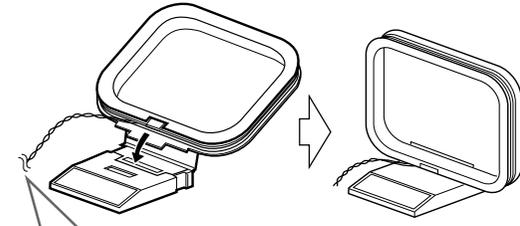
# Vorbereitung

Schalten Sie die Stromversorgung bis zur Fertigstellung des Anschlusses nicht ein.

## Anschließen der Antennen

### AM-Ringantenne (im Lieferumfang)

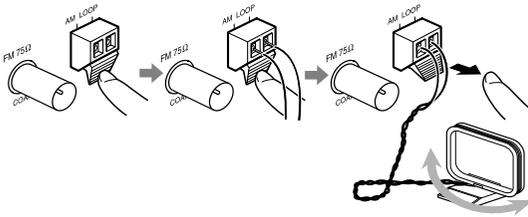
#### Einrichten der AM-Ringantenne



Wenn die Spitzen des Antennenkabels mit Isolierkappen geschützt sind, drehen und ziehen Sie die Isolierkappen ab.

### Anschließen der AM-Ringantenne

#### Hauptgerät (Rückansicht)



Drehen Sie die AM-Ringantenne, um die beste Position für den Radioempfang zu finden.

#### HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass die Antennenleiter keine anderen Anschlüsse berühren. Dadurch kann sich der Empfang verschlechtern.

### FM-Antenne (im Lieferumfang)

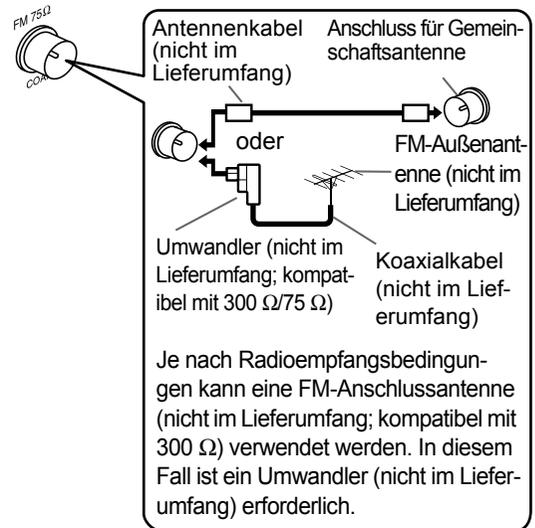
#### Hauptgerät (Rückansicht) FM-Antenne



Strecken Sie die FM-Antenne aus, um die beste Position für den Radioempfang zu finden.

### Wenn der Radioempfang mit der mitgelieferten FM-Antenne schwach ist oder wenn eine Gemeinschaftsantenne verwendet wird

#### Hauptgerät (Rückansicht)



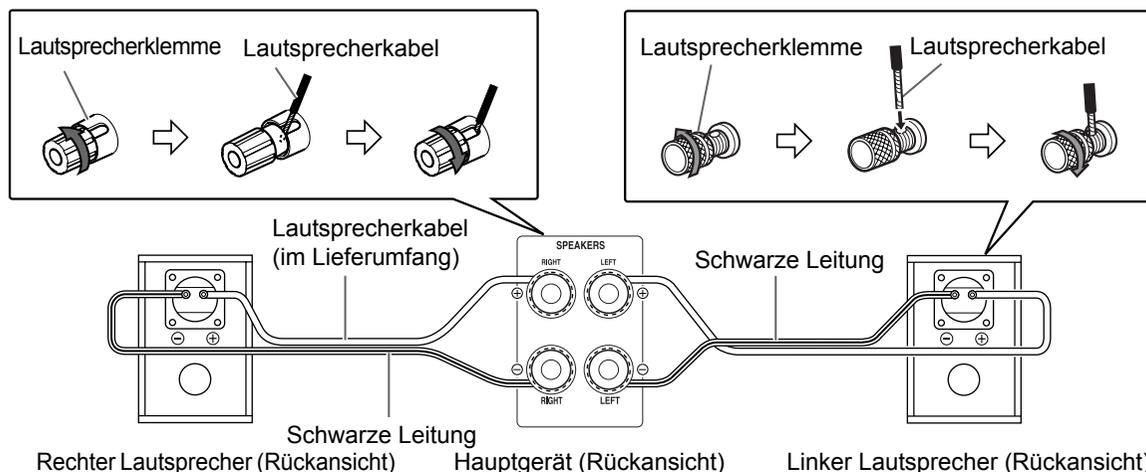
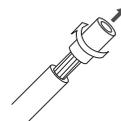
Wenn eine andere als mit dieser Anlage gelieferte Antenne verwendet wird, schauen Sie sich die Einzelheiten zum Anschluss in der Bedienungsanleitung der Antenne und des Umwandlers an.

Bei der Positionierung der Antennen finden Sie die beste Position heraus, wenn Sie dabei ein aktuelles Radioprogramm empfangen (siehe „Empfangen von Rundfunk“ auf Seite 19).

## Anschließen der Lautsprecher

Der linke und rechte Lautsprecher sind identisch.

Bevor die Lautsprecherkabel angeschlossen werden, drehen und ziehen Sie die Isolierkappen an den Enden des jeweiligen Lautsprecherkabels ab.



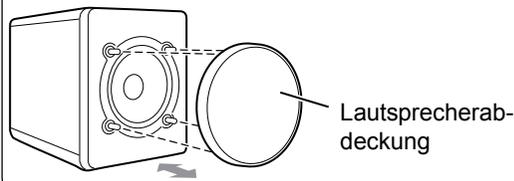
### WICHTIG

- Ein inkorrektes Anschließen der Lautsprecherkabel verringert den Stereoeffekt und die Klangqualität.
- Die mitgelieferten Lautsprecher sind magnetisch abgeschirmt. Abhängig von bestimmten Bedingungen können allerdings Farbunregelmäßigkeiten am Fernseher auftreten.  
Um Farbunregelmäßigkeiten zu verhindern, stellen Sie die Lautsprecher gemäß den nachstehenden Anweisungen auf.
  1. Schalten Sie die Stromversorgung des Fernsehers aus, bevor Sie die Lautsprecher aufstellen.
  2. Platzieren Sie die Lautsprecher weit genug vom Fernseher weg, so dass sie keine Farbunregelmäßigkeiten am Fernseher verursachen.
  3. Warten Sie ca. 30 Minuten ab, bevor Sie die Stromversorgung des Fernsehers erneut einschalten.

### ACHTUNG

- Schließen Sie die Lautsprecherklemmen  $\oplus$  und  $\ominus$  nicht kurz. Dadurch kann das Hauptgerät beschädigt werden.
- Die Impedanz der an das Hauptgerät angeschlossenen Lautsprecher muss im Bereich von  $4 \Omega$  bis  $16 \Omega$  liegen.
- Schließen Sie keine anderen Lautsprecher zusammen mit den gelieferten Lautsprechern an. Die Änderung in der Impedanz kann das Hauptgerät und die Lautsprecher beschädigen.

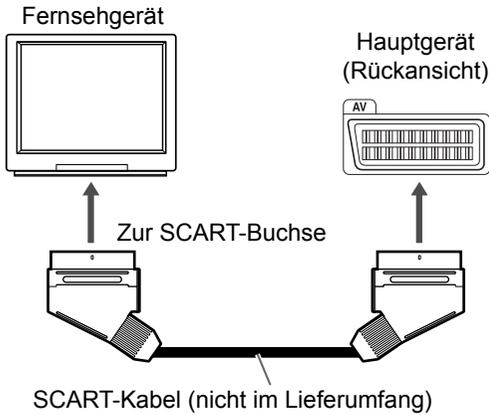
Sie können die Lautsprecherabdeckung abnehmen.



In den Lautsprechern wird Naturholz für die Blende und das Gehäuse verwendet, um den Originalklang naturgetreu zu reproduzieren. Das Aussehen unterscheidet sich deshalb bei jeder Anlage.

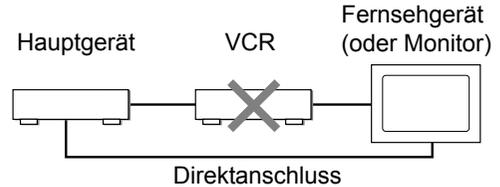
## Anschließen eines Fernsehers

### Anschließen eines Fernsehers über die [AV] Buchse



### ■ WICHTIG

- Schließen Sie das Hauptgerät direkt an ein Fernsehgerät (oder einen Monitor) an, ohne es über einen Videokassettenrekorder (VCR) umzuleiten. Andernfalls können Bildverzerrungen während der Wiedergabe auftreten. (Die Audioqualität wird allerdings nicht durch das Umleiten des Anschlusses über einen VCR beeinträchtigt.)

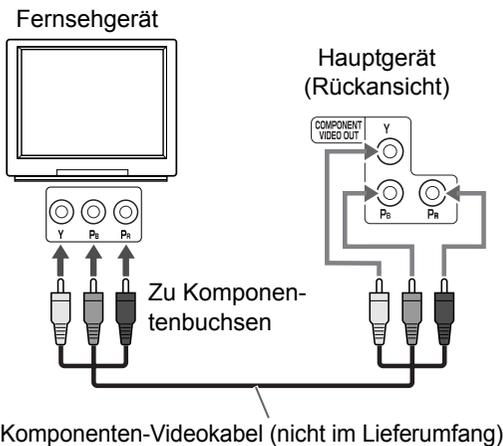


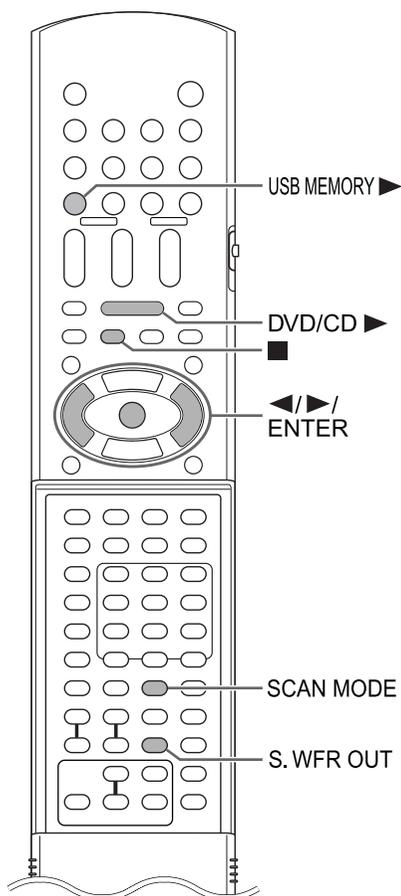
- Bei Anschließen des Hauptgeräts an ein VCR/TV-Kombigerät können ebenfalls Bildverzerrungen während der Wiedergabe auftreten.

### HINWEIS

- Es wird kein Audiosignal über die [AV] (SCART) Buchse ausgegeben.

### Anschließen eines Fernsehers über die [COMPONENT VIDEO OUT] Buchsen





## Auswählen des Video-Signaltyps

Um ein Bild auf dem TV-Bildschirm anzuzeigen, wählen Sie nach Anschließen des Hauptgeräts am Fernsehgerät den Video-Signaltyp entsprechend des Fernsehgeräts korrekt aus.

### 1 Schalten Sie das Hauptgerät ein.

- Siehe „Anschließen des Netzkabels“ auf Seite 13 und „Einschalten des Hauptgeräts“ auf Seite 14.

### 2 Drücken Sie [DVD/CD ►].

- Wenn eine Disc eingelegt ist, drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu stoppen.

### 3 Drücken Sie [SCAN MODE].

- Der aktuelle Video-Signaltyp beginnt zu blinken.



### 4 Drücken Sie ◀ oder ▶, um einen für das Fernsehgerät geeigneten Video-Signaltyp auszuwählen.

- Sie können „RGB“, „Y/C“ oder „PROGRESSIVE“ auswählen.
- Wählen Sie „RGB“, wenn an die [AV] Buchse ein zu den F-BAS-Standardvideosignalen kompatibles Fernsehgerät angeschlossen ist.
- Wählen Sie „Y/C“, wenn an die [AV] Buchse ein zu den S-Videosignalen kompatibles Fernsehgerät angeschlossen ist.
- Wählen Sie „PROGRESSIVE“, wenn an die [COMPONENT VIDEO OUT] Buchsen ein zu der progressiven Abtastung kompatibles Fernsehgerät angeschlossen ist.

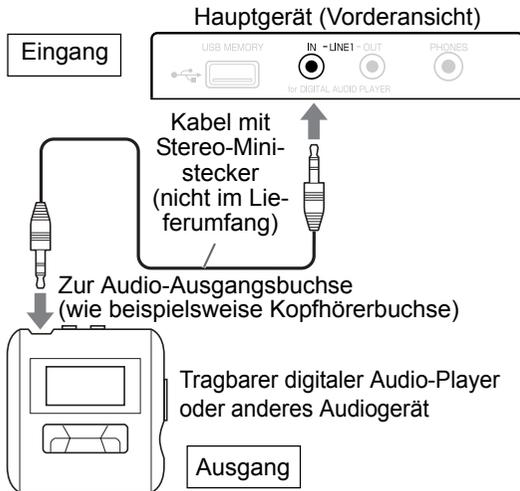
### 5 Drücken Sie [ENTER].

#### HINWEIS

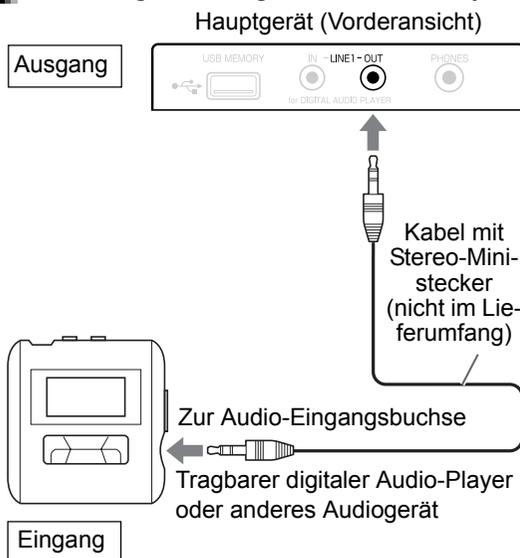
- Wenden Sie sich zur Überprüfung der Kompatibilität Ihres Fernsehgeräts an die örtliche JVC-Kundendienststelle.
- Alle von JVC hergestellten Fernsehgeräte mit progressiver Abtastung sowie High-Definition-Fernsehgeräte sind voll kompatibel mit dieser Anlage.
- Die Einstellung des Video-Signaltyps bleibt auch nach Entfernen des Netzkabels aus der Wandsteckdose oder Unterbrechung der Stromversorgung gespeichert.

## Anschließen eines tragbaren digitalen Audio-Players

### Empfangen von analogen Tonsignalen von einem tragbaren



### Ausgabe von analogen Tonsignalen an einen tragbaren digitalen Audio-Player



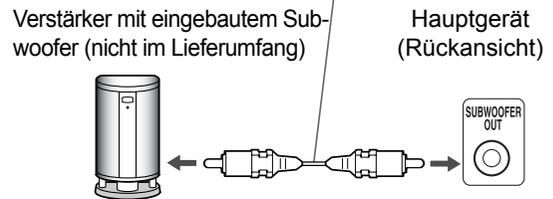
Das Audio-Ausgangssignal von der [LINE1 OUT] oder [LINE 2 OUT] Buchse wird verarbeitet, um einen Surround-Klang zu erzeugen, wenn die K2-Funktion, die Clear Voice-Funktion, die 3D PHONIC-Funktion oder die Kopfhörer-Surround-Modusfunktion aktiviert ist. Zur Aufnahme von rohem, unverarbeitetem Klang schalten Sie diese Funktionen aus. Schalten Sie die K2-Funktion während der Tonaufnahme nicht ein oder aus, da dies sonst zu Unterbrechungen bei der Tonausgabe führen kann.

- Ein Audiosignal von einem Gerät, das an die [LINE1 IN] Buchse angeschlossen ist, wird nicht über die [LINE1 OUT] Buchse ausgegeben.

## Anschließen eines Subwoofers

Wenn Sie diese Anlage an einen Verstärker mit eingebautem Subwoofer (nicht im Lieferumfang) anschließen, können Sie einen dynamischeren Bass-Klang erzeugen. Nähere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung des Subwoofers.

Audiokabel (nicht im Lieferumfang)  
(Sie können das im Lieferumfang des Verstärkers mit eingebautem Subwoofer enthaltene Audiokabel verwenden.)



### Erzeugen des Klangs vom Subwoofer

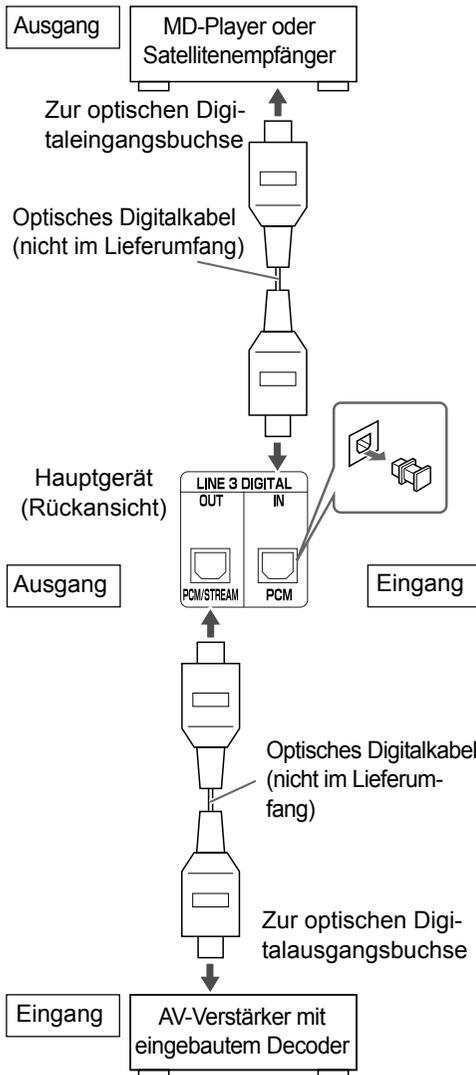
**Drücken Sie [S.WFR OUT], um „S WOOFER ON“ (Subwoofer EIN) im Displayfenster auszuwählen.**

- Bei jedem Drücken auf [S.WFR OUT] wechselt das Display zwischen „S WOOFER ON“ und „S WOOFER OFF“ (Subwoofer AUS).

### HINWEIS

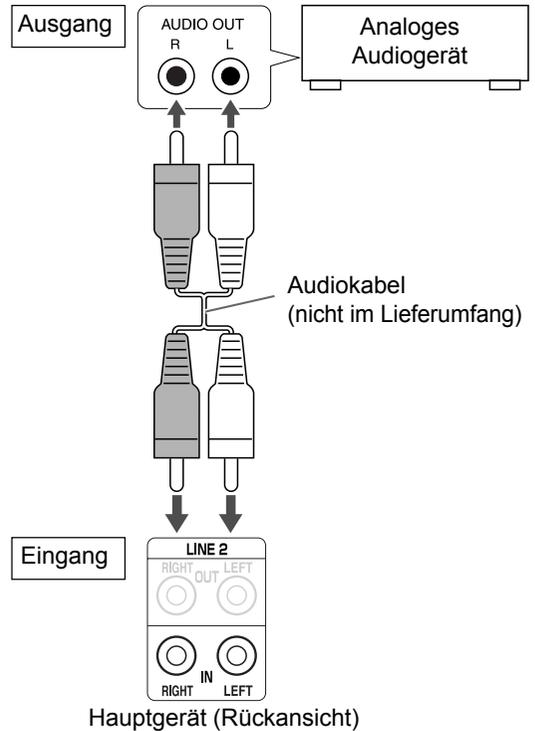
- Bei Auswahl von „S WOOFER ON“ wird der Bassklang vom linken und rechten Lautsprecher automatisch herabgesenkt, so dass der Bassklang hauptsächlich über den Subwoofer ausgegeben wird.

## Anschließen von anderen digitalen Audiogeräten



## Anschließen von anderen analogen Audiogeräten

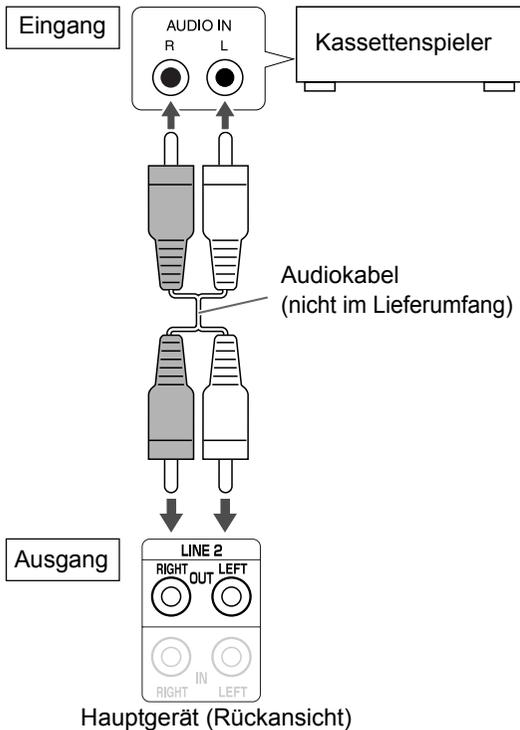
### Empfangen von Tonsignalen von einem analogen Audiogerät



### HINWEIS

- Sie können das Audiosignal über die [LINE 3 DIGITAL OUT] Buchse ausgeben, wenn eine eingelegte Disc oder ein angeschlossenes USB-Massenspeichergerät als Quelle ausgewählt ist.
- Das Drücken auf [3D PHONIC] während der Audiosignalausgabe über die [LINE 3 DIGITAL OUT] Buchse kann zu Unterbrechungen bei der Tonausgabe führen.

## Ausgabe von Tonsignalen an ein analoges Audiogerät



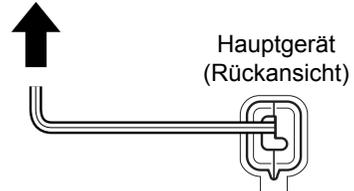
Hauptgerät (Rückansicht)

Das Audio-Ausgangssignal von der [LINE1 OUT] oder [LINE 2 OUT] Buchse wird verarbeitet, um einen Surround-Klang zu erzeugen, wenn die K2-Funktion, die Clear Voice-Funktion, die 3D PHONIC-Funktion oder die Kopfhörer-Surround-Modusfunktion aktiviert ist. Zur Aufnahme von rohem, unverarbeitetem Klang schalten Sie diese Funktionen aus. Schalten Sie die K2-Funktion während der Tonaufnahme nicht ein oder aus, da dies sonst zu Unterbrechungen bei der Tonausgabe führen kann.

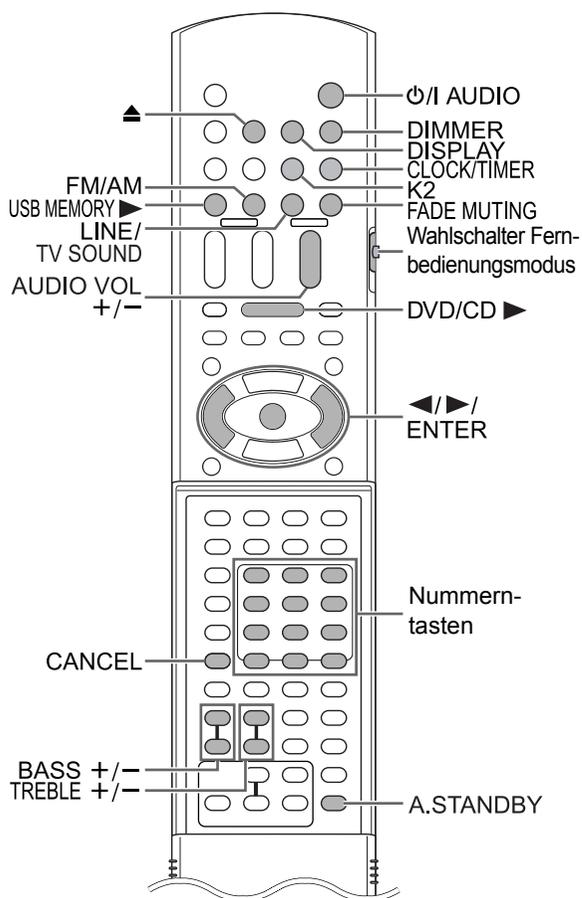
- Ein Audiosignal von einem Gerät, das an die [LINE 2 IN] Buchsen angeschlossen ist, wird nicht über die [LINE 2 OUT] Buchsen ausgegeben.

## Anschließen des Netzkabels

Wechselspannungsanschluss



- Schließen Sie das Netzkabel an, nachdem Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen haben.
- Am Hauptgerät leuchtet die [STANDBY] Lampe auf.



## Verwenden der Nummerntasten

### Beispiele:

5: [5]

15: [≙10] → [1] → [5]

150: [≙10] → [≙10] → [1] → [5] → [0]

## Einschalten des Hauptgeräts

### Drücken Sie [O/I AUDIO] (oder O/I am Hauptgerät).

- Die Stromversorgung des Hauptgeräts wird eingeschaltet und die [STANDBY] Lampe leuchtet am Hauptgerät auf.
  - Bei erneutem Drücken auf [O/I AUDIO] wird die Stromversorgung des Hauptgeräts ausgeschaltet.
  - Bei ausgeschalteter Stromversorgung wird das Hauptgerät durch Drücken einer der folgenden Tasten ebenfalls eingeschaltet.
    - [DVD/CD ►], [USB MEMORY ►], [FM/AM], [LINE/TV SOUND] oder ▲ auf der Fernbedienung
    - [DVD/CD ►/||], [USB MEMORY ►/||], [FM/AM/LINE/TV SOUND] oder ▲ am Hauptgerät
- Gleichzeitig wird die der gedrückten Taste zugeordnete Funktion gestartet.

### ■ WICHTIG

- Schieben Sie den Wahlschalter Fernbedienungsmodus auf [AUDIO].



## Einrichten der Uhr

Sie können die Uhr sowohl bei eingeschaltetem als auch bei ausgeschaltetem Hauptgerät einstellen.

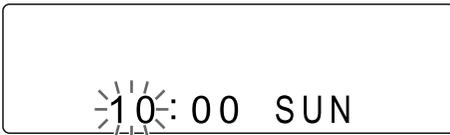
**Beispiel:** Die Uhr soll auf 10:30 und Mittwoch eingestellt werden.

### 1 Drücken Sie [CLOCK/TIMER].

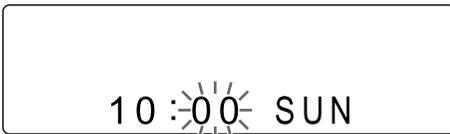


### 2 Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Stunde auszuwählen.

- Halten Sie ◀ oder ▶ gedrückt, um die Stundeneinstellung zu erhöhen.
- Sie können auch die Nummerntasten verwenden, um die Stunde einzugeben.



### 3 Drücken Sie [ENTER].



### 4 Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Minuten auszuwählen.

- Halten Sie ◀ oder ▶ gedrückt, um die Minuteneinstellung zu erhöhen.
- Sie können auch die Nummerntasten verwenden, um die Minuten einzugeben.

### 5 Drücken Sie [ENTER].

### 6 Drücken Sie ◀ oder ▶, um den Wochentag auszuwählen.

- Halten Sie ◀ oder ▶ gedrückt, um die Einstellung für den Wochentag zu ändern.



- Für die Wochentage werden folgende Abkürzungen verwendet:

SUN→Sonntag

MON→Montag

TUE→Dienstag

WED→Mittwoch

THU→Donnerstag

FRI→Freitag

SAT→Samstag

### 7 Drücken Sie [ENTER].

- Nach Einstellung der Minuten startet die Uhrzeit bei 0 Sekunden.

#### HINWEIS

- Während der Uhreinstellung können Sie durch Drücken auf [CANCEL] zum vorherigen Schritt zurückkehren.
- Die Zeitanzeige am Hauptgerät erfolgt im 24-Stunden-Format.
- Die Uhr hat eine Genauigkeit von ca. 1 Minute pro Monat.
- Nach Entfernen des Netzkabels aus der Wandsteckdose oder Unterbrechung der Stromversorgung bleibt die Uhreinstellung für ca. 1 Minute gespeichert.

#### Einstellen der Uhr

**Drücken Sie wiederholt [CLOCK/TIMER], um die Uhr anzuzeigen, und stellen Sie dann die Uhr ab Schritt 2 ein.**

**Anzeigen der Uhrzeit, wenn diese Anlage verwendet wird**

**Drücken Sie [DISPLAY].**

- Siehe „Ändern der Anzeige im Displayfenster“. (Siehe Seite 29.)

## Einstellen der Lautstärke

### Drücken Sie [AUDIO VOL +/-].

- Sie können die Lautstärke auch durch Drehen der [VOLUME] Steuerung am Hauptgerät einstellen.

## Vorübergehende Abschaltung des Tons

### Drücken Sie [FADE MUTING].

- Drücken Sie erneut [FADE MUTING] oder [AUDIO VOL +], um den Ton wiedereinzuschalten. Der Ton wird auch wieder aktiviert, wenn das Hauptgerät einmal aus- und wieder eingeschaltet wird.

## Einstellen des Bass/Treble

### Bass: Drücken Sie [BASS +/-].

### Treble: Drücken Sie [TREBLE +/-].

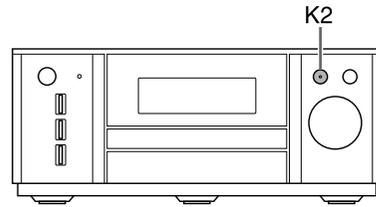
## Verbessern des Wiedergabeklangs (K2)

Die K2-Funktion ist für die Wiedergabe von natürlichem Klang durch Verbesserung des Wiedergabebereichs entwickelt worden, der aus Digitalquellen mit niedriger Bitfrequenz stammt.

Diese Funktion kompensiert Schallwellen, die während der komprimierten Digitalaufnahme verloren gehen, auf den ursprünglichen Analogklang. Der Klang wird mit erweiterter Bitanzahl (24 Bit) und breiterem Frequenzbereich (128 kHz, 176,4 kHz oder 192 kHz) wieder hergestellt.

### Drücken Sie [K2] auf der Fernbedienung oder am Hauptgerät.

- Wenn die K2-Funktion aktiviert ist, leuchtet die [K2] Lampe (Taste) am Hauptgerät auf.
- Bei jedem Drücken auf [K2] ändert sich die Anzeige wie folgt.
  - „K2 Mode 1“:  
Gibt eine Digitalquelle mit nicht komprimierten Tonsignalen (lineare PCM) wieder.
  - „K2 Mode 2“:  
Gibt eine Digitalquelle mit nicht komprimierten Tonsignalen (Dolby Digital, DTS, MP3 oder WMA) wieder.
  - „K2 OFF“:  
Beendet die K2-Funktion.



### HINWEIS

- Die Anfangseinstellung ist „K2 OFF“.
- Wenn [K2] bei aktivierter Clear Voice-Funktion, Kopfhörer-Surround-Modusfunktion oder 3D PHONIC-Funktion gedrückt wird, werden diese Funktionen deaktiviert und die K2-Funktion aktiviert.
- Wenn [K2] gedrückt wird und AM/FM-Rundfunk oder ein an die [LINE1 IN] oder [LINE 2 IN] Buchse angeschlossenes analoges Audiogerät als Quelle gewählt ist, wird „ANALOG SOURCE“ im Displayfenster angezeigt und die K2-Funktion nicht aktiviert. Die K2-Funktion wird aktiviert, wenn eine eingelegte Disc, ein angeschlossenes USB-Massenspeichergerät oder ein an die [LINE 3 DIGITAL IN] Buchse angeschlossenes digitales Audiogerät als Quelle ausgewählt wird.
- Der ursprüngliche Frequenzbereich wird automatisch erkannt und auf einen spezifischen Bereich erweitert. Lag der ursprüngliche Bereich bei 32 kHz, 44,1 kHz oder 48 kHz, wird der Bereich entsprechend auf 128 kHz, 176,4 kHz oder 192 kHz erweitert.
- Diese Funktion ist verfügbar, wenn „NUR PCM“ für „DIGITAL-AUDIO-AUSGANG“ gewählt ist (siehe Seite 46). „NO OPERATION“ erscheint im Displayfenster und die K2-Funktion lässt sich nicht verwenden, wenn „DOLBY DIGITAL/PCM“ oder „BITSTROM/PCM“ gewählt ist.

## Auto-Standby-Funktion

Wird 3 Minuten lang kein Ton erzeugt, schaltet sich das Hauptgerät automatisch ab.

Diese Funktion ist verfügbar, wenn eine eingelegte Disc, ein angeschlossenes USB-Massenspeichergerät oder ein an die [LINE1 IN] Buchse angeschlossenes Gerät als Quelle ausgewählt wird. Sie können diese Funktion nicht verwenden, wenn Rundfunk, Fernsehgerät oder ein an die [LINE 2 IN] Buchsen bzw. [LINE 3 DIGITAL IN] Buchse angeschlossenes Gerät als Quelle ausgewählt ist.

### Aktivieren der Auto-Standby-Funktion

- Wenn eine eingelegte Disc, ein angeschlossenes USB-Massenspeichergerät oder ein an die [LINE1 IN] Buchse angeschlossenes Gerät als Quelle ausgewählt ist

**Drücken Sie [A.STANDBY].**

„A. STBY“ Anzeige



- Bei erneutem Drücken auf [A.STANDBY] wird die Funktion deaktiviert. (Das Displayfenster schaltet auf „A STBY CANCEL“ um.)

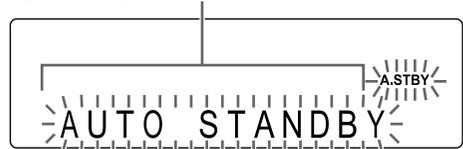
### Ablauf der Auto-Standby-Funktion

Wenn die Wiedergabe von einer eingelegten Disc, einem angeschlossenen USB-Massenspeichergerät oder einem an die [LINE1 IN] Buchse angeschlossenen Gerät beendet ist, startet die Auto-Standby-Funktion einen Countdown.

Gleichzeitig beginnt die Anzeige „A.STBY“ zu blinken.



20 Sekunden vor dem Abschalten des Hauptgeräts beginnt „AUTO STANDBY“ zu blinken.

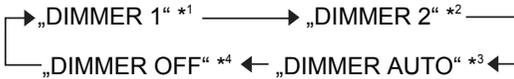


Wird 3 Minuten lang kein Vorgang ausgeführt, schaltet sich das Hauptgerät automatisch ab.

## Ändern der Displayfensterhelligkeit

■ Wenn das Hauptgerät eingeschaltet ist  
**Drücken Sie wiederholt auf [DIMMER].**

- Bei jedem Drücken auf [DIMMER] ändert sich die Einstellung im Displayfenster wie folgt.



- \*1 Das Displayfenster wird dunkler als die normale Displayhelligkeit.
- \*2 Das Displayfenster wird dunkler als „DIMMER 1“.
- \*3 Bei der Wiedergabe einer Video-Disc/Datei wird das Displayfenster automatisch abgedunkelt.
- \*4 Die normale Displayhelligkeit wird wieder hergestellt.

## Ausschalten des Displayfensters

Sie können das Displayfenster ausschalten, wenn das Hauptgerät ausgeschaltet wird.

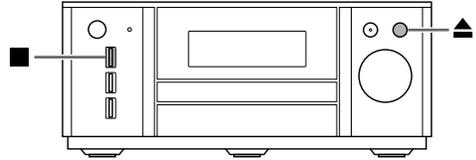
■ Wenn das Hauptgerät ausgeschaltet ist  
**Drücken Sie wiederholt auf [DIMMER].**

- Bei jedem Drücken auf [DIMMER] wechselt die Einstellung zwischen „DISPLAY ON“ und „DISPLAY OFF“ im Displayfenster.

## Sperren des Disc-Auswurfs

Sie können das Disc-Fach sperren und so verhindern, dass die Disc ausgeworfen wird.

■ Einstellen der Disc-Auswurfssperre



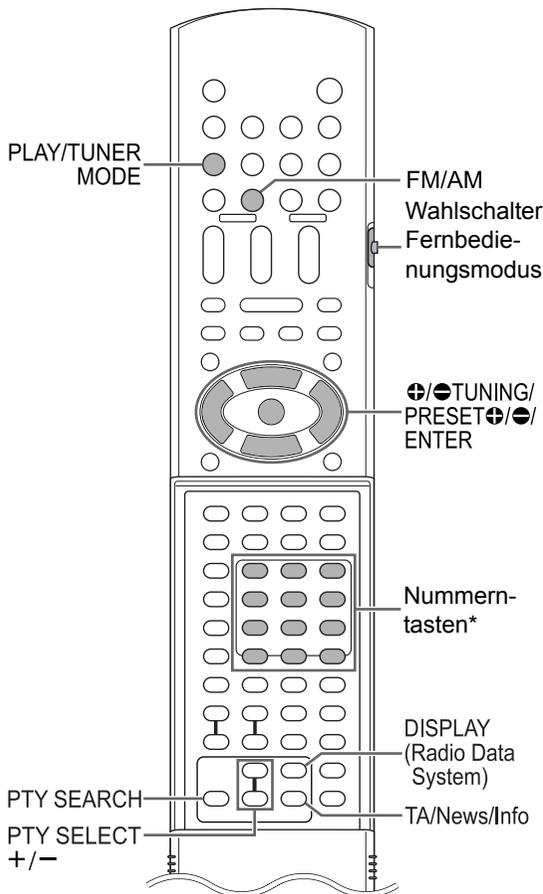
■ Wenn das Hauptgerät ausgeschaltet ist  
**Halten Sie ■ am Hauptgerät gedrückt und drücken Sie dann ▲.**



### HINWEIS

- Wiederholen Sie diesen Schritt, wenn Sie die Disc-Auswurfssperre aufheben möchten. („UNLOCKED“ wird angezeigt.)

# Empfangen von Rundfunk



\* Wie die Nummertasten zu verwenden sind, erfahren Sie unter „Verwenden der Nummertasten“ auf Seite 14.

## WICHTIG

- Schieben Sie den Wahlschalter Fernbedienungsmodus auf [AUDIO].

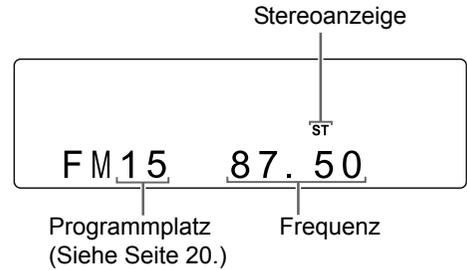


## Auswählen eines Radiosenders

### 1 Drücken Sie [FM/AM], um „FM“ oder „AM“ im Displayfenster auszuwählen.

- Bei Drücken auf [FM/AM] wird Rundfunk als Tonquelle ausgewählt.
- Bei wiederholtem Drücken auf [FM/AM/LINE/TV SOUND] am Hauptgerät kann Rundfunk ebenfalls als Quelle ausgewählt werden.
- Bei jedem Drücken auf [FM/AM] wechselt das Empfangsband zwischen „FM“ und „AM“.

Beispiel: Wenn ein FM-Radiosender empfangen wird



### 2 Drücken Sie wiederholt

[**TUNING**] oder [**TUNING**], um einen Radiosender (eine Frequenz) auszuwählen.

- Wenn das Hauptgerät einen FM-Radiosender in Stereo empfängt, leuchtet die Anzeige „ST“ (Stereo) im Displayfenster auf.
- Sie können einen Radiosender auch mit Hilfe der automatischen Senderspeicherung auswählen.

#### Automatischer Sendersuchlauf:

Halten Sie [**TUNING**] oder [**TUNING**] gedrückt, bis sich die Frequenz zu ändern beginnt, und lassen Sie dann die Taste los.

- Wenn das Hauptgerät einen Radiosender empfängt, stoppt der Frequenzsuchlauf automatisch.
- Sie können während eines Suchlaufs einen bestimmten Radiosender auswählen. Drücken Sie [**TUNING**] oder [**TUNING**], um den automatischen Suchlauf zu stoppen, wenn die gewünschte Frequenz im Displayfenster angezeigt wird.

#### HINWEIS

- Wenn der Stereoempfang eines FM-Radiosenders gestört und schlecht zu hören ist, können Sie versuchen, diesen Sender durch Drücken auf [PLAY/TUNER MODE] auf Monoempfang umzuschalten. In diesem Fall leuchtet die Anzeige „MONO“ (monaural) im Displayfenster auf. Um den Klang wieder auf Stereoempfang umzustellen, drücken Sie [PLAY/TUNER MODE] erneut.
- Wenn ein Piepston Ihren AM-Rundfunkempfang stört, können Sie die Störungen reduzieren. Bei Drücken auf [PLAY/TUNER MODE] wird im Displayfenster kurzzeitig „AM BEAT CUT“ angezeigt, und die Störungen werden reduziert.

## Abrufen eines voreingestellten Radiosenders

Die Voreinstellung von Radiosendern im Hauptgerät erleichtert das Abrufen eines Radiosenders.

### Voreinstellung von Radiosendern

Sie können bis zu 30 FM-Radiosender und bis zu 15 AM-Radiosender speichern.

#### 1 Wählen Sie einen zu speichern- den Radiosender aus.

- Siehe „Auswählen eines Radiosenders“ auf Seite 19.

#### 2 Drücken Sie [ENTER].

- Der Programmplatz blinkt im Displayfenster für ca. 5 Sekunden.

#### 3 Während der Programmplatz blinkt, drücken Sie [PRESET ⊕] oder [PRESET ⊖], um den gewünschten Programmplatz zu wählen.

- Sie können den Programmplatz auch mit Hilfe der Nummerntasten auswählen.

#### 4 Drücken Sie [ENTER], während die gewählte Nummer blinkt.

- „STORED“ wird angezeigt und der gewählte Radiosender ist gespeichert.

#### HINWEIS

- Wenn Sie einen Radiosender auf einem Programmplatz speichern, auf dem zuvor ein anderer Radiosender gespeichert wurde, ersetzt der neu gespeicherte Radiosender den zuvor gespeicherten Radiosender.

### Abrufen eines voreingestellten Radiosenders

- Wenn als Quelle ein FM- oder AM-Radiosender ausgewählt ist

#### Drücken Sie die Nummerntaste, um den Programmplatz des gewünschten Radiosenders auszuwählen.

- Sie können den Programmplatz auch durch Drücken von [PRESET ⊕] oder [PRESET ⊖] auswählen.

## Datenfunksystem

### Empfangen von FM-Radiosendern mit Datenfunksystem

Über das Datenfunksystem können FM-Radiosender zusammen mit den regulären Programmsignalen ein zusätzliches Signal übertragen. Beispielsweise können Radiosender ihren Sendernamen sowie Informationen zu Sendeprogrammen übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik.

Sie können die folgenden Typen von Datenfunksystemsignalen empfangen.

#### PS (Program Service - Sendername):

Zeigt die allgemein bekannten Namen der Radiosender an.

#### PTY (Program Type - Programmtyp):

Zeigt den Programmtyp an.

#### RT (Radio Text - Radiotext):

Zeigt Textmeldungen an, die vom Radiosender übermittelt werden.

#### Höherwertige andere Netzwerke:

Siehe Seite 23.

#### HINWEIS

- Das Hauptgerät empfängt möglicherweise ein Datenfunksystemsignal von einem Radiosender nicht richtig, wenn die Signale vom Radiosender nicht ordnungsgemäß übermittelt werden oder wenn das Signal schwach ist.

#### Alarmfunktion

Wenn ein „Alarm!“ (Notfallsignal) von einem Radiosender empfangen wird, während Sie eine Sendung eines FM-Radiosenders mit Datenfunksystem anhören, schaltet das Hauptgerät automatisch auf den Radiosender um, der das Signal „Alarm!“ sendet.

(Keine AM- und nur einige FM-Radiosender strahlen ihre Programme mit Datenfunksystem aus.)

## Ändern der Datenfunksysteminformationen

Sie können die Datenfunksysteminformationen im Displayfenster lesen, während Sie einen FM-Radiosender hören.

■ Wenn Sie einen FM-Radiosender hören

### Drücken Sie wiederholt [DISPLAY (Radio Data System)].

#### PS (Program Service - Sendername):

Während das Hauptgerät nach Datenfunksysteminformationen sucht, wird „WAIT PS“ angezeigt und der Name des Radiosenders erscheint im Displayfenster. „NO PS“ wird angezeigt, wenn kein Signal empfangen wird.

#### PTY (Program Type - Programmtyp):

Während das Hauptgerät nach Datenfunksysteminformationen sucht, wird „WAIT PTY“ angezeigt und der Name der ausgestrahlten Radiosendung erscheint im Displayfenster. „NO PTY“ wird angezeigt, wenn kein Signal empfangen wird.

#### RT (Radio Text - Radiotext):

Während das Hauptgerät nach Datenfunksysteminformationen sucht, wird „WAIT RT“ angezeigt und die vom Radiosender übermittelten Textmeldungen erscheinen im Displayfenster. „NO RT“ wird angezeigt, wenn kein Signal empfangen wird.

#### HINWEIS

- Wenn das Hauptgerät einige Zeit bis zur Anzeige der Datenfunksysteminformationen von einem Radiosender benötigt, erscheint möglicherweise „PS“, „PTY“ oder „RT“ im Displayfenster.
- Wenn PS-, PTY- oder RT-Signale im Displayfenster erscheinen, werden unregelmäßige Zeichen und Markierungen möglicherweise nicht korrekt angezeigt.

## Suchen nach Sendungen mit PTY-Codes (PTY-Suche)

Sie können einen Typ von Radiosendungen durch Eingabe eines zugehörigen PTY-Codes lokalisieren. Die PTY-Suche ist nur für voreingestellte Radiosender verfügbar.

■ Wenn als Quelle ein FM-Radiosender ausgewählt ist

### 1 Drücken Sie [PTY SEARCH].

Anzeige am Hauptgerät



### 2 Drücken Sie wiederholt [PTY SELECT +] oder [PTY SELECT -], um einen PTY-Code zu wählen, während „PTY SELECT“ im Displayfenster blinkt.

Beispiel: Wenn „Document“ als PTY-Code gewählt ist



- Siehe Seite 22 für PTY-Codes.

### 3 Drücken Sie [PTY SEARCH].

- Während das Hauptgerät nach einer Radiosendung sucht, wird „SEARCH“ und die gewählten PTY-Codes im Displayfenster angezeigt.

Beispiel: Wenn „Document“ als PTY-Code gewählt ist



- Das Hauptgerät durchsucht 30 voreingestellte FM-Radiosender und stoppt, sobald das Hauptgerät den von Ihnen ausgewählten Sender findet. Zu diesem Zeitpunkt blinkt die ausgewählte Frequenz und der PTY-Code.  
Um nach dem nächsten Radiosender zu suchen, drücken Sie [PTY SEARCH], während die ausgewählte Frequenz und der PTY-Code blinken. Hören Frequenz und PTY-Code auf zu blinken oder wird eine Taste gedrückt, stellt sich das Hauptgerät automatisch auf den Radiosender ein.
- Um den Suchvorgang abzubrechen, drücken Sie [PTY SEARCH] oder [CANCEL].
- Wurde keine Radiosendung gefunden, erscheint „NONE“ im Displayfenster und das Hauptgerät kehrt zu dem letzten empfangenen Radiosender zurück.

## PTY-Codes

|                  |   |   |   |
|------------------|---|---|---|
| <b>None:</b>     | Nicht definiert.  | <b>Finance:</b>   | Börsenberichte, Wirtschaft und Handel.  |
| <b>News:</b>     | Nachrichten.  | <b>Children:</b>  | Sendungen für junge Zuhörer.  |
| <b>Affairs:</b>  | Themensendungen, in denen die Nachrichtenlage diskutiert oder Analysen vorgetragen werden.        | <b>Social:</b>  | Sendungen über Soziologie, Geschichte, Geographie, Psychologie und Gesellschaft.                          |
| <b>Info:</b>     | Sendungen mit dem Zweck, Informationen im weitesten Sinne zu vermitteln.                          | <b>Religion:</b>  | Religiöse Sendungen.  |
| <b>Sport:</b>    | Sendungen, die sich mit allen Aspekten des Sports befassen.                                       | <b>Phone In:</b>  | Die Zuhörer werden einbezogen und können ihre Meinung über Telefon oder öffentliche Foren mitteilen.      |
| <b>Educate:</b>  | Pädagogische Sendungen.   | <b>Travel:</b>  | Reiseinformationen.   |
| <b>Drama:</b>    | Alle Hörspiele und Serien.  | <b>Leisure:</b>   | Sendungen über Freizeitaktivitäten.   |
| <b>Culture:</b>  | Sendungen, die die regionale oder nationale Kultur betreffen, einschließlich Sprache und Theater. | <b>Jazz:</b>  | Jazz-Musik.   |
| <b>Science:</b>  | Sendungen über Naturwissenschaften und Technologie.   | <b>Country:</b>   | Lieder, die ursprünglich aus den Südstaaten der USA stammen oder diese musikalische Tradition fortsetzen. |
| <b>Varied:</b>   | Hauptsächlich für sprachbasierte Sendungen wie Quizsendungen, Ratespiele und Personeninterviews.  | <b>Nation M:</b>  | Aktuelle populäre Musik der jeweiligen Nation oder Region.  |
| <b>Pop M:</b>    | Kommerzielle Musik, die derzeit populär ist.  | <b>Oldies:</b>  | Musik aus dem so genannten „goldenen Zeitalter“ der populären Musik.                                      |
| <b>Rock M:</b>   | Rockmusik.  | <b>Folk M:</b>  | Musik, die ihre Wurzeln in der musikalischen Kultur einer bestimmten Nation hat.                          |
| <b>Easy M:</b>   | Zeitgenössische Musik, die als Unterhaltungsmusik eingestuft wird.                                | <b>Document:</b>  | Tatsachenberichte, die in ermittelndem Stil vorgetragen werden.   |
| <b>Light M:</b>  | Instrumentalmusik und Vokal- oder Chorgesang.   | <b>TEST:</b>  | Sendungen zur Überprüfung der Notfallempfangsgeräte oder des Hauptgeräts.                                 |
| <b>Classics:</b> | Aufführungen von Orchestermusik, Symphonien und Kammermusik.                                      | <b>Alarm !:</b>   | Notrufdurchsagen.   |
| <b>Other M:</b>  | Musik, die in keine anderen Kategorien passt.   | <b>Die Einstufung der PTY-Codes wird bei einigen FM-Radiosendern möglicherweise anders als in der obigen Liste vorgenommen.</b> |   |
| <b>Weather:</b>  | Wetterberichte und Wettervorhersagen.   |   |   |

## Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung

Die Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“ kann das Hauptgerät von einem Radiosender vorübergehend auf einen anderen Radiosender Ihrer Wahl (TA, News oder Info) umschalten, wenn Sie einen Sender hören, der das Datenfunksystem unterstützt.

- Die Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“ kann nur beim Empfang von voreingestellten Radiosendern verwendet werden.

### Drücken Sie wiederholt [TA/News/Info], bis der gewünschte Programmtyp (TA/News/Info) im Displayfenster erscheint.

- Bei jedem Drücken auf [TA/News/Info] ändert sich die Anzeige im Displayfenster.

#### Beispiel: Anzeige am Hauptgerät



- TA:** Verkehrsdurchsagen  
**News:** Nachrichten  
**Info:** Sendungen mit dem Zweck, Informationen im weitesten Sinne zu vermitteln.

#### HINWEIS

- Um die Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“ zu deaktivieren, drücken Sie wiederholt [TA/News/Info], bis die Programmtypanzeige (TA/News/Info) im Displayfenster erlischt. Bei Ändern der Quelle oder Ausschalten des Hauptgeräts wird die Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“ ebenfalls deaktiviert.
- Die von einigen Radiosendern gesendeten Daten für „Höherwertige andere Netzwerke“ sind unter Umständen nicht kompatibel zu diesem Hauptgerät.
- Während Sie eine Sendung hören, die mit der Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“ ausgewählt wurde, schaltet der Radiosender nicht um, auch wenn ein anderer Netzwerkradiosender das gleiche Programm in der Kategorie „Höherwertige andere Netzwerke“ zu senden beginnt.
- Während Sie eine Sendung hören, die mit der Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“ ausgewählt wurde, können Sie nur [TA/News/Info] und [DISPLAY (Radio Data System)] als Senderfunktionstasten verwenden. Wenn Sie eine andere Taste drücken, wird „LOCKED!“ im Displayfenster angezeigt.
- Wenn eine periodische Umschaltung zwischen dem Radiosender, der mit der Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“ ausgewählt wurde, und dem aktuell ausgewählten Radiosender erfolgt, drücken Sie [TA/News/Info], um die Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“ zu deaktivieren.

## Wie arbeitet die Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“?

### FALL 1

#### Wenn kein Radiosender ein Programm des von Ihnen gewünschten Typs überträgt:

Das Hauptgerät setzt die Wiedergabe des aktuellen Radiosenders fort.



Wenn ein Radiosender mit der Übertragung des von Ihnen ausgewählten Programms beginnt, schaltet das Hauptgerät automatisch auf diesen Radiosender um. Der Programmtyp beginnt im Displayfenster zu blinken.



Wenn das Programm beendet ist, schaltet das Hauptgerät auf den zuvor eingestellten Radiosender zurück. Die Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“ bleibt weiterhin aktiviert.

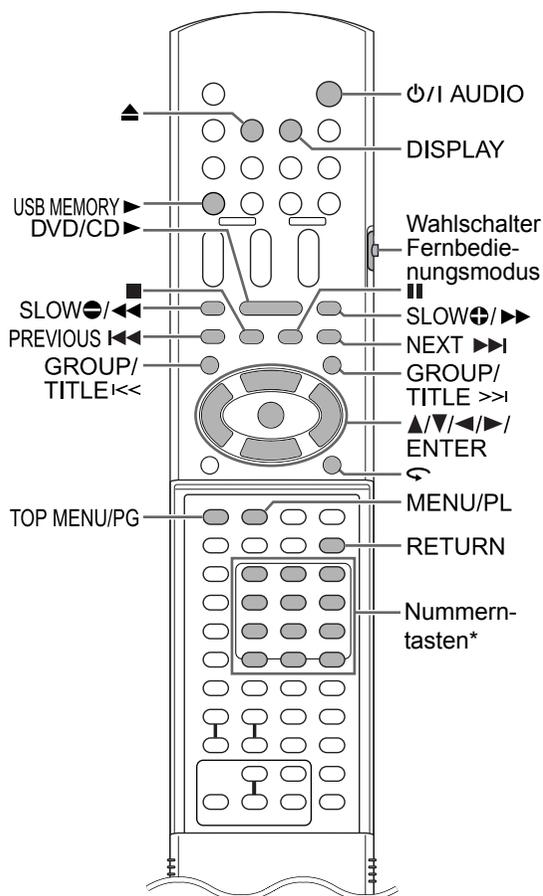
### FALL 2

#### Wenn ein Radiosender ein Programm des von Ihnen gewünschten Typs überträgt:

Das Hauptgerät schaltet zu diesem Programm um. Der Programmtyp beginnt im Displayfenster zu blinken.



Wenn das Programm beendet ist, schaltet das Hauptgerät auf den zuvor eingestellten Radiosender zurück. Die Funktion „Höherwertige andere Netzwerke“ bleibt weiterhin aktiviert.



\* Wie die Nummerntasten zu verwenden sind, erfahren Sie unter „Verwenden der Nummerntasten“ auf Seite 14.

**WICHTIG**

- Schieben Sie den Wahlschalter Fernbedienungsmodus auf [AUDIO].

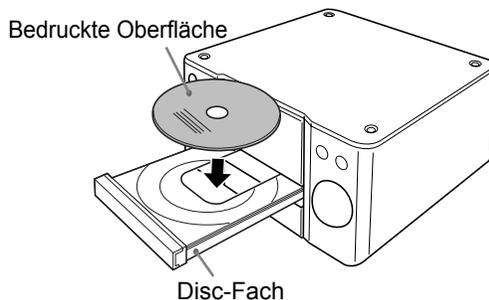


## Wiedergabe einer Disc



Dieser Abschnitt erläutert das Abspielen der oben abgebildeten Disc-Typen.

- 1 Drücken Sie ▲ auf der Fernbedienung oder am Hauptgerät.**
  - Das Disc-Fach wird ausgefahren.
- 2 Legen Sie eine Disc in das Disc-Fach.**



- Zur Wiedergabe einer 8-cm-Disc legen Sie sie in die innere Vertiefung des Disc-Fachs ein.

- 3 Drücken Sie [DVD/CD ▶] auf der Fernbedienung oder [DVD/CD ▶/II] am Hauptgerät.**

**HINWEIS**

- Möglicherweise erscheint nach Starten der DVD-Wiedergabe ein Menübildschirm auf dem TV-Bildschirm. Benutzen Sie in diesem Fall den Menübildschirm und verwenden Sie ▲, ▼, ◀, ▶, die Nummerntasten und [ENTER]. (Siehe „Auswählen einer Spur im Menübildschirm“ auf Seite 33.)

## Wiedergabe einer Datei

MP3 WMA WAV JPEG ASF DivX MPEG1 MPEG2

Dieser Abschnitt erläutert die Wiedergabe von 1) Dateien, die auf der eingelegten Disc aufgezeichnet wurden, und 2) Dateien, die auf einem am Hauptgerät angeschlossenen USB-Massenspeichergerät aufgezeichnet wurden. Die Vorgehensweise wird anhand einer Anzeige mit MP3-Dateien erläutert.

### HINWEIS

- Siehe auch „Hinweise zu Dateien, die auf einem angeschlossenen USB-Massenspeichergerät aufgezeichnet wurden“ auf Seite 57.
- Wenn auf einer eingelegten Disc oder einem angeschlossenen USB-Massenspeichergerät unterschiedliche Dateitypen (Audio/Einzelbild/Video) aufgezeichnet wurden, wählen Sie vor der Wiedergabe den Dateityp aus. (Siehe „DATEITYP“ auf Seite 45.)

## 1

(So geben Sie die Dateien auf einer Disc wieder)

### Legen Sie eine Disc in das Disc-Fach.

- Siehe Schritte 1 und 2 auf Seite 24.

(So geben Sie die Dateien auf einem USB-Massenspeichergerät wieder)

### Schließen Sie das USB-Massenspeichergerät an.

Hauptgerät (Vorderansicht)



Flash-Memory-Stick, tragbarer digitaler Audio-Player oder USB-Massenspeichergerät

### HINWEIS

Ein Computer lässt sich nicht an der [USB MEMORY] Buchse dieser Anlage anschließen.

## 2

(So geben Sie die Dateien auf einer Disc wieder)

### Drücken Sie [DVD/CD ►].

(So geben Sie die Dateien auf einem USB-Massenspeichergerät wieder)

### Drücken Sie [USB MEMORY ►].

## 3 Drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu stoppen.

- Der Menübildschirm erscheint auf dem TV-Bildschirm.

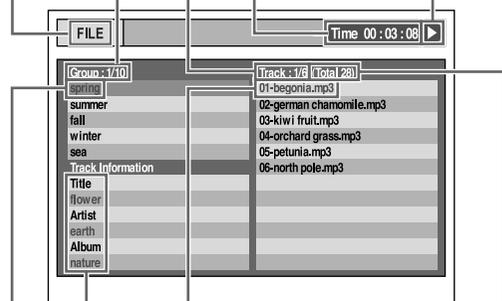
Wenn als Quelle eine auf dem angeschlossenen USB-Massenspeichergerät aufgezeichnete Datei gewählt wird, erscheint „USB“.

Nummer der aktuellen Gruppe und die gesamte Anzahl der auf der eingelegten Disc oder dem angeschlossenen USB-Massenspeichergerät aufgezeichneten Gruppen

Nummer der aktuellen Spur (Datei) und die gesamte Anzahl der in aktueller Gruppe enthaltenen Spuren (Dateien)

Abgelaufene Wiedergabezeit der aktuellen Spur (nur MP3/WMA/WAV/ASF-Dateien)

Wiedergabestatus



Gesamtanzahl der auf der eingelegten Disc oder dem angeschlossenen USB-Massenspeichergerät aufgezeichneten Spuren (Dateien)

Aktuelle Spur (Datei)

Kennzeichnung (nur MP3/WMA-Dateien)

Aktuelle Gruppe

### HINWEIS

- Je nach Dateityp wird die Menübildschirmanzeige ohne Drücken von ■ angezeigt. In diesem Fall können Sie den Schritt 3 überspringen.

#### 4 Drücken Sie ▲, ▼, ◀ oder ▶, um eine Gruppe und eine Spur auszuwählen.

##### HINWEIS

- Sie können auch [GROUP/TITLE ◀/▶] zur Auswahl einer Gruppe und die Nummerntasten sowie [PREVIOUS ◀◀] oder [NEXT ▶▶] zur Auswahl einer Spur verwenden.

#### 5 Drücken Sie [DVD/CD ▶] oder [USB MEMORY ▶].

##### HINWEIS

- Wenn Sie Schritt 3 übersprungen haben, brauchen Sie Schritt 5 nicht auszuführen.

#### Diashow-Wiedergabe

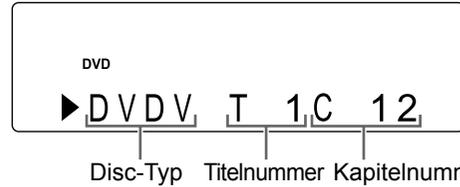
- JPEG-Dateien werden beginnend mit der gewählten Datei fortlaufend wiedergegeben.
- Bei einer Diashow-Wiedergabe beträgt die Anzeigedauer für eine Datei ca. 3 Sekunden.
- Drücken Sie [ENTER], um nur die ausgewählte Datei anzuzeigen.

### Displayfenster am Hauptgerät für Disc/Dateitypen



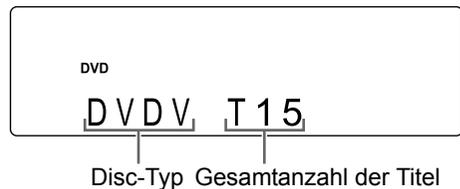
#### DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR

- Wenn eine Disc wiedergegeben wird



- Bei Wiedergabe einer DVD AUDIO wird „DVDA“ anstelle von „DVDV“, „G“ (Gruppe) anstelle von „T“ (Titel) und „T“ (Spur) anstelle von „C“ (Kapitel) angezeigt.
- Bei Wiedergabe einer DVD VR wird „PG“ (Originalprogramm) oder „PL“ (Wiedergabeliste) anstelle von „T“ (Titel) angezeigt.
- Wenn die Anzeige „BONUS“ oder „B.S.P.“ während der Wiedergabe einer DVD AUDIO leuchtet, siehe Seite 41.

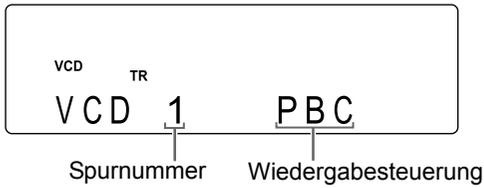
- Wenn eine Disc gestoppt ist



- Wenn „RESUME“ im Displayfenster angezeigt wird, siehe Seite 30.
- Beim Stoppen einer DVD AUDIO wird „DVDA“ anstelle von „DVDV“ und die Gesamtanzahl der Gruppen und Spuren wird anstelle der Gesamtanzahl der Titel angezeigt.
- Wenn eine DVD VR gestoppt wird, erscheint „VR“ anstelle von „DVDV“.

## VCD/SVCD

### ■ Wenn eine Disc wiedergegeben wird



- Sie können die Wiedergabe einer PBC-kompatiblen Disc über einen Menübildschirm steuern.
- Um die PBC-Funktion zu deaktivieren, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.
  - Geben Sie die Spurnummer für das Stoppen der Disc mit den Nummerntasten ein.
  - Wenn die Disc gestoppt ist, geben Sie die Spurnummer mit [PREVIOUS ◀◀] oder [NEXT ▶▶] ein und drücken Sie dann [DVD/CD ▶].
- Drücken Sie [RETURN], um während der PBC-Wiedergabe zur oberen Ebene zurückzukehren.

### ■ Wenn eine Disc gestoppt ist



(Wenn die PBC-Funktion aktiviert ist)



- Wenn „RESUME“ im Displayfenster angezeigt wird, siehe Seite 30.

## CD

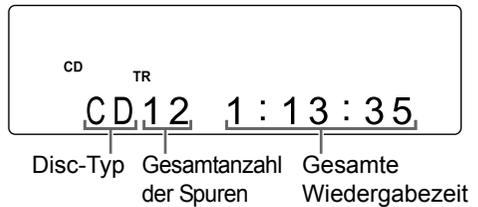
### ■ Wenn eine Disc wiedergegeben wird



### ■ Wenn eine Disc auf Pause geschaltet ist

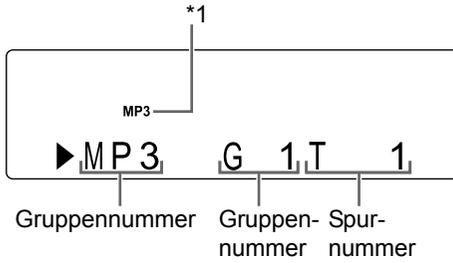


### ■ Wenn eine Disc gestoppt ist



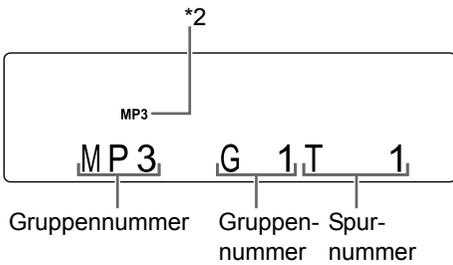
## MP3/WMA/WAV/ASF/DivX/MPEG1/ MPEG2-Datei

### ■ Wenn eine Datei wiedergegeben wird



\*1 „MP3“ oder „WMA“ erscheint, wenn eine MP3-  
oder WMA-Datei wiedergegeben wird.

### ■ Wenn eine Datei gestoppt ist

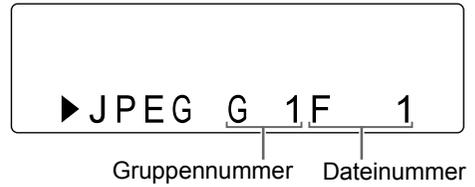


• Wenn „RESUME“ im Displayfenster angezeigt  
wird, siehe Seite 30.

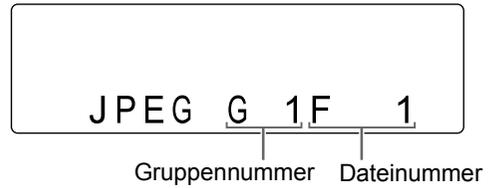
\*2 „MP3“ oder „WMA“ erscheint, wenn eine MP3-  
oder WMA-Datei gestoppt wird.

## JPEG-Datei

### ■ Wenn eine Datei wiedergegeben wird



### ■ Wenn eine Datei gestoppt ist



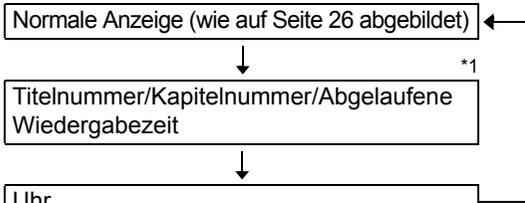
## Ändern der Anzeige im Displayfenster



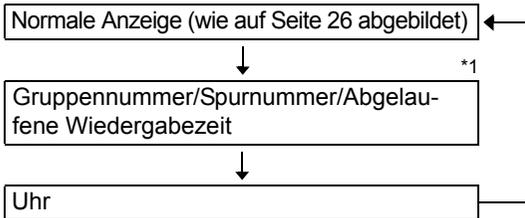
Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt auf [DISPLAY].

- Bei jedem Drücken auf [DISPLAY] ändert sich die Anzeige.

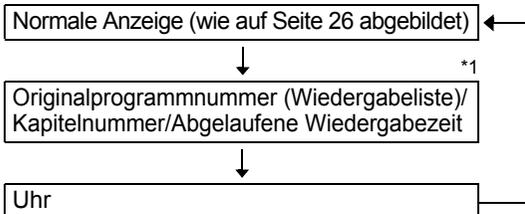
### ■ DVD VIDEO



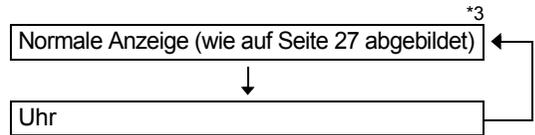
### ■ DVD AUDIO



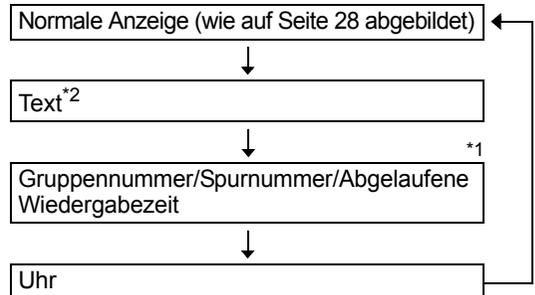
### ■ DVD VR



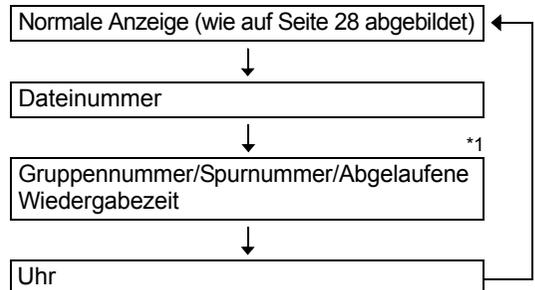
### ■ VCD/SVCD/CD/JPEG-Datei



### ■ MP3/WMA-Datei



### ■ WAV/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2-Datei



\*1 Dies wird im Displayfenster angezeigt, wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird.

\*2 Wenn Textinformationen wie z. B. eine Kennzeichnung in der MP3/WMA-Datei aufgezeichnet wurden, erscheint der Text im Displayfenster und wird entsprechend gerollt.

\*3 Wenn die PBC-Funktion deaktiviert wurde (siehe Seite 27), wird die abgelaufene Wiedergabezeit anstelle von „PBC“ im Displayfenster angezeigt.

### Meldungen auf dem TV-Bildschirm

Wenn eine DVD VIDEO oder ein USB-Massenspeichergerät als Quelle gewählt ist, erscheinen die nachstehend aufgeführten Meldungen auf dem TV-Bildschirm, um den Status anzuzeigen.

#### DISC WIRD EINGELESEN:

Erscheint, wenn das Hauptgerät die Disc/Datei-Informationen liest. Warten Sie einen Augenblick.

#### FALSCHER LÄNDERCODE!:

Erscheint, wenn der Gebietscode der Disc nicht mit dem vom Hauptgerät unterstützten Code übereinstimmt. (Siehe Seite 55.)

#### KEINE DISC EINGELEGT:

Erscheint, wenn keine Disc eingelegt ist.

#### KEIN USB-GERÄT:

Erscheint, wenn ein USB-Massenspeichergerät nicht angeschlossen ist.

#### ÖFFNEN:

Erscheint, wenn das Disc-Fach geöffnet ist.

#### SCHLIESSEN:

Erscheint, wenn das Disc-Fach geschlossen wird.

#### KANN DIESE DISC NICHT SPIELEN:

Erscheint, wenn Sie versuchen, eine nicht abspielbare Disc wiederzugeben.

#### WIEDERGABE DES GERÄTS NICHT MÖGLICH

Erscheint, wenn sich auf einem USB-Massenspeichergerät keine abspielbaren Dateien befinden.

### Bediensymbole auf dem TV-Bildschirm (Bildschirm-Benutzerführung)

-  : Wiedergabe
-  : Pause
-  : Schneller Suchlauf rückwärts/vorwärts
-  : Wiedergabe in Zeitlupe (rückwärts/vorwärts)
-  : Mit Aufnahmen aus unterschiedlichen Betrachtungswinkeln (siehe Seite 37)
-  : Mit Ton in mehreren Sprachen (siehe Seite 37)
-  : Mit Untertiteln in mehreren Sprachen (siehe Seite 37)
-  : Die gewünschte Funktion ist bei dieser Disc/Datei nicht möglich.

## Anhalten der Wiedergabe



■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

**Drücken Sie ■ .**

## Fortsetzen der Wiedergabe



Wird die Wiedergabe mittendrin angehalten, kann die Wiedergabe an der angehaltenen Stelle wieder fortgesetzt werden.

### Vorübergehendes Anhalten der Wiedergabe

■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

**Befolgen Sie die nachstehenden Bedienschritte.**

|   |
|---|
| Drücken Sie ■ einmal.*1 *2                                |
| Drücken Sie [⏮/⏪ AUDIO], um das Hauptgerät auszuschalten. |
| Wählen Sie eine andere Quelle als die Disc/Datei.*2       |

\*1 „RESUME“ wird im Displayfenster angezeigt. Wenn ■ zweimal gedrückt wird, wird die gespeicherte Stelle gelöscht, an der die Wiedergabe angehalten wurde.

\*2 Nach diesen Bedienschritten wird die Stelle, an der die Wiedergabe angehalten wurde, gespeichert und auch nach Ausschalten des Hauptgeräts durch Drücken auf [⏮/⏪ AUDIO] beibehalten.

### Fortsetzen der Wiedergabe ab der gespeicherten Stelle

**Drücken Sie [DVD/CD ►] oder [USB MEMORY ►].**

#### HINWEIS

- Diese Funktion steht bei Programmwiedergabe oder Zufallswiedergabe nicht zur Verfügung.
- Die gespeicherte Stelle wird gelöscht, wenn das Disc-Fach geöffnet oder das USB-Massenspeichergerät entfernt wird.
- Sie können die Wiedergabe-Fortsetzungsfunktion deaktivieren. (Siehe „LESEZEICHEN-FUNKTION“ auf Seite 46.)
- Wenn als Quelle eine auf dem USB-Massenspeichergerät aufgezeichnete Datei gewählt wird, arbeitet diese Funktion möglicherweise nicht wie oben erläutert.

## Unterbrechen der Wiedergabe



■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

### Drücken Sie **II**.

- Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie [DVD/CD ►] oder [USB MEMORY ►].

## Rahmenweises Vorrücken der Bilder



(nur für das Vorrücken von Bildern)

■ Wenn eine Disc/Datei auf Pause geschaltet ist

### Drücken Sie wiederholt **II**.

- Sie können diese Funktion nicht durch Drücken auf [DVD/CD ►/II] am Hauptgerät verwenden.

## Schneller Suchlauf rückwärts/vorwärts



Zwei Verfahren sind verfügbar.

■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

### • Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**.

Bei jedem Drücken auf **▶▶** erhöht sich die Geschwindigkeit. Um die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit fortzusetzen, drücken Sie [DVD/CD ►] oder [USB MEMORY ►].

### • Halten Sie **◀◀** oder **▶▶** gedrückt.

#### HINWEIS

- Bei einigen Discs/Dateien wird beim schnellen Suchlauf rückwärts/vorwärts der Ton periodisch oder gar nicht wiedergegeben.
- Die wählbaren Geschwindigkeiten und Anzeigen sind vom Disc/Datei-Typ abhängig.

## Wiederholen der letzten 10 Sekunden



■ Wenn eine Disc wiedergegeben wird

### Drücken Sie **◀**.

#### HINWEIS

- Sie können nicht zum vorherigen Titel und Originalprogramm (Wiedergabeliste) zurückkehren.

## Wiedergabe in Zeitlupe



**DVD AUDIO** – (nur für das Vorrücken von Bildern)

■ Wenn eine Disc auf Pause geschaltet ist

**Drücken Sie [SLOW] oder [SLOW].**

- Bei jedem Drücken auf [SLOW] oder [SLOW] erhöht sich die Geschwindigkeit.
- Drücken Sie **II**, um die Wiedergabe auf Pause zu schalten, und drücken Sie dann [DVD/CD ▶], um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

### HINWEIS

- Es wird kein Ton wiedergegeben.
- Der Bildlauf in Rückwärtsrichtung verläuft möglicherweise nicht gleichmäßig.
- Bei VCD, SVCD oder DVD VR kann die Wiedergabe in Zeitlupe nur in Vorwärtsrichtung erfolgen.

## Springen zum Anfang von Kapitel/Spur/Datei



■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

**Drücken Sie wiederholt [PREVIOUS] oder [NEXT].**

- Drücken Sie [GROUP/TITLE <</>>], um den Titel oder die Gruppe auszuwählen.

### HINWEIS

- Sie können die vorherige Spur nicht überspringen, auch wenn Sie [PREVIOUS] während der Zufallswiedergabe drücken. (Siehe Seite 36.)

## Auswählen eines Kapitels/ einer Spur mit den Nummerntasten



**VCD SVCD** – (PBC aus)

■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

**Verwenden Sie die Nummerntasten, um die Kapitel- oder Spurnummer auszuwählen.**

## Springen in ca. 5-Minuten-Intervallen



Sie können Bereiche innerhalb einer Datei in ca. 5-Minuten-Intervallen überspringen. Dies ist besonders dann praktisch, wenn Sie bestimmte Bereiche innerhalb einer großen Datei überspringen möchten.

■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

**Drücken Sie ◀ oder ▶.**

- Bei jedem Drücken auf ◀ oder ▶ springt die Wiedergabestelle zum Beginn des vorherigen oder nächsten Intervalls. Jedes Intervall beträgt ca. 5 Minuten.

### HINWEIS

- Die Intervalle werden ab dem Dateianfang automatisch zugewiesen.
- Sie können diese Funktion nur innerhalb derselben Datei verwenden.

## Auswählen einer Spur im Menübildschirm



■ Wenn eine Disc angehalten oder wiedergegeben wird

### 1 Drücken Sie [MENU/PL] oder [TOP MENU/PG].

- Der Menübildschirm wird angezeigt.

### 2 Drücken Sie ▲, ▼, ◀, ▶ oder die Nummerntasten, um die gewünschte Spur auszuwählen.

### 3 Drücken Sie [ENTER].

#### HINWEIS

- Sie können diese Funktion nur verwenden, wenn ein Menübildschirm auf der Disc aufgezeichnet ist.
- Bei einer VCD/SVCD sind [MENU/PL] und [TOP MENU/PG] in Schritt 1 möglicherweise nicht verfügbar. Drücken Sie in diesem Fall [RETURN] einmal oder mehrmals.
- Bei einer VCD/SVCD können ▲, ▼, ◀ und ▶ in Schritt 2 nicht verwendet werden.
- Bei einer VCD/SVCD, deren Menübildschirm aus mehreren Seiten besteht, können Sie die Seiten durch Drücken auf [PREVIOUS I◀◀] oder [NEXT ▶▶I] in Schritt 2 umblättern.
- Bei einigen Discs startet die Wiedergabe möglicherweise ohne Drücken von [ENTER] in Schritt 3.



■ Wenn eine Disc angehalten oder wiedergegeben wird

### 1 Drücken Sie [TOP MENU/PG], um das Originalprogramm anzuzeigen, oder drücken Sie [MENU/PL], um die Wiedergabeliste anzuzeigen.

#### Originalprogramm

| ORIGINAL-PROGRAMM |          |     |       |                   |
|-------------------|----------|-----|-------|-------------------|
| No                | Date     | Ch  | Time  | Title             |
| 1                 | 03/12/04 | L 1 | 12:15 | La fleur          |
| 2                 | 09/12/04 | L 1 | 23:05 | The last struggle |
| 3                 | 18/12/04 | L 1 | 08:17 | free flyer        |
| 4                 | 20/12/04 | L 1 | 07:47 | BOOM!             |
| 5                 | 25/12/04 | L 1 | 19:38 | Mr. Lawrence      |
| 6                 | 28/12/04 | L 1 | 14:20 | Satisfy U         |

Titelname  
Startzeit für die Titelaufnahme  
Kanalinformation  
Aufnahmedatum

#### Wiedergabeliste

| WIEDERGABELISTE |          |      |         |               |
|-----------------|----------|------|---------|---------------|
| No              | Date     | Chap | Length  | Title         |
| 1               | 03/12/04 | 2    | 0:23:24 | Nebula G.     |
| 2               | 15/12/04 | 4    | 1:04:39 | CDJ           |
| 3               | 24/12/04 | 13   | 0:41:26 | Secret Garden |
| 4               | 27/12/04 | 17   | 0:09:03 | S. Walker     |

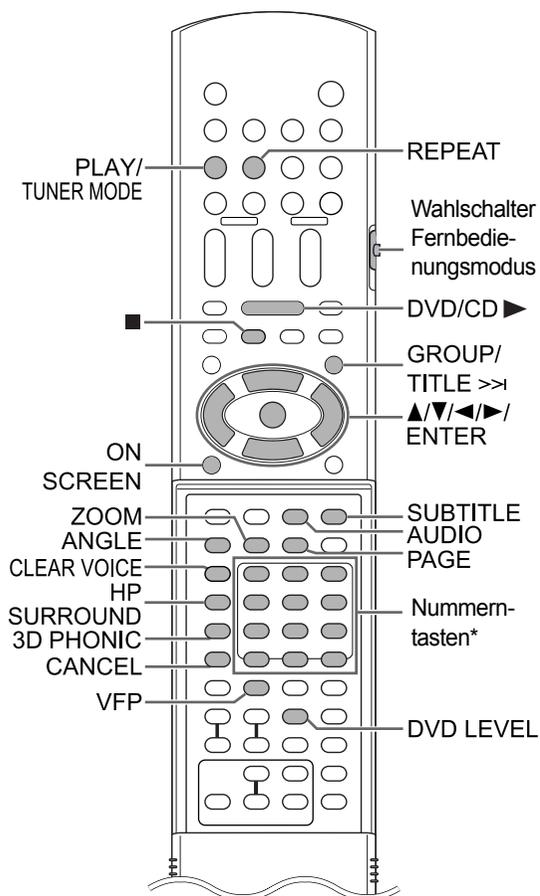
Gesamte Wiedergabezeit für den Titel  
Anzahl der im Titel enthaltenen Kapitel  
Aufnahmedatum

- Die Wiedergabeliste wird nicht angezeigt, wenn keine Wiedergabeliste auf der Disc aufgezeichnet wurde.

### 2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den gewünschten Titel auszuwählen.

### 3 Drücken Sie [ENTER].

- Wenn Sie das Originalprogramm durch Drücken von [TOP MENU/PG] in Schritt 1 ausgewählt haben, werden die Titel ab dem ausgewählten Titel wiedergegeben.
- Wenn Sie die Wiedergabeliste durch Drücken von [MENU/PL] in Schritt 1 ausgewählt haben, wird nur der ausgewählte Titel wiedergegeben.



\* Wie die Nummertasten zu verwenden sind, erfahren Sie unter „Verwenden der Nummertasten“ auf Seite 14.

**WICHTIG**

- Schieben Sie den Wahlschalter Fernbedienungsmodus auf [AUDIO].



## Abspielen einer Disc/Datei in gewünschter Reihenfolge (Programmwiedergabe)



(nur bei eingelegter Disc)

Sie können bis zu 99 Kapitel oder Spuren programmieren. Ein Kapitel oder eine Spur kann auch mehrmals programmiert werden.

■ Wenn eine Disc/Datei angehalten ist

### 1 Drücken Sie wiederholt [PLAY/TUNER MODE], um „PROGRAM“ im Displayfenster anzuzeigen.

- Wenn Sie [PLAY/TUNER MODE] unbeabsichtigt zweimal oder öfter gedrückt haben, drücken Sie wiederholt [PLAY/TUNER MODE], bis „PROGRAM“ angezeigt wird.

**Beispiel: Anzeige für eine DVD VIDEO**



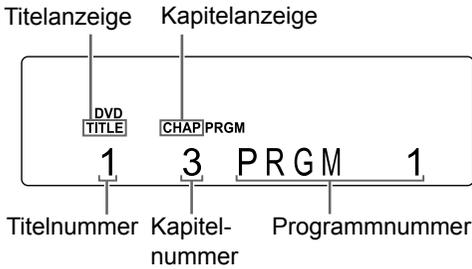
**Beispiel: TV-Bildschirm für eine DVD VIDEO (Programmbildschirm)**

| PROGRAMM |             |               |
|----------|-------------|---------------|
| No.      | Group/Title | Track/Chapter |
| 1        |             |               |
| 2        |             |               |
| 3        |             |               |
| 4        |             |               |
| 5        |             |               |
| 6        |             |               |
| 7        |             |               |
| 8        |             |               |

## 2 Drücken Sie die Nummerntasten, um die Kapitel/Spuren zu programmieren.

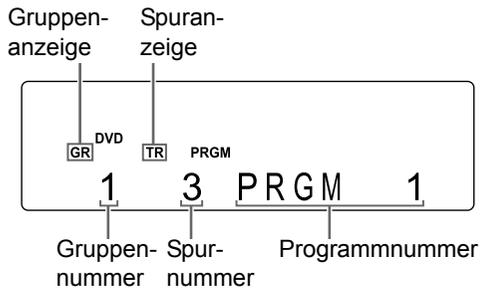
### Anzeige für eine DVD VIDEO

- Wählen Sie eine Titelnummer und dann eine Kapitelnummer.



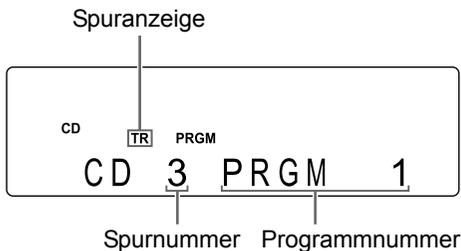
### Anzeige für eine DVD AUDIO/MP3/WMA/WAV-Datei

- Wählen Sie eine Gruppennummer und dann eine Spurnummer.



### Anzeige für eine VCD/SVCD/CD

- Wählen Sie eine Spurnummer.
- Nach der Spurauswahl wird die Gesamtzeit für die Programmwiedergabe angezeigt.



### Beispiel: TV-Bildschirm für eine DVD VIDEO (Programmbildschirm)

| PROGRAMM |             |               |
|----------|-------------|---------------|
| No.      | Group/Title | Track/Chapter |
| 1        | 1           | 3             |
| 2        |             |               |
| 3        |             |               |
| 4        |             |               |
| 5        |             |               |
| 6        |             |               |
| 7        |             |               |
| 8        |             |               |

- Vor der Auswahl einer Bonusgruppe auf einer DVD AUDIO deaktivieren Sie die „BONUS“ Anzeige wie unter „Wiedergabe einer Bonusgruppe“ auf Seite 41 erläutert ist.
- Sie können bis zu 99 Kapitel/Spuren programmieren.

### HINWEIS

- Wenn Sie anstatt die Nummerntasten zu benutzen [ENTER] in der „Track/Chapter“ Spalte am TV-Bildschirm drücken, wird „ALL“ eingeblendet und sämtliche Kapitel/Spuren im ausgewählten Titel/in der ausgewählten Gruppe werden programmiert.
- Sie können die programmierten Spuren beginnend mit der unteren Zeile in der Liste nacheinander löschen, indem Sie wiederholt [CANCEL] drücken.
- Sie können das ganze Programm durch Drücken auf [CANCEL] löschen.
- Beim Öffnen des Disc-Fachs wird das Programm ebenfalls gelöscht.

## 3 Drücken Sie [DVD/CD ►].

### Überprüfen des Programms

- Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

#### Drücken Sie ■.

- Die Wiedergabe stoppt und der Programmbildschirm wird auf dem TV-Bildschirm angezeigt.

### Annullieren der Programmwiedergabe

- Wenn eine Disc/Datei angehalten ist

#### Drücken Sie wiederholt [PLAY/TUNER MODE], um ein anderes Element als „PROGRAM“ im Displayfenster anzuzeigen.

- Durch diesen Bedienschritt wird das Programm nicht gelöscht.

## Abspielen einer Disc/Datei in zufälliger Reihenfolge (Zufallswiedergabe)

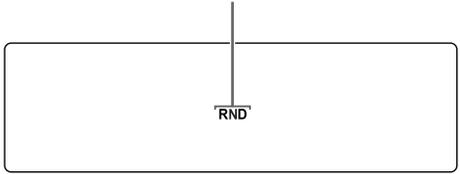


(nur bei eingelegerter Disc)

■ Wenn eine Disc/Datei angehalten ist

**1 Drücken Sie wiederholt [PLAY/TUNER MODE], um „RANDOM“ im Displayfenster anzuzeigen.**

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Zufallswiedergabefunktion aktiviert ist.



**2 Drücken Sie [DVD/CD ►].**

### HINWEIS

- Jedes Kapitel oder jede Spur wird nur einmal wiedergegeben.

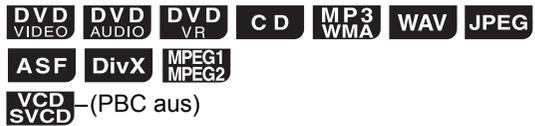
### Annullieren der Zufallswiedergabe

■ Wenn eine Disc/Datei angehalten ist

**Drücken Sie wiederholt [PLAY/TUNER MODE], um ein anderes Element als „RANDOM“ im Displayfenster anzuzeigen.**

- Das Auswerfen der Disc hebt die Zufallswiedergabe ebenfalls auf.

## Wiederholtes Abspielen einer Disc/Datei (wiederholte Wiedergabe)



(PBC aus)

■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

**Drücken Sie [REPEAT].**

- Bei jedem Drücken auf [REPEAT] ändert sich der Wiederholungsmodus.

| Anzeige auf dem TV-Bildschirm         | Anzeige im Displayfenster  | Kurzanzeige im Displayfenster | Art des Wiederholungsmodus                     |
|---------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|--|
| TITLE                                 | REPEAT TITLE               | ◀ ALL                         | Wiederholt den aktuellen Titel.                |
| ALL oder REPEAT ALL                   | REPEAT ALL                 | ◀ ALL                         | Wiederholt alle Spuren* <sup>1</sup> .         |
| GROUP* <sup>2</sup> oder REPEAT GROUP | REPEAT GROUP* <sup>2</sup> | GR ◀                          | Wiederholt die aktuelle Gruppe* <sup>3</sup> . |
| CHAP* <sup>4</sup>                    | REPEAT CHAP* <sup>4</sup>  | ◀                             | Wiederholt das aktuelle Kapitel.               |
| TRACK* <sup>4</sup> oder REPEAT TRACK | REPEAT TRACK* <sup>4</sup> | ◀                             | Wiederholt die aktuelle Spur.                  |
| OFF oder keine Anzeige                | REPEAT OFF                 | —                             | Beendet die Wiederholung.                      |

\*<sup>1</sup> Wiederholt das ganze Programm während der Programmwiedergabe.  
 \*<sup>2</sup> Bei einer DVD VR wird „PG“ während der Originalprogramm-wiedergabe und „PL“ beim Abspielen der Wiedergabeliste angezeigt.  
 \*<sup>3</sup> Wiederholt das aktuelle Originalprogramm oder die aktuelle Wiedergabeliste für eine DVD VR.  
 \*<sup>4</sup> „STEP“ wird während der Programm-/Zufallswiedergabe angezeigt.

### HINWEIS

- Sie können auch die Menüleiste zur Einrichtung der Wiedergabe verwenden. (Siehe Seite 42.)
- Sie können auch einen Teil für die wiederholte Wiedergabe durch Verwendung der A-B-Wiederholung vorgeben. (Siehe Seite 43.)
- Der Wiederholungsmodus wird automatisch annulliert, wenn die vorliegende Datei nicht wiedergegeben werden kann.

## Auswählen von Audio-Sprache, Untertitel-Sprache und Betrachtungswinkel

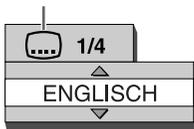
■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

### 1 Drücken Sie eine der unten abgebildeten Tasten.

| Funktion           | Taste      | Verfügbare Disc/Datei  |
|--------------------|------------|--|
| Audio-Sprache      | [AUDIO]    |   |
| Untertitel-Sprache | [SUBTITLE] | <br>(nur für das Vorrücken von Bildern) |
| Betrachtungswinkel | [ANGLE]    | <br>(nur für das Vorrücken von Bildern) |

Beispiel: TV-Bildschirm für die Untertitel-Sprache

-  : Audio-Sprache
-  : Untertitel-Sprache
-  : Betrachtungswinkel



### 2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den gewünschten Titel oder Betrachtungswinkel auszuwählen..

#### HINWEIS

- Bei wiederholtem Drücken auf [SUBTITLE] wird die Untertitelanzeige ein- und ausgeschaltet.
- Die Audio-Sprache und der Betrachtungswinkel können auch durch wiederholtes Drücken auf [AUDIO] oder [ANGLE] geändert werden.
- Sie können diese Funktionseinstellungen nur auswählen, wenn die Disc/Datei mehrere Audio-Sprachen, Untertitel-Sprachen oder Betrachtungswinkel enthält.
- Wenn ein Sprachencode wie „AA“ und „AB“ angezeigt wird, schauen Sie unter „Sprachencodes“ auf Seite 47 nach.
- Sie können auch die Menüleiste zur Einrichtung der Funktionen verwenden. Siehe Seite 42.
- Beim Abspielen einer VCD oder SVCD werden die Symbole „ST“, „L“ und „R“ entsprechend für „Stereo“, „Klang links“ und „Klang rechts“ auf dem TV-Bildschirm angezeigt.

## Vergrößern des Bildes



■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben oder auf Pause geschaltet wird

### 1 Drücken Sie [ZOOM].

- Bei jedem Drücken auf [ZOOM] ändert sich die Bildvergrößerung im Displayfenster.

### 2 Wählen Sie den gewünschten zu vergrößernden Bildbereich mit Hilfe von ▲, ▼, ◀ oder ▶ aus.

- Um zu der normalen Wiedergabe zurückzukehren, wählen Sie „ZOOM OFF“ in Schritt 1.

#### HINWEIS

- Die Bildvergrößerung lässt sich bei der Diashow-Wiedergabe von JPEG-Dateien nicht ändern.
- Bei ASF-Dateiwiedergabe können ▲, ▼, ◀ oder ▶ in Schritt 2 nicht verwendet werden.
- Wenn Sie ein Bild vergrößern, verschlechtert sich möglicherweise die Bildqualität, oder das Bild wird verzerrt angezeigt.

## Einstellen der Bildqualität (VFP)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD JPEG ASF DivX

MPEG1  
MPEG2

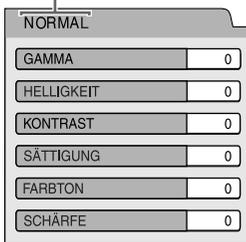
■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben oder auf Pause geschaltet wird

### 1 Drücken Sie [VFP].

- Die aktuellen Einstellungen werden angezeigt.

Beispiel: TV-Bildschirm für den VFP-Modus

Ausgewählter VFP-Modus



### 2 Drücken Sie ◀ oder ▶, um den VFP (Video Fine Processor)-Modus auszuwählen.

- Bei jedem Drücken auf ◀ oder ▶ ändert sich der VFP-Modus auf dem TV-Bildschirm wie folgt.
  - „NORMAL“  
Für normale Wiedergabe. (Die Bildqualität lässt sich nicht einstellen.) Weiter mit Schritt 7.
  - „KINO“  
Geeignet für Anschauen eines Videos in einem abgedunkelten Raum. (Die Bildqualität lässt sich nicht einstellen.) Weiter mit Schritt 7.
  - „BENUTZER 1/BENUTZER 2“  
Sie können die Bildqualität einstellen. Weiter mit Schritt 3.

### 3 Drücken Sie ▲ oder ▼, um das einzustellende Element auszuwählen.

- Bei jedem Drücken auf ▲ oder ▼ ändert sich das Element auf dem TV-Bildschirm wie folgt.
  - „GAMMA“  
Steuert die Helligkeit der neutralen Farbtöne ohne die Helligkeit der dunklen und hellen Bereiche zu verändern. (Einstellbereich: -3 bis +3)

- „HELLIGKEIT“  
Steuert die Helligkeit der Anzeige. (Einstellbereich: -8 bis +8)
- „KONTRAST“  
Steuert den Kontrast der Anzeige. (Einstellbereich: -7 bis +7)
- „SÄTTIGUNG“  
Steuert die Sättigung der Anzeige. (Einstellbereich: -7 bis +7)
- „FARBTON“  
Steuert den Farbton der Anzeige. (Einstellbereich: -7 bis +7)
- „SCHÄRFTE“  
Steuert die Schärfe der Anzeige. (Einstellbereich: -8 bis +8)

### 4 Drücken Sie [ENTER].

Beispiel: TV-Bildschirm für „GAMMA“



### 5 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Wert zu ändern.

### 6 Drücken Sie [ENTER].

- Zur Einstellung anderer Elemente kehren Sie zu Schritt 3 zurück.

### 7 Drücken Sie [VFP].

#### HINWEIS

- Wenn während des Vorgangs mehrere Sekunden lang keine Bedienschritte durchgeführt werden, werden die bisher vorgenommenen Einstellungen automatisch gespeichert.

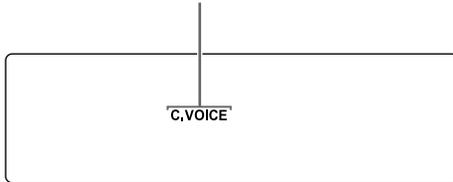
## Verstärken des Sprechtons



Mit dieser Funktion können Sie auf der Disc/Datei aufgezeichnete Dialoge auch bei niedriger Lautstärke mühelos verstehen. Diese Funktion ist hilfreich, wenn Sie sich einen Film ansehen.

### Drücken Sie [CLEAR VOICE].

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Clear Voice-Funktion aktiviert ist.



- Bei jedem Drücken auf [CLEAR VOICE] wird die Clear Voice-Funktion ein- oder ausgeschaltet.
- Diese Funktion wird aktiviert, wenn eine eingelegte Disc oder ein angeschlossenes USB-Massenspeichergerät als Quelle ausgewählt wird.
- Wenn die Clear Voice-Funktion bei bereits aktivierter K2-Funktion aktiviert wird, schaltet sich die K2-Funktion automatisch aus und die Clear Voice-Funktion automatisch ein.

## Auswählen des Kopfhörer-Surround-Modus



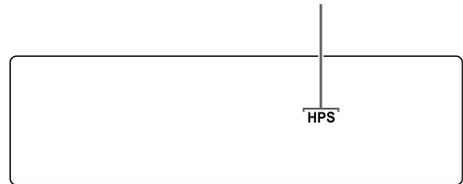
Sie können den Surround-Klang über die an die [PHONES] Buchse angeschlossenen Kopfhörer hören.

- Diese Funktion wird aktiviert, wenn eine eingelegte Disc oder ein angeschlossenes USB-Massenspeichergerät als Quelle ausgewählt wird.

■ Wenn die Kopfhörer an der [PHONES] Buchse angeschlossen sind

### Drücken Sie [HP SURROUND].

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn die Kopfhörer-Surround-Funktion aktiviert ist.



- Bei jedem Drücken auf [HP SURROUND] wechselt die Einstellung zwischen „HP SURR ON“ und „HP SURR OFF“ im Displayfenster.
- Wenn die Kopfhörer-Surround-Funktion bei bereits aktivierter K2-Funktion aktiviert wird, schaltet sich die K2-Funktion automatisch aus und die Kopfhörer-Surround-Funktion automatisch ein.

### HINWEIS

- Die [PHONES] Buchse ist für den Kopfhörer-Anschluss über einen Mini-Stereostecker vorgesehen (nicht im Lieferumfang). Wenn die Kopfhörer angeschlossen sind, wird kein Ton über die Lautsprecher ausgegeben.
- „HP SURR ON“ wird beim Entfernen der Kopfhörer aus der [PHONES] Buchse und beim Anschließen der Kopfhörer an die [PHONES] Buchse kurzzeitig im Displayfenster angezeigt, wenn die Kopfhörer-Surround-Funktion aktiviert ist.

## Erzeugen von realistischem Klang (3D PHONIC)



Zwei Lautsprecher können einen Surround ähnlichen Klang erzeugen.

■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird **Drücken Sie wiederholt [3D PHONIC], um den gewünschten Klangeffekt auszuwählen.**

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn 3D PHONIC aktiviert ist.



- „ACTION“ eignet sich für Actionfilme, Sportprogramme oder andere lebendige Programme.
- Wählen Sie „DRAMA“ für einen Klangeffekt, der eine entspannte, natürliche Atmosphäre erzeugt.
- Wählen Sie „THEATER“, um einen ähnlichen Klangeffekt wie beim Ansehen eines Films im Kinosaal zu erzeugen.
- Wählen Sie „3D PHONIC OFF“, um 3D PHONIC (Anfangseinstellung) zu deaktivieren.

### HINWEIS

- Wenn Störgeräusche erzeugt werden oder der Ton gestört wird, wählen Sie „3D PHONIC OFF“.
- Wenn 3D PHONIC bei bereits aktivierter K2-Funktion aktiviert wird, schaltet sich die K2-Funktion automatisch aus und die 3D PHONIC-Funktion automatisch ein.

## Auswählen des Audiolautstärkepegels auf der DVD



Wenn die Audiolautstärke einer DVD VIDEO/DVD AUDIO niedriger ist als die einer anderen Quelle, können Sie den Audiolautstärkepegel der DVD erhöhen.

■ Wenn eine Disc wiedergegeben wird **Drücken Sie [DVD LEVEL].**

- Bei jedem Drücken auf [DVD LEVEL] wechselt der Audiolautstärkepegel im Displayfenster zwischen „NORMAL“, „MIDDLE“ und „HIGH“.
- Wählen Sie den Audiopegel aus, während Sie den aktuellen Ton hören, um den Unterschied festzustellen.



## Einzige Funktionen einer DVD AUDIO



### Wiedergabe einer Bonusgruppe

Manchmal enthalten einige DVD AUDIOS eine spezielle Gruppe, die als „Bonusgruppe“ bezeichnet wird. Sie können diese Funktion verwenden, wenn die „BONUS“ Anzeige im Displayfenster aufleuchtet.

■ Wenn eine Disc wiedergegeben wird

#### 1 Drücken Sie wiederholt [GROUP/TITLE >>], um eine Bonusgruppe auszuwählen.

- „KEY\_“ erscheint auf dem TV-Bildschirm und im Displayfenster.

#### 2 Verwenden Sie die Nummertasten zur Eingabe des (vierstelligen) PIN-Codes.

- Das Verfahren zur Beschaffung eines PIN-Codes unterscheidet sich je nach Disc.

#### 3 Drücken Sie [ENTER].

- Wenn der korrekte PIN-Code eingegeben ist, erlischt die „BONUS“ Anzeige im Displayfenster und die Wiedergabe der Bonusgruppe wird gestartet.
- Wenn ein inkorrekt eingetragener PIN-Code eingegeben wurde, versuchen Sie erneut, den korrekten PIN-Code einzugeben.

### Durchsuchbare Einzelbilder (BSP)

Einige DVD AUDIOS enthalten manchmal Bilder, die als durchsuchbare Einzelbilder (BSP) bezeichnet werden. Die Bilder können so angeschaut werden, als ob Sie Seiten umblättern würden. Sie können diese Funktion verwenden, wenn die „B.S.P.“ Anzeige im Displayfenster aufleuchtet.

■ Wenn eine Disc wiedergegeben wird

#### 1 Drücken Sie [PAGE].

- Bei jedem Drücken auf [PAGE] wird das nächste Einzelbild angezeigt.
- Sie können die Bilder auch mit ▲ oder ▼ umschalten.

#### 2 Drücken Sie [ENTER] oder warten Sie einen Augenblick.

#### HINWEIS

- Sie können diese Funktion über die Menüleiste verwenden. (Siehe Seite 42.)

# Verwenden der Statusleiste und Menüleiste



■ Wenn eine Disc/Datei wiedergegeben wird

## 1 Drücken Sie [ON SCREEN] zweimal.

Beispiel: TV-Bildschirm für eine DVD VIDEO



## 2 Drücken Sie ◀ oder ▶, um das zu verwendende Element auszuwählen, und dann [ENTER].

- Zum Ausblenden der Menüseite drücken Sie [ON SCREEN].

### Auf der Statusleiste angezeigte Informationen

#### DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR

Beispiel: Statusleiste für eine DVD VIDEO

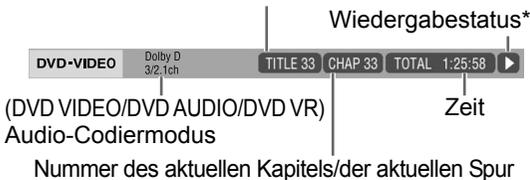
(DVD VIDEO/DVD AUDIO)

Nummer des aktuellen Titels/der aktuellen Gruppe

(DVD VR)

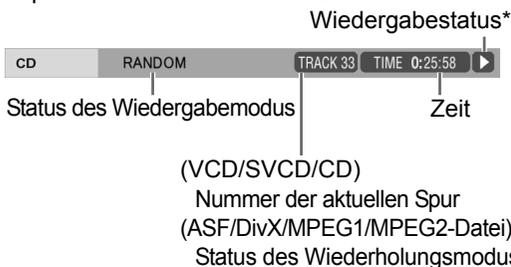
Nummer des aktuellen Originalprogramms (PG)

Nummer der aktuellen Wiedergabeliste (PL)



#### VCD/SVCD/CD/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2-Datei

Beispiel: Statusleiste für eine CD



### HINWEIS

\* Der Wiedergabestatus hat die gleiche Bedeutung wie die Benutzerführungssymbole auf dem TV-Bildschirm. (Siehe Seite 30.)

## Funktionsliste

Um die Einstellungen für die nachstehend aufgelisteten Elemente ohne eine Beschreibung ihrer Funktion vorzunehmen, wählen Sie ein Element mit ▲ oder ▼ aus und drücken Sie dann [ENTER].

|   |  |
|---|--|
| <p><b>TIME</b></p> <p>Auswahl der Zeitanzeige</p>   | <p>Ändert die Zeitinformationen im Displayfenster und auf der Statusleiste. Bei jedem Drücken auf [ENTER] ändert sich die Anzeige auf der Menüleiste.</p> <p><b>DVD VIDEO/DVD AUDIO (während der Wiedergabe)</b></p> <p>TOTAL : Abgelaufene Wiedergabezeit des aktuellen Titels/der aktuellen Gruppe.</p> <p>T.REM : Verbleibende Zeit des aktuellen Titels/der aktuellen Gruppe.</p> <p>TIME : Abgelaufene Wiedergabezeit des aktuellen Kapitels/der aktuellen Spur.</p> <p>REM : Verbleibende Zeit des aktuellen Kapitels/der aktuellen Spur.</p> <p><b>DVD VR (während der Wiedergabe)</b></p> <p>TOTAL : Abgelaufene Wiedergabezeit des aktuellen Originalprogramms/der aktuellen Wiedergabeliste.</p> <p>T.REM : Verbleibende Zeit des aktuellen Originalprogramms/der aktuellen Wiedergabeliste.</p> <p><b>CD (während der Wiedergabe)/VCD/SVCD</b></p> <p>TIME : Abgelaufene Wiedergabezeit der aktuellen Spur.</p> <p>REM : Verbleibende Zeit der aktuellen Spur.</p> <p>TOTAL : Abgelaufene Wiedergabezeit der Disc.</p> <p>T.REM : Verbleibende Zeit der Disc.</p> |
| <p><b>OFF</b></p> <p>Wiederholungsmodus</p>         | <p>Siehe Seite 36.</p> <p>(Siehe Seite 43 für A-B-Wiederholung.)</p>   |
| <p><b>↺ ▶</b></p> <p>Zeitsuche</p>                  | <p>Siehe Seite 43.</p>   |
| <p><b>CHAP. ▶</b></p> <p>Kapitelsuche/Spursuche</p> | <p><b>DVD VIDEO/DVD VR (Kapitelsuche)/DVD AUDIO (Spursuche)</b></p> <p>Wählt ein Kapitel/eine Spur. Drücken Sie die Nummerntasten, um die Kapitel-/Spurnummer einzugeben, und drücken Sie dann [ENTER].</p> <p><b>Beispiele:</b></p> <p>5 : [5]</p> <p>24 : [2] → [4]</p>  |
| <p><b>1/3</b></p> <p>Audio-Sprache</p>              | <p><b>DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR/VCD/SVCD/DivX</b></p> <p>Siehe Seite 37.</p>  |
| <p><b>1/5</b></p> <p>Untertitel-Sprache</p>         | <p><b>DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR/SVCD/DivX</b></p> <p>Siehe Seite 37.</p>  |
| <p><b>1/3</b></p> <p>Betrachtungswinkel</p>         | <p><b>DVD VIDEO/DVD AUDIO</b></p> <p>Siehe Seite 37.</p>   |
| <p><b>PAGE -/-</b></p> <p>Seitenauswahl</p>         | <p><b>DVD AUDIO</b></p> <p>Siehe Seite 41.</p>   |

## Wiederholtes Abspielen eines bestimmten Teils (A-B-Wiederholung)

**DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR CD VCD SVCD** (PBC aus)

Sie können den gewünschten Teil wiederholt abspielen, indem Sie einen Startpunkt (A) und einen Endpunkt (B) vorgeben.

■ Wenn eine Disc wiedergegeben wird

- 1 Drücken Sie **[ON SCREEN]** zweimal.
  - Die Menüleiste wird angezeigt. (Siehe Seite 42.)
- 2 Drücken Sie **◀** oder **▶**, um **⏮ OFF** auszuwählen.
- 3 Drücken Sie **[ENTER]**.
- 4 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um „A-B“ auszuwählen.



- 5 Am Anfang des zu wiederholenden Teils drücken Sie **[ENTER]** (Festlegen des Punktes A).
  - Das Symbol **⏮ A-** erscheint auf der Menüleiste.
- 6 Am Ende des zu wiederholenden Teils drücken Sie **[ENTER]** (Festlegen des Punktes B).
  - Das Symbol **⏮ A-B** erscheint auf der Menüleiste.
  - Die Symbole „C“ und „A-B“ leuchten im Displayfenster auf und der Teil zwischen A und B wird wiederholt abgespielt.

### ■ Annullieren der A-B-Wiederholung

Zwei Verfahren sind verfügbar.

- Drücken Sie **■**.
- Wählen Sie **⏮ OFF**. (Wählen Sie **⏮ A-B** und drücken Sie dann zweimal **[ENTER]**.)

#### HINWEIS

- Sie können die A-B-Wiederholung nur innerhalb eines Titels oder einer Spur verwenden.
- Sie können die A-B-Wiederholung nicht während der Programmwiedergabe, Zufallswiedergabe oder wiederholten Wiedergabe verwenden.

## Festlegen der Zeit (Zeitsuche)

**DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR CD VCD SVCD** (PBC aus)

■ Wenn eine Disc wiedergegeben wird

- 1 Drücken Sie **[ON SCREEN]** zweimal.
    - Die Menüleiste wird angezeigt. (Siehe Seite 42.)
  - 2 Drücken Sie **◀** oder **▶**, um **⏮** auszuwählen.
  - 3 Drücken Sie **[ENTER]**.
- 
- The screenshot shows the DVD player's menu bar with the following information: DVD-VIDEO, Dolby D 3/2.1ch, TITLE 33, CHAP 33, TOTAL 1:25:58. The menu bar includes buttons for TIME, OFF, a play/pause button, CHAP, 1/3, 1/5, and 1/3. The time search function is highlighted with a cursor.
- 4 Geben Sie die Zeit mit den Nummerntasten ein.

#### Beispiel:

Wenn Sie eine DVD VIDEO ab der Stelle (0 Stunden) 23 Minuten 45 Sekunden wiedergeben möchten, drücken Sie die Nummerntasten in folgender Reihenfolge: [ 0 ], [ 2 ], [ 3 ], [ 4 ] und [ 5 ].

- Sie können die Eingabe von Minuten und Sekunden überspringen.
  - Wenn ein falscher Wert eingegeben wurde, drücken Sie **◀**, um die Werte zu löschen, und geben Sie dann die Werte erneut ein.
- 5 Drücken Sie **[ENTER]**.
    - Zum Ausblenden der Menüleiste drücken Sie **[ON SCREEN]**.

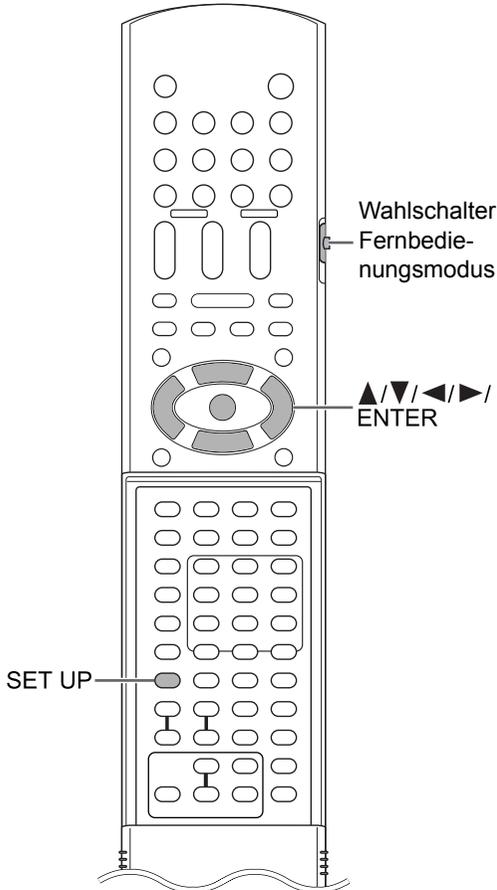
#### HINWEIS

- Diese Funktion steht bei Programmwiedergabe oder Zufallswiedergabe nicht zur Verfügung.
- Bei CDs können Sie diese Funktion jederzeit verwenden.
- Bei einer DVD VIDEO beginnt die Zeitsuche ab dem Anfang des Titels.
- Bei einer DVD AUDIO beginnt die Zeitsuche ab dem Anfang der Spur, die gerade wiedergegeben wird.
- Bei VCDs, SVCDs und CDs funktioniert die Zeitsuche wie folgt:
  - Ist die Disc angehalten, beginnt die Zeitsuche ab dem Anfang der Disc.
  - Wird die Disc abgespielt, beginnt die Zeitsuche ab der Spur, die gerade wiedergegeben wird.

# Ändern der Anfangseinstellungen in der Bildschirmanzeige Präferenzen



Sie können die Anfangseinstellungen des Hauptgeräts in der Bildschirmanzeige Präferenzen gemäß den Umgebungsbedingungen ändern, unter denen das Hauptgerät verwendet wird.



## WICHTIG

- Schieben Sie den Wahlschalter Fernbedienungsmodus auf [AUDIO].



## HINWEIS

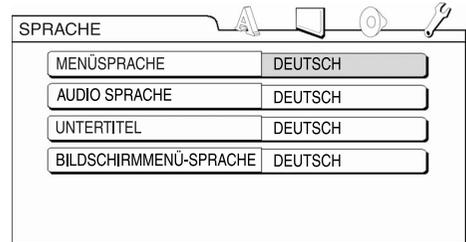
- Der obere und untere Bereich der Bildschirmanzeige Präferenzen wird bei einem Breitbildfernseher möglicherweise nicht angezeigt. Stellen Sie die Bildgröße am Fernsehgerät ein.

## Grundverfahren

- Wenn eine Disc/Datei angehalten oder keine Disc eingelegt ist („NO DISC“ wird im Displayfenster angezeigt)

### 1 Drücken Sie [SET UP].

- Die Bildschirmanzeige Präferenzen erscheint auf dem TV-Bildschirm.



### 2 Verwenden Sie ▲, ▼, ◀, ▶ und [ENTER] zur Steuerung der Bildschirmanzeige Präferenzen.

- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem TV-Bildschirm zur Steuerung der Bildschirmanzeige Präferenzen.

## SPRACHE

| Menüpunkte             | Inhalt  |
|------------------------|---|
| MENÜSPRACHE            | Wählen Sie die Sprache für den DVD VIDEO-Menübildschirm.      |
| AUDIO SPRACHE          | Wählen Sie die Audio-Sprache für die DVD VIDEO.               |
| UNTERTITEL             | Wählen Sie die Untertitel-Sprache für die DVD VIDEO.          |
| BILDSCHIRMMENÜ-SPRACHE | Wählen Sie die Sprache für die Bildschirmanzeige Präferenzen. |

## HINWEIS

- Wenn die ausgewählte Sprache auf der Disc/Datei nicht aufgezeichnet ist, wird die für die Disc/Datei eingerichtete, optimale Sprache angezeigt.
- Für einen Sprachencode wie z. B. „AA“ siehe „Sprachencodes“ auf Seite 47.

 **BILD**

| Menüpunkte         | Inhalt (  : Anfangseinstellung)   |
|--------------------|--|
| <b>MONITOR-TYP</b> | <p>Wählen Sie die für Ihr Fernsehgerät geeignete Anzeigemethode aus.</p> <p><b>4:3 PAN &amp; SCAN:</b><br/>Für Fernsehgeräte mit herkömmlichem 4:3 Seitenverhältnis. Bei der Wiedergabe eines im Breitbildformat aufgezeichneten Films werden die Seitenbereiche links und rechts im Bild abgeschnitten. (Ist die Disc/Datei nicht mit dem Format Pan Scan kompatibel, wird das Bild im Letterbox-Format angezeigt.)</p>  <p><b>4 : 3 LETTERBOX :</b><br/>Für Fernsehgeräte mit herkömmlichem 4:3 Seitenverhältnis. Bei der Wiedergabe eines im Breitbildformat aufgezeichneten Films erscheinen am oberen und unteren Bildschirmrand schwarze Balken.</p>  <p><b>16 : 9 NORMAL:</b><br/>Für Breitbildfernseher, deren Seitenverhältnis auf 16:9 festgelegt ist. Bei der Wiedergabe eines im herkömmlichen Format aufgezeichneten Bildes, dessen Seitenverhältnis 4:3 beträgt, erscheinen am linken und rechten Bildschirmrand schwarze Balken.</p> <p><b>16:9 AUTO:</b><br/>Für Breitbildfernseher, die das Seitenverhältnis eines wiederzugebenden Bildes automatisch erkennen.</p> <p>Wenn ein herkömmliches Bildformat eingegeben wird</p>  <p>Wenn ein Breitbildformat eingegeben wird</p>  |

| Menüpunkte                | Inhalt (  : Anfangseinstellung)   |
|---------------------------|--|
| <b>BILD-QUELLE</b>        | <p>Wählen Sie das für die Videoquelle geeignete Menüelement.</p> <p><b>AUTO :</b><br/>Der Videoquellentyp (Video oder Film) wird automatisch ausgewählt.</p> <p><b>FILM:</b><br/>Zum Ansehen eines mit der progressiven Scan-Methode aufgenommenen Films oder Videos.</p> <p><b>VIDEO:</b><br/>Zum Ansehen eines Videos.</p>                             |
| <b>BILD-SCHIRMSCHONER</b> | <p>Sie können den Bildschirmschoner auf <b>EIN</b> oder <b>AUS</b> setzen. Der Bildschirmschoner wird aktiviert, wenn ca. 5 Minuten nach der letzten Anzeige eines Einzelbildes keine weiteren Bedienschritte vorgenommen wurden.</p>  |
| <b>DATEITYP</b>           | <p>Wenn auf einer eingelegten Disc oder einem angeschlossenen USB-Massenspeichergerät unterschiedliche Dateitypen aufgezeichnet wurden, wählen Sie vor der Wiedergabe den Dateityp aus.</p> <p><b>AUDIO :</b><br/>Für MP3/WMA/WAV-Dateien.</p> <p><b>STANDBILD:</b><br/>Für JPEG-Dateien.</p> <p><b>VIDEO:</b><br/>Für ASF/DivX/MPEG1/MPEG2-Dateien.</p> |

 **AUDIO**

| Menüpunkte                   | Inhalt (  : Anfangseinstellung)  |
|------------------------------|---|
| <b>DIGITAL-AUDIO-AUSGANG</b> | Wählen Sie den geeigneten Ausgabesignaltyp für das an die [LINE 3 DIGITAL OUT] Buchse angeschlossene Gerät. Siehe „Liste der Beziehungen zwischen bevorzugter Einstellung des DIGITAL-AUDIO-AUSGANGS und der Ausgangssignale“ auf Seite 47.)<br><b>NUR PCM</b> :<br>Geräte, die nur mit linearem PCM arbeiten.<br><b>DOLBY DIGITAL/PCM</b> :<br>Dolby-Digital-Decoder oder Geräte mit dieser Funktion.<br><b>BITSTROM/PCM</b> :<br>DTS/Dolby-Digital-Decoder oder Geräte mit dieser Funktion. |
| <b>ABWÄRTSMISCHUNG</b>       | Wählen Sie das geeignete Signal für das an die [LINE 3 DIGITAL OUT] Buchse angeschlossene Gerät. Wählen Sie „ABWÄRTSMISCHUNG“ nur, wenn „DIGITAL-AUDIO-AUSGANG“ auf „NUR PCM“ gesetzt ist.<br><b>DOLBY-RAUMKLANG</b> :<br>Geräte mit eingebautem Dolby Pro Logic-Decoder.<br><b>2-KANAL-STEREO</b> :<br>Normales Audiogerät.  |
| <b>DYNAMIK-KOMPRIMIERUNG</b> | Zur Korrektur der Unterschiede zwischen hoher und geringer Lautstärke, wenn die Wiedergabe in geringer Lautstärke erfolgt (nur bei DVDs, die in Dolby Digital aufgezeichnet sind).<br><b>AUTO</b> :<br>Die Funktion DYNAMIK-KOMPRIMIERUNG wird automatisch eingeschaltet.<br><b>EIN</b> :<br>Die Funktion DYNAMIK-KOMPRIMIERUNG ist stets eingeschaltet.  |

 **SONSTIGES**

| Menüpunkte                  | Inhalt (  : Anfangseinstellung)  |
|-----------------------------|--|
| <b>LESEZEICHEN-FUNKTION</b> | Wählen Sie <b>EIN</b> oder <b>AUS</b> . (Siehe Seite 30.)  |
| <b>BILD-SCHIRMANLEITUNG</b> | Wählen Sie <b>EIN</b> oder <b>AUS</b> . (Siehe Seite 30.)  |
| <b>AV COMPULINK-MODUS</b>   | Dieser Menüpunkt ist zurzeit nicht verfügbar. (Er ist für zukünftige Verwendung vorgesehen.)   |
| <b>DivX(R) REG.</b>         | Das Hauptgerät verfügt über seinen eigenen Registriercode. Wenn erforderlich, können Sie den Registriercode überprüfen. Nachdem eine Disc/Datei wiedergegeben wurde, auf der ein Registriercode aufgezeichnet ist, wird der Registriercode des Hauptgeräts aus Urheberschutzgründen überschrieben. |

## Liste der Beziehungen zwischen bevorzugter Einstellung des DIGITAL-AUDIO-AUSGANG und der Ausgangssignale

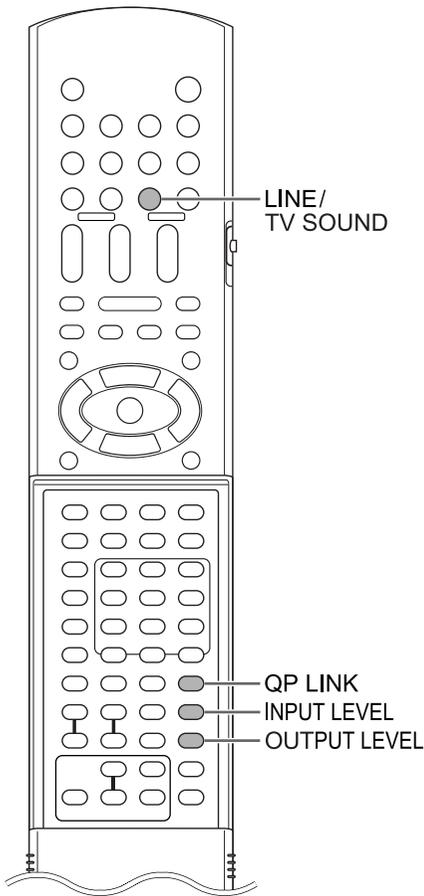
| Wiedergabe der Disc/Datei  | Bevorzugte Einstellung des DIGITAL-AUDIO-AUSGANG                           |                                      |                                    |
|--|--|--------------------------------------|------------------------------------|
|  | BITSTROM/PCM   | DOLBY DIGITAL/PCM                    | NUR PCM                            |
| 48 kHz, 16/20/24 Bit lineares PCM DVD VIDEO<br>96 kHz lineares PCM DVD VIDEO | 48 kHz, 16 Bit Stereo lineares PCM   |                                      |                                    |
| 48/96/192 kHz, 16/20/24 Bit lineares PCM DVD AUDIO                           | 48 kHz, 16 Bit Stereo lineares PCM   |                                      |                                    |
| 44,1/88,2/176,4 kHz, 16/20/24 Bit lineares PCM DVD AUDIO                     | 44,1 kHz, 16 Bit Stereo lineares PCM                                       |                                      |                                    |
| DTS DVD VIDEO/DVD AUDIO  | DTS-Bitstrom   | 48 kHz, 16 Bit Stereo lineares PCM   |                                    |
| DOLBY DIGITAL DVD VIDEO/DVD AUDIO  | DOLBY DIGITAL Bitstrom   |                                      | 48 kHz, 16 Bit Stereo lineares PCM |
| CD/VCD/SVCD  | 44,1 kHz, 16 Bit Stereo lineares PCM<br>48 kHz, 16 Bit Stereo lineares PCM |                                      |                                    |
| DTS CD   | DTS-Bitstrom   | 44,1 kHz, 16 Bit Stereo lineares PCM |                                    |
| MP3/WMA/WAV/DivX-Datei   | 32/44,1/48 kHz, 16 Bit lineares PCM  |                                      |                                    |

### HINWEIS

- Unter den DVD VIDEOS ohne Urheberschutz können sich auch einige DVD VIDEOS befinden, die ein 20- oder 24-Bit-Signal über die [LINE 3 DIGITAL OUT] Buchse ausgeben.

## Sprachencodes

| Code | Sprache              | Code | Sprache              | Code | Sprache           | Code | Sprache       |
|------|----------------------|------|----------------------|------|-------------------|------|---------------|
| AA   | Afar                 | GD   | Schottisches Gälisch | MI   | Maori             | SL   | Slowenisch    |
| AB   | Abchasisch           | GL   | Galizisch            | MK   | Mazedonisch       | SM   | Samoanisch    |
| AF   | Afrikaans            | GN   | Guarani              | ML   | Malayalam         | SN   | Shona         |
| AM   | Amharisch            | GU   | Gujarati             | MN   | Mongolisch        | SO   | Somalisch     |
| AR   | Arabisch             | HA   | Hausa                | MO   | Moldauisch        | SQ   | Albanisch     |
| AS   | Assamesisch          | HI   | Hindi                | MR   | Marathi           | SR   | Serbisch      |
| AY   | Aymara               | HR   | Kroatisch            | MS   | Malaysisch (MAY)  | SS   | Swasiländisch |
| AZ   | Aserbaidshanisch     | HU   | Ungarisch            | MT   | Maltesisch        | ST   | Sesothisch    |
| BA   | Baschkirisch         | HY   | Armenisch            | MY   | Burmesisch        | SU   | Sundanesisch  |
| BE   | Weißrussisch         | IA   | Interlingua          | NA   | Nauruisch         | SV   | Schwedisch    |
| BG   | Bulgarisch           | IE   | Interlingue          | NE   | Nepalesisch       | SW   | Suaheli       |
| BH   | Biharisch            | IK   | Inupiak              | NL   | Niederländisch    | TA   | Tamilisch     |
| BI   | Bislamisch           | IN   | Indonesisch          | NO   | Norwegisch        | TE   | Telugu        |
| BN   | Bengalesisch, Bangla | IS   | Isländisch           | OC   | Okzitanisch       | TG   | Tadschikisch  |
| BO   | Tibetanisch          | IW   | Hebräisch            | OM   | (Afan) Oromo      | TH   | Thailändisch  |
| BR   | Bretonisch           | JI   | Jiddisch             | OR   | Orija             | TI   | Tigrinja      |
| CA   | Katalanisch          | JW   | Javanisch            | PA   | Pandschabisch     | TK   | Turkmenisch   |
| CO   | Korsisch             | KA   | Georgisch            | PL   | Polnisch          | TL   | Tagalog       |
| CS   | Tschechisch          | KK   | Kasachisch           | PS   | Paschto, Paschtu- | TN   | Sezuan        |
| CY   | Walisisch            | KL   | Grönländisch         | PT   | Portugiesisch     | TO   | Tongaisch     |
| DA   | Dänisch              | KM   | Kambodschanisch      | QU   | Ketschua          | TR   | Türkisch      |
| DZ   | Bhutanisch           | KN   | Kannada              | RM   | Rätoromanisch     | TS   | Tsongaisch    |
| EL   | Griechisch           | KO   | Koreanisch (KOR)     | RN   | Kirundisch        | TT   | Tatarisch     |
| EO   | Esperanto            | KS   | Kaschmirisch         | RO   | Rumänisch         | TW   | Twi           |
| ET   | Estnisch             | KU   | Kurdisch             | RU   | Russisch          | UK   | Ukrainisch    |
| EU   | Baskisch             | KY   | Kirgisisch           | RW   | Kijarwanda        | UR   | Urdu          |
| FA   | Persisch             | LA   | Lateinisch           | SA   | Sanskrit          | UZ   | Usbekisch     |
| FI   | Finnisch             | LN   | Lingalisch           | SD   | Sindhi            | VI   | Vietnamesisch |
| FJ   | Fidschianisch        | LO   | Laotisch             | SG   | Sango             | VO   | Volapük       |
| FO   | Färöisch             | LT   | Litauisch            | SH   | Serbokroatisch    | WO   | Wolof         |
| FY   | Friesisch            | LV   | Lettisch             | SI   | Singhalesisch     | XH   | Xhosa         |
| GA   | Irisch               | MG   | Madagassisch         | SK   | Slowakisch        | YO   | Joruba        |
|      |                      |      |                      |      |                   | ZU   | Zulu          |



## Abspielen von Quelldateien anderer Geräte

### 1 Drücken Sie [LINE/TV SOUND].

- Bei jedem Drücken auf [LINE/TV SOUND] ändert sich die Anzeige im Displayfenster wie folgt.
  - „LINE1“ zur Auswahl des an die [LINE1 IN] Buchse angeschlossenen Geräts
  - „LINE2“ zur Auswahl des an die [LINE 2 IN] Buchsen angeschlossenen Geräts
  - „LINE3 DIGITAL“ zur Auswahl des an die [LINE 3 DIGITAL IN] Buchse angeschlossenen digitalen Audiogeräts
  - „TV SOUND“ zur Auswahl des an die [AV] Buchse angeschlossenen Fernsehgeräts

**2 Starten Sie die Wiedergabe am angeschlossenen Gerät.**

**3 Stellen Sie die Lautstärke oder die Klangqualität nach Bedarf ein.**

- Siehe Seite 16.

### HINWEIS

- Details entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Gerätes.
- Ein Audiosignal von einem Gerät, das an die [LINE1 IN] Buchse angeschlossen ist, wird nicht über die [LINE1 OUT] Buchse ausgegeben.
- Ein Audiosignal von einem Gerät, das an die [LINE 2 IN] Buchsen angeschlossen ist, wird nicht über die [LINE 2 OUT] Buchsen ausgegeben.
- Ein Audiosignal von einem Gerät, das an die [LINE 3 DIGITAL IN] Buchsen angeschlossen ist, wird nicht über die [LINE 3 DIGITAL OUT] Buchse ausgegeben.
- Wenn kein Gerät an die [LINE 3 DIGITAL IN] Buchse angeschlossen oder die Stromversorgung des Geräts ausgeschaltet ist, schaltet die Anzeige nach Auswahl von „LINE 3 DIGITAL“ auf „LINE 3 UNLOCK“ um.

## Auswählen der Signalverstärkung

Sie können die Signalverstärkung für die [LINE1 IN] Buchse auswählen. Verwenden Sie die Anfangseinstellungen für den normalen Betrieb. Ist die Lautstärke zu leise oder zu laut, ändern Sie die Einstellungen.

**1 Drücken Sie wiederholt [LINE/TV SOUND], um „LINE1“ im Displayfenster auszuwählen.**

**2 Drücken Sie [INPUT LEVEL].**

- Bei jedem Drücken auf [INPUT LEVEL] ändert sich die Anzeige wie folgt.



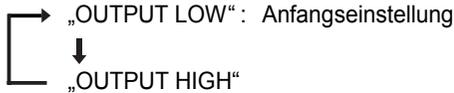
- Die Signalverstärkung verringert sich in folgender Reihenfolge: „INPUT LEVEL1“, „INPUT LEVEL2“ und „INPUT LEVEL3“.

## Auswählen des Ausgangspegels

Wenn das Audiosignal über die [LINE1 OUT] Buchse an ein anderes Audiogerät ausgegeben wird, können Sie den Audiopegel auswählen.

### Drücken Sie [OUTPUT LEVEL].

- Bei jedem Drücken auf [OUTPUT LEVEL] ändert sich die Anzeige wie folgt.



### HINWEIS

- Sie können diese Funktion nicht verwenden, wenn ein an die [LINE1 IN] Buchse angeschlossenes Gerät als Quelle ausgewählt ist.

## QP LINK

Wenn Sie bei ausgeschaltetem Hauptgerät oder einer anderen ausgewählten Quelle die analoge Wiedergabe auf einem tragbaren digitalen Audio-Player starten, der an die [LINE1 IN] Buchse angeschlossen ist, schaltet sich das Hauptgerät automatisch ein und ändert die Quelle auf den angeschlossenen tragbaren digitalen Audio-Player. Diese Funktion wird als QP LINK (Quick Portable Link - Schnellverbindung für portable Geräte) bezeichnet.

### Aktivieren von QP LINK

**Drücken Sie wiederholt [QP LINK], um „QP LINK ON“ im Displayfenster auszuwählen.**

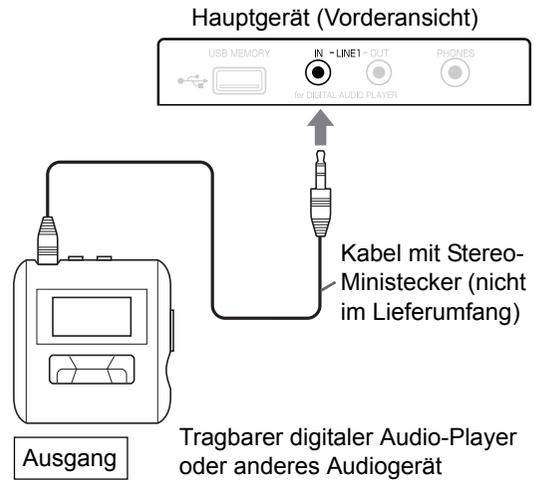
- Zur Deaktivierung von QP LINK wählen Sie „QP LINK OFF“.



## Verwenden von QP LINK

- Wenn „QP LINK ON“ ausgewählt ist

### 1 Schließen Sie einen tragbaren digitalen Audio-Player an die [LINE1 IN] Buchse mit einem Audiokabel an.

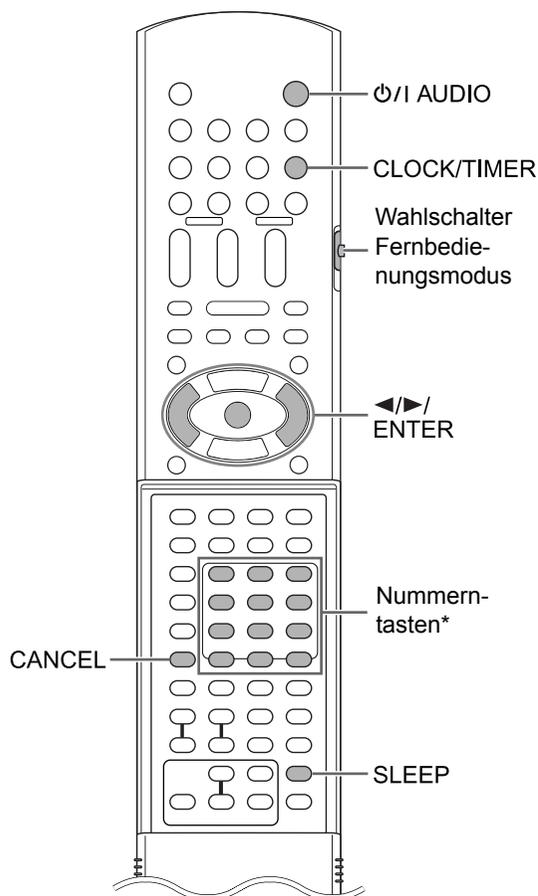


### 2 Starten Sie die Wiedergabe am tragbaren digitalen Audio-Player.

- Wenn das Hauptgerät ausgeschaltet ist, schaltet sich das Hauptgerät automatisch ein.
- Die Quelle für den tragbaren digitalen Audio-Player wird automatisch ausgewählt, „LINE1“ wird angezeigt und der Ton wird wiedergegeben.
- Die Funktion QP LINK wird nicht aktiviert, wenn „DISPLAY OFF“ ausgewählt ist. (Siehe Seite 18.)

### HINWEIS

- QP LINK ist in Betrieb, wenn die Anzeige „QPL“ leuchtet.
- Auch wenn „QP LINK ON“ gewählt ist, leuchtet die Anzeige „QPL“ manchmal nicht auf. Wenn Sie beispielsweise den Schritt 2 abgeschlossen, die Wiedergabe gestoppt und dann ein anderes Gerät als Quelle ausgewählt haben, schaltet sich die Anzeige „QPL“ für 30 Sekunden aus. Zu diesem Zeitpunkt können Sie aber QP LINK verwenden, indem Sie den Stereo-Ministecker herausziehen und dann wieder anschließen.



\* Wie die Nummertasten zu verwenden sind, erfahren Sie unter „Verwenden der Nummertasten“ auf Seite 14.

## ■ WICHTIG

- Schieben Sie den Wahlschalter Fernbedienungsmodus auf [AUDIO].



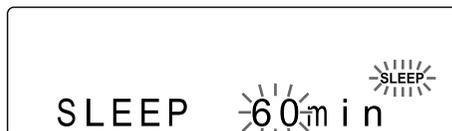
## Verwenden der Abschaltautomatik (Sleep Timer)

Ist die voreingestellte Zeit abgelaufen, schaltet sich das Hauptgerät automatisch aus.

### Drücken Sie [SLEEP].

- Bei jedem Drücken auf [SLEEP] ändert sich die im Displayfenster (in Minuten) angezeigte Zeit.

**Beispiel:** Wenn die Zeitschaltuhr auf 60 Minuten eingestellt ist.



Die Zeitschaltuhr wird in einigen Sekunden automatisch eingestellt und die Anzeige erlischt. Die „SLEEP“ Anzeige bleibt eingeschaltet.

### HINWEIS

- Wenn die Zeitschaltuhr aktiviert ist, dunkelt sich das Displayfenster automatisch ab.
- Das Hauptgerät kann ein USB-Massenspeichergerät aufladen, wenn das USB-Massenspeichergerät als Quelle ausgewählt ist. Durch die Kombination dieser Ladefunktion mit der Zeitschaltuhr können Sie das Gerät aufladen, wenn Sie abwesend sind.

## Ändern der Zeit

**Drücken Sie wiederholt [SLEEP], um die Zeit erneut auszuwählen.**

## Überprüfen der Zeit

**Drücken Sie [SLEEP] einmal, während die Zeitschaltuhr aktiviert ist.**

## Deaktivieren der Zeitschaltuhr

**Drücken Sie wiederholt [SLEEP], bis „SLEEP OFF“ erlischt.**

### HINWEIS

- Die Zeitschaltuhr wird auch deaktiviert, wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird.

## Verwenden des Wiedergabetimers

Stellen Sie zunächst die Uhr ein. (Siehe Seite 15.)

### 1 Drücken Sie [CLOCK/TIMER].



- Wenn Sie [CLOCK/TIMER] unbeabsichtigt zweimal oder öfter gedrückt haben, drücken Sie wiederholt [CLOCK/TIMER], bis die oben abgebildete Anzeige erscheint.

### 2 Drücken Sie [CLOCK/TIMER].

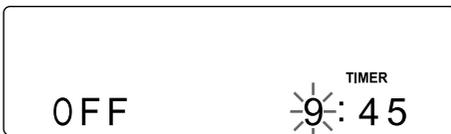
### 3 Stellen Sie die Startzeit und Endzeit mit ◀ oder ▶ ein und drücken Sie dann [ENTER].

**Beispiel:**

Wenn die Startzeit auf 8:45 eingestellt wird



Wenn die Endzeit auf 09:45 eingestellt wird



- Drücken Sie ◀ oder ▶, um den Wert auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER], um den Wert zu übernehmen.
- Sie können die Nummerntasten anstelle von ◀ oder ▶ verwenden.

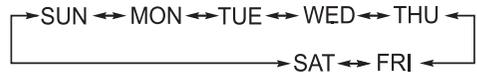
### 4 Drücken Sie ◀ oder ▶, um „ONCE“ oder „WEEKLY“ auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].

- ONCE Der Wiedergabetimer wird nur einmal verwendet.
- WEEKLY Der Wiedergabetimer wird wöchentlich oder täglich verwendet.

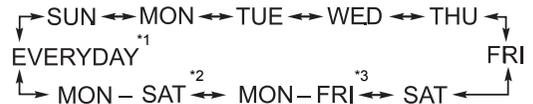
### 5 Drücken Sie ◀ oder ▶, um den gewünschten Wochentag auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].

- Bei jedem Drücken auf ◀ oder ▶ ändert sich die Anzeige wie folgt.

Wenn „ONCE“ ausgewählt ist



Wenn „WEEKLY“ ausgewählt ist



\*1 Der Wiedergabetimer wird täglich verwendet.

\*2 Der Wiedergabetimer wird von Montag bis Samstag verwendet.

\*3 Der Wiedergabetimer wird von Montag bis Freitag verwendet.

### 6 Drücken Sie ◀ oder ▶, um die gewünschte Quelle auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].

- Wenn Sie „FM“ oder „AM“ in diesem Schritt gewählt haben, drücken Sie ◀, ▶ oder die Nummerntasten, um den Programmplatz des Radiosenders auszuwählen, den Sie hören möchten, und drücken Sie dann [ENTER].

### 7 Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Wiedergabelautstärke einzustellen, und drücken Sie dann [ENTER].

- Sie können auch die Nummerntasten verwenden, um die Lautstärke festzulegen.
- Die Einstellungen erscheinen im Displayfenster des Hauptgeräts.

## 8 Drücken Sie [⏻/AUDIO], um das Hauptgerät auszuschalten.

Die Anzeige leuchtet auf, wenn der Wiedergabetimer aktiviert ist.



- Der Wiedergabetimer ist nur verfügbar, wenn das Hauptgerät ausgeschaltet ist.

### HINWEIS

- Schalten Sie das Hauptgerät mindestens 1 Minute vor der Startzeit aus, die Sie in Schritt 3 gewählt haben.
- Während der Einstellung des Wiedergabetimers können Sie durch Drücken auf [CANCEL] zum vorherigen Schritt zurückkehren oder die Einstellung beenden, indem Sie auf [CLOCK/TIMER] drücken.
- Wenn die Wiedergabe startet, erhöht sich die Lautstärke allmählich bis zum gewählten Pegel.
- Sie können eine Vielzahl von Wiedergabeeinstellungen vornehmen, indem Sie den Wiedergabetimer und die Einstellungen für die Programmwiedergabe, Zufallswiedergabe oder wiederholten Wiedergabe kombinieren. (Siehe Seiten 34-36.)
- Wenn „LINE1“ als Quelle und „QP LINK ON“ gewählt sind, wird der Wiedergabetimer auch bei eingeschaltetem Hauptgerät aktiviert. (Siehe Seite 49.)

## Deaktivieren des Wiedergabetimers

### 1 Drücken Sie [CLOCK/TIMER].

### 2 Drücken Sie [CANCEL].



### HINWEIS

- Auch wenn Sie den Wiedergabetimer deaktivieren, bleiben die Einstellungen gespeichert.

## Erneute Aktivierung des Wiedergabetimers

### 1 Drücken Sie [CLOCK/TIMER].

### 2 Drücken Sie [ENTER].

- Der aktuelle Einstellung des Wiedergabetimers erscheint im Displayfenster.

### 3 Drücken Sie [⏻/AUDIO], um das Hauptgerät auszuschalten.

### HINWEIS

- Nach Entfernen des Netzkabels aus der Wandsteckdose oder Unterbrechung der Stromversorgung können die Einstellungen der Uhr und des Wiedergabetimers gelöscht werden. Wenn die Einstellungen gelöscht sind, müssen Sie die Uhr und den Wiedergabetimer erneut einstellen.

## Überprüfen der Wiedergabetimer-Einstellungen

### 1 Drücken Sie [CLOCK/TIMER].

### 2 Drücken Sie [ENTER].

- Alle Wiedergabetimer-Einstellungen werden in Intervallen von 2 Sekunden nacheinander angezeigt.

## Ändern der Wiedergabetimer-Einstellungen

### Wiederholen Sie die Einstellung des Wiedergabetimers von Anfang an.

- Siehe Schritte 1 - 8 auf den Seiten 51 und 52.

# Hinweise zum Betrieb

## Geeignete Standorte für das Hauptgerät

Um die Notwendigkeit von Servicearbeiten zu minimieren und die hohe Qualität dieser Anlage aufrechtzuerhalten, sollte das Hauptgerät nicht an folgenden Standorten aufgestellt werden:

- Standorte, an denen hohe Luftfeuchtigkeit auftritt und viel Staub anfallen kann
- Auf schiefen oder instabilen Flächen
- In der Nähe einer Heizung
- In der Nähe von Computern, Leuchtstofflampen oder anderen elektrischen Vorrichtungen
- In einem kleinen Raum mit unzureichender Luftzirkulation
- An einem Standort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist
- An einem Standort, der einer extremen Kälte ausgesetzt ist
- An einem Standort, der starken Vibrationen ausgesetzt ist
- In der Nähe eines Fernsehgeräts, anderer Verstärker oder Tuner
- In der Nähe einer magnetischen Quelle

### ACHTUNG

- Die Betriebstemperatur dieser Anlage ist 5°C bis 35°C. Die Verwendung außerhalb dieses Temperaturbereichs kann zu einer Fehlfunktion oder Beschädigung der Anlage führen.

## Kondensation

Unter den folgenden Bedingungen können Sie möglicherweise diese Anlage nicht mehr ordnungsgemäß betreiben, weil es zur Bildung von Kondensation auf den Linsen des Hauptgeräts kommt:

- Unmittelbar nach dem Einschalten einer Klimaanlage, um den Raum zu beheizen
- Beim Aufstellen des Hauptgeräts an einem Standort mit hoher Luftfeuchtigkeit
- Beim Versetzen des Hauptgeräts aus einem kalten in einen warmen Raum

Wenn sich Kondensation bildet, lassen Sie das Hauptgerät für ca. 1 bis 2 Stunden eingeschaltet. Danach können Sie das Hauptgerät verwenden.

## Reinigen des Hauptgeräts

Wenn das Bedienfeld verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Ist das Bedienfeld stark verschmutzt, reinigen Sie es mit einem in einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch und wischen Sie dann mit einem weichen, trockenen Tuch nach.

### ACHTUNG

- Verwenden Sie nicht Verdünnern, Benzin und andere chemische Stoffe zur Reinigung des Bedienfelds. Sprühen Sie keine Insektenvernichtungsmittel auf das Bedienfeld. Andernfalls kann es zu Verfärbungen und Schäden an der Oberfläche kommen.

## Lizenz und Warenzeichen

- Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories. „Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.
- „DTS“ ist ein eingetragenes Warenzeichen der DTS, Inc. und „DTS 2.0 + Digital Out“ ist ein Warenzeichen der DTS, Inc.
- Dieses Produkt verwendet Technologien zum Schutz der Urheberrechte, die wiederum durch Verfahrensansprüche bestimmter US-Patente und anderer Rechte zum Schutz des geistigen Eigentums geschützt sind. Diese Rechte sind Eigentum der Macrovision Corporation und anderer Rechteinhaber. Die Verwendung dieser Technologien zum Schutz der Urheberrechte muss von der Macrovision Corporation genehmigt sein und ist, sofern nicht ausdrücklich von Macrovision Corporation genehmigt, auf private und sonstige eingeschränkte Nutzung begrenzt. Das Auseinandernehmen eines Gerätes, um festzustellen wie es funktioniert, ist verboten.
- Das DVD-Logo ist ein eingetragenes Warenzeichen der DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- DivX, DivX Ultra Certified und zugehörige Logos sind Warenzeichen der DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.
- Offiziell DivX<sup>®</sup> Ultra zertifiziertes Produkt
- Spielt alle Versionen von DivX<sup>®</sup> Videos (einschließlich DivX<sup>®</sup> 6) mit der erweiterten Wiedergabe von DivX<sup>®</sup> Mediendateien und dem DivX<sup>®</sup> Medienformat ab
- Microsoft und Windows Media sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

## Hinweise zur Handhabung

### Wichtige Hinweise

#### Installation der Anlage

- Wählen Sie einen ebenen, trockenen und weder zu warmen noch zu kalten (zwischen 5°C und 35°C) Standort aus.
- Lassen Sie einen ausreichenden Abstand zwischen Anlage und Fernsehgerät.
- Verwenden Sie die Anlage nicht an Standorten, wo sie Erschütterungen ausgesetzt ist.

#### Netzkabel

- Fassen Sie das Netzkabel nicht mit feuchten Händen an!
- Ist das Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen, wird stets eine geringe Strommenge verbraucht.
- Fassen Sie beim Herausziehen des Netzkabels aus der Steckdose stets den Stecker und nicht das Kabel an.

#### Vermeiden von Funktionsstörungen

- Die Anlage enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Treten Funktionsstörungen auf, ziehen Sie das Netzkabel heraus und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Führen Sie keine metallischen Gegenstände in die Anlage ein.

#### Hinweise zum Urheberrecht

Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Urheberrechte, bevor Sie Aufnahmen von CDs anfertigen. Das Aufzeichnen urheberrechtlich geschützten Materials stellt einen Verstoß gegen das Urheberrecht dar.

### Vorsichtsmaßnahmen

#### Feuchtigkeit, Nässe und Staub vermeiden

Stellen Sie die Anlage nicht an feuchten oder staubigen Orten auf.

#### Hohe Temperaturen vermeiden

Setzen Sie die Anlage nicht direktem Sonnenlicht aus und stellen Sie die Anlage nicht neben Heizgeräten auf.

#### Bei Abwesenheit

Falls Sie verreisen oder aus anderen Gründen längere Zeit abwesend sind, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

#### Lüftungsschlitze nicht blockieren

Die Anlage kann Schaden nehmen, wenn die Lüftungsschlitze blockiert sind.

#### Gehäuse reinigen

Wenn die Anlage gereinigt wird, verwenden Sie ein weiches Tuch und befolgen Sie die entsprechenden Hinweise bei Verwendung chemisch behandelter Tücher. Verwenden Sie nicht Benzin, Verdünner oder andere organische Lösungsmittel einschließlich Desinfektionsmittel. Andernfalls kann es zu Verformungen oder Verfärbungen kommen.

#### Wasser ist in die Anlage gedrungen

Schalten Sie die Anlage aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich anschließend an den Händler, bei dem Sie die Anlage erworben haben. Die weitere Verwendung der Anlage in diesem Zustand kann zu Brand oder Stromschlägen führen.

# Hinweise zu Discs/Dateien

## Abspielbare Disc-/Dateitypen

|   |   |
|---|---|
| Abspielbare Discs *1  | DVD VIDEO, DVD AUDIO, DVD VR *3, VCD, SVCD, CD, CD-R *4, CD-RW *4, DVD-R *5, *6, DVD-RW *6, +R, +RW |
| Auf einer Disc aufgezeichnete abspielbare Dateien *1                    | MP3, WMA, WAV, JPEG, ASF, DivX, MPEG1, MPEG2  |
| Auf einem USB-Massenspeichergerät aufgezeichnete abspielbare Dateien *2 |   |

• Auch wenn oben aufgelistet, sind einige Typen möglicherweise nicht abspielbar.

- \*1 Discs sollten vor der Wiedergabe abgeschlossen werden.
- \*2 Diese Anlage erkennt möglicherweise einige USB-Massenspeichergeräte nicht. Diese Anlage kann keine Dateien wiedergeben, deren Datenumfang größer als 2 Gigabyte oder deren Datenübertragungsrate größer als 2 MB/s ist.
- \*3 DVD VR steht für eine DVD-R/DVD-RW, die im VR (Video Recording)-Format aufgezeichnet wurde.
- \*4 Eine CD-R/CD-RW, die im Multi-Session-Format (bis zu 20 Sessions) aufgezeichnet wurde, ist ebenfalls abspielbar.
- \*5 Eine DVD-R, die im Multi-Border-Format aufgezeichnet wurde, ist ebenfalls abspielbar (mit Ausnahme der doppelreihigen Discs).
- \*6 Bei auf einer DVD-R/DVD-RW aufgezeichneten Dateien sollte die Disc mit UDF Bridge formatiert werden.

Abgeschlossene +R/+RW-Discs (nur DVD-Videoformat) können wiedergegeben werden. „DVD“ leuchtet auf der vorderen Displayleiste auf, wenn eine +R/+RW-Disc eingelegt ist.

Einige Discs lassen sich möglicherweise aufgrund ihrer Eigenschaften, Aufnahmebedingungen, Beschädigungen oder Verschmutzungen nicht abspielen.

Von folgenden Discs kann ausschließlich der Ton wiedergegeben werden:

|             |         |
|-------------|---------|
| MIX-MODE CD | CD-G    |
| CD-EXTRA    | CD TEXT |

Diese Anlage wurde zur Verwendung unter dem PAL-Standard entwickelt. Sie können jedoch auch Discs wiedergeben, die im NTSC-Format aufgezeichnet wurden. Wenn Sie eine im NTSC-Format aufgezeichnete Disc auf dem am Fernsehgerät angeschlossenen Hauptgerät wiedergeben und dabei ein Komponenten-Video-Kabel verwenden, erscheint das Bild möglicherweise verzerrt. Um Bildverzerrungen zu vermeiden, verwenden Sie ein SCART-Kabel. (Wie das SCART-Kabel angeschlossen wird, erfahren Sie auf Seite 9.)

### Gebietscode von DVD VIDEO

DVD VIDEO-Player und DVD VIDEO-Discs haben ihre eigenen Gebietscodes. Diese Anlage kann nur DVD VIDEOS abspielen, deren Gebietscodes den Gebietscode dieser Anlage umfassen, der an ihrer Rückseite angegeben ist.

### Beispiele:



Wenn eine DVD VIDEO mit einem nicht kompatiblen Gebietscode eingelegt wird, kann die Wiedergabe nicht starten.

- **Einige DVD VIDEOS, DVD AUDIOS, VCDs, SVCDs oder DivX-Dateien können in ihrer Bedienung von den Angaben in dieser Bedienungsanleitung abweichen. Dies ist durch die Programmierung und die Struktur der Disc/Datei bedingt und stellt keine Funktionsstörung der Anlage dar.**

## Nicht abspielbare Discs

- Die folgenden Discs können nicht abgespielt werden:
- DVD-ROM (mit Ausnahme von MP3/WMA/JPEG/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2-Format), DVD-RAM, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, SACD usw.
- Das Abspielen dieser Discs verursacht lediglich ein Geräusch und kann die Lautsprecher beschädigen.
- Beschädigte Discs und außergewöhnlich geformte Discs (die eine andere Form als einen Durchmesser von 12 cm oder 8 cm haben) können nicht abgespielt werden.
- JVC übernimmt keine Garantie für den Betrieb und die Klangqualität von Discs, die nicht von CD-DA (eine CD-Spezifikation) autorisiert sind. Überprüfen Sie vor der Wiedergabe, dass die Disc dieser CD-Spezifikation entspricht, indem Sie die Markierungen beachten und die auf der Verpackung aufgedruckten Hinweise lesen.

## Abspielbare MP3/WMA/WAV/JPEG/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2-Discs/Dateien

- CDs, die im ISO 9660-Format aufgezeichnet wurden, können abgespielt werden (mit Ausnahme der im Format „Packet Write“ (UDF-Format) aufgezeichneten CDs).
- Dateien mit der Erweiterung „.mp3“, „.wma“, „.wav“, „.jpg“, „.jpeg“, „.asf“, „.divx“, „.div“, „.avi“, „.mpg“, „.mpeg“ oder „.mod“ (Erweiterungen mit Groß- und Kleinbuchstaben werden auch akzeptiert) können abgespielt werden.

## Hinweise zu MP3/WMA/WAV/JPEG/ASF-Discs/Dateien

- Je nach Aufnahmebedingung oder Eigenschaft einer Disc wird sie möglicherweise nicht abgespielt, oder es dauert sehr lange, bis sie eingelesen ist.
- Die zum Einlesen benötigte Zeit schwankt je nach Anzahl der Gruppen oder Spuren (Dateien), die auf der Disc aufgezeichnet wurden.
- Werden andere als alphanumerische Ein-Byte-Zeichen im Dateinamen einer MP3/WMA/WAV/JPEG/ASF-Datei verwendet, kann der Spur-/Dateiname nicht ordnungsgemäß angezeigt werden.
- Die Reihenfolge der auf dem MP3/WMA/WAV-Menübildschirm angezeigten Spuren/Gruppen und die Reihenfolge der auf dem JPEG-Menübildschirm angezeigten Dateien/Gruppen kann sich von der Reihenfolge der auf dem Computerbildschirm angezeigten Dateien/Ordern unterscheiden.

- Das Abspielen einer MP3/WMA-Datei, die ein Einzelbild enthält, kann viel Zeit in Anspruch nehmen. Die abgelaufene Zeit wird erst nach Beginn der Wiedergabe angezeigt. Diese abgelaufene Zeit wird möglicherweise nicht korrekt angezeigt.
- Für MP3/WMA-Dateien empfiehlt sich eine Disc mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz und einer Übertragungsrate von 128 kB/s.
- Diese Anlage ist nicht kompatibel zu MP3i- oder MP3PRO-Dateien.
- Diese Anlage kann Baseline-JPEG-Dateien, mit Ausnahme der monochromatischen JPEG-Dateien, abspielen.
- Diese Anlage kann JPEG-Daten abspielen, die mit einer Digitalkamera im DCF (Design Rule for Camera File System)-Standard aufgenommen wurden (wird jedoch eine Funktion angewendet, wie beispielsweise die automatische Drehfunktion einer Digitalkamera, entsprechen die Daten möglicherweise nicht mehr dem DCF-Standard, was dazu führt, dass dieses Bild nicht angezeigt werden kann).
- Wurden die Daten mit einer Computer-Bildbearbeitungssoftware verarbeitet, editiert oder gespeichert, können diese Daten möglicherweise nicht angezeigt werden.
- Diese Anlage kann keine Animationen wie MOTION JPEG-Dateien, Einzelbilder (TIFF usw.), die nicht im JPEG-Format vorliegen, oder mit Ton unterlegte Bilddaten abspielen.
- Für JPEG-Dateien wird eine Auflösung von 640 x 480 Pixel empfohlen. Wurde eine Datei mit einer höheren Auflösung als 640 x 480 Pixel aufgezeichnet, wird möglicherweise eine längere Zeit benötigt, bis diese Datei angezeigt wird. Bilder mit einer Auflösung von mehr als 8 192 x 7 680 Pixel können nicht angezeigt werden.
- Die Anlage unterstützt ASF-Dateien, die mit der maximalen Bitrate von 384 kB/s und einem Audio-Codierer/Decodierer nach G.726 aufgezeichnet wurden.
- Eine WAV-Datei mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz und einer Quantifizierungsrate von 16 Bits wird empfohlen.

## Hinweise zu DivX-Discs/Dateien

- Die Anlage unterstützt DivX 5.x, 4.x und 3.11.
- Die Anlage unterstützt DivX-Dateien mit einer Auflösung von maximal 720 x 480 Pixel (30 Rahmen/s) und maximal 720 x 576 Pixel (25 Rahmen/s).
- Der Audio-Bitstrom muss MPEG1 Audio Layer-2, MPEG Audio Layer-3 (MP3) oder Dolby Digital entsprechen.
- Die Anlage unterstützt nicht GMC (Global Motion Compression).
- Im Auslassungs-Scanmodus codierte Dateien werden möglicherweise nicht ordnungsgemäß abgespielt.
- Das Abspielen einer DivX-Datei kann viel Zeit in Anspruch nehmen. Die abgelaufene Zeit wird erst nach Beginn der Wiedergabe angezeigt. Die abgelaufene Zeit wird möglicherweise nicht korrekt angezeigt.

## Hinweise zu MPEG1/MPEG2-Discs/Dateien

- Die Bitstrom-Struktur der MPEG1/MPEG2-Discs und -Dateien muss dem Bitstrom des MPEG-Systems/-Programms entsprechen.
- Als höchste Auflösung werden 720 x 576 Pixel (25 Rahmen/s)/720 x 480 Pixel (30 Rahmen/s) empfohlen.
- Diese Anlage unterstützt auch Auflösungen von 352 x 576/480 x 576/352 x 288 Pixel (25 Rahmen/s) und 352 x 480/480 x 480/352 x 240 Pixel (30 Rahmen/s).
- Das Profil und der Pegel müssen MP@ML (Main Profile at Main Level)/SP@ML (Simple Profile at Main Level)/MP@LL (Main Profile at Low Level) sein.
- Die Audio-Bitströme müssen MPEG1 Audio Layer-2, MPEG2 Audio Layer-2 oder Dolby Digital (nur MPEG2-Dateien) entsprechen.

## Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio“-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

## Hinweise zu Dateien, die auf einem angeschlossenen USB-Massenspeichergerät aufgezeichnet wurden

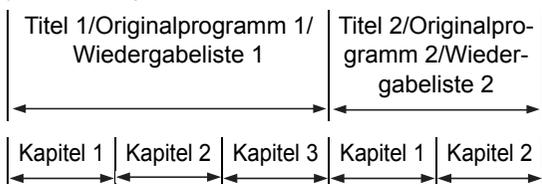
- Diese Anlage ist mit USB 2.0 Full-Speed kompatibel.
- Diese Anlage kann einige USB-Massenspeichergeräte sowie einige Dateien möglicherweise nicht wiedergeben.
- Diese Anlage unterstützt nicht DRM (Digital Rights Management).
- Diese Anlage kann kein USB-Massenspeichergerät erkennen, dessen Nennwerte 5 V/500 mA überschreiten.
- Wenn ein USB-Massenspeichergerät angeschlossen wird, beachten Sie auch dessen Bedienungsanleitung.
- Wenn ein USB-Kabel für den Anschluss eines USB-Massenspeichergeräts verwendet wird, sollte seine Länge kleiner als 1 m sein.
- Schließen Sie das USB-Massenspeichergerät direkt am Hauptgerät an, ohne es über einen USB-Hub umzuleiten.
- Trennen Sie das USB-Massenspeichergerät nach dem Stoppen der Wiedergabe oder Ausschalten dieser Anlage.
- Das Hauptgerät kann ein USB-Massenspeichergerät aufladen, wenn das USB-Massenspeichergerät als Quelle ausgewählt ist.
- Mit dieser Anlage lassen sich keine Tonaufzeichnungen auf Ihrem USB-Massenspeichergerät vornehmen.
- Drehen Sie stets die Lautstärke dieser Anlage auf ein Minimum herunter, wenn ein USB-Massenspeichergerät angeschlossen oder getrennt wird.
- JVC übernimmt keine Haftung für Datenverluste auf USB-Massenspeichergeräten bei ihrer Verwendung mit dieser Anlage.

## Datenstruktur

### DVD VIDEO/DVD VR

Eine DVD VIDEO enthält „Titel“ und jeder Titel kann in „Kapitel“ unterteilt sein.

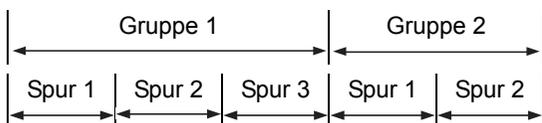
Eine DVD VR enthält „Originalprogramme“ oder „Wiedergabelisten“ und jedes Originalprogramm/ jede Wiedergabeliste kann in „Kapitel“ unterteilt sein.



### DVD AUDIO

Eine DVD AUDIO enthält „Gruppen“ und jede Gruppe kann in „Spuren“ unterteilt sein.

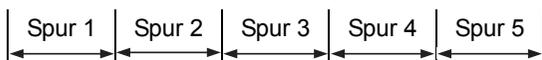
Einige Discs enthalten eine „Bonusgruppe“, für deren Wiedergabe ein Passwort benötigt wird. (Siehe Seite 41.)



### VCD/SVCD/CD

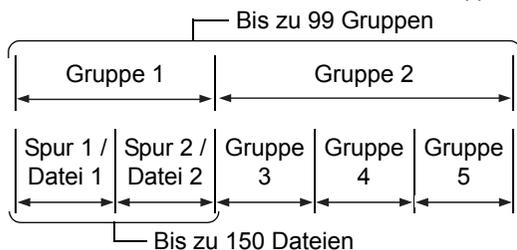
Eine VCD/SVCD/CD besteht aus „Spuren“.

Im Allgemeinen verfügt jede Spur über eine eigene Spurnummer. (Bei einigen Discs sind die Spuren weiter in Indizes unterteilt.)



### MP3/WMA/WAV/JPEG/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2-Dateien

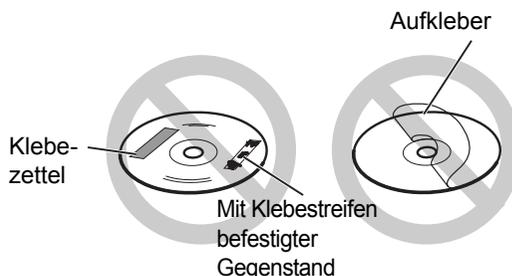
Audio-, Einzelbild- und Videodateien werden als Spuren/Dateien auf einer Disc oder einem USB-Massenspeichergerät aufgezeichnet. Spuren/Dateien werden normalerweise in einem Ordner gruppiert. Ordner können weitere Ordner enthalten und so hierarchische Ordnerstrukturen aufbauen. Diese Anlage vereinfacht den hierarchischen Aufbau von Dateien und verwaltet die Ordner durch „Gruppen“.



Diese Anlage kann bis zu 4 000 Spuren/Dateien auf einer Disc speichern. Darüber hinaus kann die Anlage bis zu 150 Spuren/Dateien pro Gruppe und bis zu 99 Gruppen auf einer Disc erkennen. Da die Anlage alle Spuren/Dateien über 150 und alle Gruppen über 99 ignoriert, können diese nicht wiedergegeben werden. Wenn sich neben MP3/WMA/WAV/JPEG/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2-Dateien auch andere Dateien auf einer Disc befinden, werden sie auch zur Gesamtanzahl der Dateien hinzugezählt.

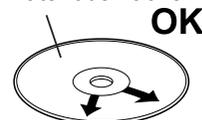
## Handhaben von Discs

- Verwenden Sie keine im Handel erhältliche Discs mit einer nicht standardmäßigen Form (z. B. herz-, blumen- oder kreditkartenförmige Discs), weil sie die Anlage beschädigen können.
- Verwenden Sie keine Discs mit Klebeband oder Klebezettel und befestigen Sie keine Gegenstände auf den Discs mit Klebestreifen, weil sie die Anlage beschädigen können.
- Biegen Sie die Disc nicht.

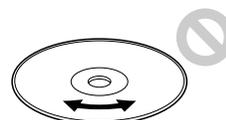


## Reinigen der Discs

Datenoberfläche



Wischen Sie die Disc mit einem weichen Tuch von der Mitte bis zum Rand ab.



Kratzer, die sich an einer bestimmten Stelle häufen, können zu Tonausfällen führen.

- Verwenden Sie weder Verdüner noch Benzin oder Reinigungsmittel bzw. andere chemische Mittel bei der Reinigung analoger Medien.

# Fehlerbehebung

## ■ Allgemein

| Problem  | Mögliche Ursache   | Mögliche Abhilfe  | Referenzseite |
|--|--|---|---------------|
| Die Stromversorgung wird nicht eingeschaltet.                  | Das Netzkabel ist nicht an einer Steckdose angeschlossen.  | Schließen Sie das Netzkabel korrekt an.   | 13            |
| Sie können keine Tasten verwenden.                             | Einige spezifische Funktionen sind eingeschränkt.  | Dies ist keine Fehlfunktion.  | –             |
| Die Fernbedienung funktioniert nicht.                          | Die Batterien sind entladen.   | Wechseln Sie die Batterien aus.   | 5             |
| Das Hauptgerät lässt sich nicht mit der Fernbedienung steuern. | Der Wahlschalter Fernbedienungsmodus an der Fernbedienung ist auf [TV] gesetzt.                                    | Schieben Sie den Wahlschalter Fernbedienungsmodus auf [AUDIO].  | 14            |
| Ein Rauschen ist zu hören.                                     | Das Hauptgerät ist zu nah an Fernsehgerät, Computer oder andere elektrische Vorrichtung platziert.                 | Stellen Sie das Hauptgerät in ausreichendem Abstand von Fernsehgerät, Computer oder anderer elektrischer Vorrichtung auf. | 53            |
| Die Wiedergabe wird plötzlich gestartet.                       | Möglicherweise ist QP LINK in Betrieb. Dies ist keine Fehlfunktion.  | Wählen Sie „QP LINK OFF“.   | 49            |
| Es wird kein Bild angezeigt.                                   | Falscher Anschluss.  | Schließen Sie alle Kabel korrekt an.  | 9             |
| Das Bild ist verzerrt.   | Ein Videokassettenrekorder ist zwischen Hauptgerät und Fernsehgerät angeschlossen.                                 | Schließen Sie das Hauptgerät direkt am Fernsehgerät an.   | 9             |
|  | Die Einstellung des Videosignaltyps ist nicht korrekt.   | Wählen Sie einen geeigneten Videosignaltyp für Ihr Fernsehgerät aus.  | 10            |
| Das Bildschirmformat ist abnormal.                             | Die Einstellung des Bildschirmformats ist nicht korrekt.   | Wählen Sie die für Ihr Fernsehgerät geeignete Anzeigemethode aus.   | 45            |
| Der TV-Bildschirm wird abgedunkelt.                            | Die Bildschirmschoner-Einstellung wurde aktiviert.   | Drücken Sie irgendeine Taste.   | –             |
| Es wird kein Ton wiedergegeben.                                | Die Lautsprecher sind nicht ordnungsgemäß angeschlossen.   | Schließen Sie die Lautsprecher korrekt an.  | 8             |
|  | Kopfhörer sind angeschlossen.  | Ziehen Sie den Kopfhörerstecker heraus.   | 39            |
|  | Der Ton ist stumm geschaltet.  | Schalten Sie den Ton wieder ein.  | 16            |
|  | Wenn „NO AUDIO“ im Displayfenster angezeigt wird, wurde die Disc möglicherweise durch illegales Kopieren erstellt. | Lassen Sie die Disc in dem Geschäft, wo sie erworben wurde, überprüfen.   | –             |
| Der Ton ist schwach und kaum zu hören.                         | Der Audiopegel der Disc ist zu niedrig. (nur bei einer DVD VIDEO/DVD AUDIO)  | Stellen Sie den Audiopegel ein.   | 40            |
| Der Ton ist verzerrt.  | Die Lautstärke ist zu hoch.  | Drehen Sie die Lautstärke herunter.   | 16            |
| Ein Rundfunksender ist gestört.                                | Die Antennen sind nicht ordnungsgemäß angeschlossen.   | Schließen Sie die Antennen korrekt an.  | 7             |
| Ein Rundfunksender kann nicht empfangen werden.                |  |   |               |

■ Bei einer eingelegten Disc

| Problem  | Mögliche Ursache   | Mögliche Abhilfe  | Referenzseite |
|--|--|---|---------------|
| Eine Disc kann nicht wiedergegeben werden.   | Wenn „REGION CODE ERROR!“ auf dem TV-Bildschirm erscheint, ist der Gebietscode der Disc nicht kompatibel mit dieser Anlage. (nur bei einer DVD VIDEO)                                | Überprüfen Sie den Gebietscode auf die Kompatibilität mit dieser Anlage.  | 55            |
|  | Wenn „CANNOT PLAY THIS DISC“ auf dem TV-Bildschirm erscheint, lässt sich die Disc auf dieser Anlage nicht wiedergeben.   | Überprüfen Sie den Typ der Discs, die sich auf dieser Anlage abspielen lassen.  | 55            |
|  | Die Disc ist verkehrt herum eingelegt.   | Legen Sie die Disc in das Disc-Fach mit der bedruckten Fläche nach oben ein.  | 24            |
|  | Feuchtigkeit hat sich auf den Linsen abgesetzt.  | Lassen Sie das Hauptgerät für ca. 1 bis 2 Stunden eingeschaltet. Danach können Sie das Hauptgerät verwenden.  | 53            |
| Die Audio-Sprache, Untertitel-Sprache und Betrachtungswinkel lassen sich nicht ändern.       | Die Disc/Datei enthält nicht mehrere Audio-Sprachen, Untertitel-Sprachen und Betrachtungswinkel.   | Wenn nur eine Audio-Sprache, Untertitel-Sprache oder Betrachtungswinkel auf der Disc aufgezeichnet ist, lässt sich diese Einstellung nicht ändern.  | 37            |
| Es werden keine Untertitel angezeigt.  | Die Disc/Datei enthält keine Untertitel.   | Wenn keine Untertitel auf der aufgezeichneten Disc/Datei enthalten sind, können Sie keine Untertitel anzeigen.  | 37            |
|  | Sie haben keine Untertitel-Sprache gewählt.  | Wählen Sie die Untertitel-Sprache.  | 37            |
| „LR ONLY“ wird im Displayfenster angezeigt. (nur bei einer DVD AUDIO)                        | Wenn Sie eine Spur abspielen, die über einen Multikanalton verfügt, für die aber eine Untermischung verboten ist, werden linke und rechte Tonsignale wie sie sind direkt ausgegeben. | Dies ist keine Fehlfunktion.  | –             |
| Eine gewisse Stelle auf der Disc lässt sich nicht ordnungsgemäß abspielen.                   | Die Disc ist zerkratzt oder verschmutzt.   | Reinigen oder ersetzen Sie die Disc.  | 58            |
| MP3-, WMA-, WAV-, JPEG-, ASF-, DivX-, MPEG1- oder MPEG2-Dateien lassen sich nicht abspielen. | Die eingelegte Disc enthält möglicherweise verschiedene Dateitypen (MP3, WMA, WAV, JPEG, ASF, DivX, MPEG1 oder MPEG2).   | Wählen Sie „DATEITYP“. Sie können nur Dateien wiedergeben, deren Typ mit „DATEITYP“ ausgewählt wurde.<br>Hat das Hauptgerät die Datei eingelesen, bevor Sie die „DATEITYP“ Einstellung vorgenommen haben, setzen Sie den „DATEITYP“ auf den gewünschten Typ und legen Sie dann die Disc erneut ein. | 45            |
| Die Disc lässt sich nicht auswerfen.   | Der Disc-Auswurf ist gesperrt.   | Entsperren Sie den Disc-Auswurf.  | 18            |

## Fehlerbehebung (Fortsetzung)

■ Bei einem angeschlossenen USB-Massenspeichergerät.

| Problem  | Mögliche Ursache  | Mögliche Abhilfe  | Referenzseite |
|--|---|---|---------------|
| Dateien auf einem USB-Massenspeichergerät lassen sich nicht abspielen.                       | Wenn „CANNOT PLAY THIS DEVICE“ auf dem TV-Bildschirm erscheint, lassen sich die Dateien auf dem USB-Massenspeichergerät nicht abspielen.      | Überprüfen Sie die Abspielbarkeit der auf dem USB-Massenspeichergerät aufgezeichneten Dateitypen.   | 55            |
| MP3-, WMA-, WAV-, JPEG-, ASF-, DivX-, MPEG1- oder MPEG2-Dateien lassen sich nicht abspielen. | Das angeschlossene USB-Massenspeichergerät enthält möglicherweise verschiedene Dateitypen (MP3, WMA, WAV, JPEG, ASF, DivX, MPEG1 oder MPEG2). | Wählen Sie „DATEITYP“. Sie können nur Dateien wiedergeben, deren Typ mit „DATEITYP“ ausgewählt wurde.<br>Hat das Hauptgerät die Datei eingelesen, bevor Sie die „DATEITYP“ Einstellung vorgenommen haben, setzen Sie den „DATEITYP“ auf den gewünschten Typ, trennen Sie dann das USB-Massenspeichergerät und schließen Sie es erneut an. | 45            |

**Wenn die Anlage trotz der durchgeführten „Möglichen Abhilfen“ nicht ordnungsgemäß funktioniert**  
Mehrere Funktionen dieser Anlage werden von Mikroprozessoren gesteuert, die durch Aus- und Einschalten der Stromversorgung zurückgesetzt werden können. Führt das Drücken einer Taste nicht zur erwarteten Aktion, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie einen Moment und schließen Sie dann den Netzstecker wieder an.

## Hauptgerät (CA-EXA3)

### Tuner

FM-Frequenz: 87,50 MHz – 108,00 MHz  
AM-Frequenz: 522 kHz – 1 629 kHz

### Buchsen (Vorderseite des Hauptgeräts)

- USB-Digitaleingang - Buchse x 1
- Analogereingang - Buchse x 1  
Stereo-Mini-Buchse
- Analogereingang - Buchse x 1  
Stereo-Mini-Buchse
- Audio-Ausgang für Kopfhörer - Buchse x 1  
Impedanz: 16 Ω – 1 kΩ

### Buchsen (Rückseite des Hauptgeräts)

- Component Video-Ausgang - Buchsen (3) x 1  
Y: 1,0 Vs-s, negative Synchronisation, 75 Ω mit  
Abschlusswiderstand  
P<sub>B</sub>: 0,7 Vs-s, 75 Ω mit Abschlusswiderstand  
P<sub>R</sub>: 0,7 Vs-s, 75 Ω mit Abschlusswiderstand
- Audio-Ausgang für Subwoofer - Buchse x 1  
500 mVrms/10 kΩ
- SCART-Buchse x 1
- Optischer Digitalausgang - Buchse x 1  
–23 dBm bis –15 dBm
- Optischer Digitaleingang - Buchse x 1  
–23 dBm bis –15 dBm
- AV COMPU LINK-Buchse x 1 (für zukünftige  
Verwendung)
- Audio-Ausgang - Buchsen (2) x 1  
500 mV/47 kΩ
- Audio-Eingang - Buchsen (2) x 1  
500 mV/47 kΩ
- FM-Antennenbuchse x 1
- AM-Antennenbuchse x 1
- Audio-Ausgang - Lautsprecherbuchsen (2) x 2  
Ausgangsleistung: 80 W (40 W + 40 W) mit 4 Ω  
(1 kHz, Klirrfaktor 10 %)  
Impedanz: 4 Ω – 16 Ω

### USB

Kompatibel mit USB 2.0 Full-Speed  
Kompatibles Gerät: USB-Massenspeichergerät  
Kompatibles Dateisystem: FAT16, FAT32  
USB-Ausgangsleistung: Max. 5 V/500 mA

### Allgemein

Netzanschluss: Wechselspannung 230 V  $\sim$ ,  
50 Hz  
Leistungsaufnahme (in Betrieb): 28 W  
Leistungsaufnahme (in Bereitschaft): 1,0 W  
Abmessungen (B x H x T): 245,6 mm x 103,8 mm x 283 mm  
(einschließlich hervorstehender  
Teile)  
Gewicht: 3,8 kg

## Lautsprecher (SP-EXA3)

Typ: 1-Wege Bass Reflex  
Magnetisch abgeschirmt  
Lautsprechertreiber: 8,5 cm Holzkonus  
Belastbarkeit: 40 W  
Impedanz: 4 Ω  
Frequenzbereich: 55 Hz – 20 kHz  
Schalldruckpegel: 83 dB/W-m  
Abmessungen (B x H x T): 120 mm x 161 mm x 266,5 mm  
(einschließlich hervorstehender  
Teile)  
Gewicht (1 Einheit): 1,8 kg  
Änderungen des Designs und der technischen  
Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

## Mitgeliefertes Zubehör

Fernbedienung x 1  
Batterien x 2  
FM-Antenne x 1  
AM-Ringantenne x 1  
Lautsprecherkabel x 2

# Table des matières

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

## Introduction

### Description des éléments ..... 3

Caractéristiques des pieds et des plots ..... 4

### Utilisation de la télécommande .... 5

Introduire les piles dans la télécommande..... 5

Utilisation du système à partir de la télécommande ..... 5

Faire fonctionner un téléviseur à l'aide de la télécommande ..... 6

## Préparation

### Préparation ..... 7

Branchement des antennes ..... 7

Branchement des hauts-parleurs ..... 8

Branchement au téléviseur ..... 9

Branchement d'un lecteur audio numérique portable..... 11

Branchement d'un haut-parleur d'extrêmes graves ..... 11

Branchement d'autres appareils audio numérique..... 12

Branchement d'autres appareils audio analogique ..... 12

Branchement du câble d'alimentation..... 13

## Fonctionnement de base

### Fonctionnement de base ..... 14

Utilisation des boutons numériques ..... 14

Mise sous tension de l'unité principale ..... 14

Réglage de l'horloge ..... 15

Réglage du volume ..... 16

Interrompre le son temporairement..... 16

Réglage des basses et des aigus ..... 16

Amélioration du son à la lecture (K2)..... 16

Fonction de veille automatique ..... 17

Réglage de la luminosité de l'écran de visualisation ..... 18

Extinction de l'écran de visualisation ..... 18

Verrouillage de l'éjection du disque ..... 18

## Écoute des diffusions radio

### Écoute des diffusions radio..... 19

Sélection d'une station radio..... 19

Syntonisation d'une station radio présélectionnée ..... 20

Système de données radio ..... 20

## Fonctionnement de base de la lecture de fichier/disque

### Fonctionnement de base de la lecture de fichier/disque..... 24

Lecture d'un disque..... 24

Lecture d'un fichier..... 25

Écran de visualisation des types de fichier/disque sur l'unité principale ..... 26

Modification de l'affichage de l'écran de visualisation ..... 29

Arrêt de la lecture..... 30

Reprise de la lecture ..... 30

Suspension de la lecture..... 31

Avance image par image ..... 31

Recherche avant/arrière rapide ..... 31

Lecture à partir d'une position antérieure de 10 secondes ..... 31

Lecture ralentie ..... 32

Saut vers le début d'un chapitre/piste/fichier ..... 32

Sélection d'un chapitre/une piste à l'aide des boutons numériques ..... 32

Sauts par intervalles de 5 minutes environ ... 32

Sélection d'une piste à partir de l'écran de menu ..... 33

## Fonctions pratiques de la lecture de fichier/disque

### Fonctions pratiques de la lecture de fichier/disque ..... 34

Lecture d'un disque/fichier dans un ordre particulier (lecture programmée)..... 34

Lecture d'un disque/fichier dans un ordre aléatoire (lecture aléatoire) ..... 36

Lecture d'un disque/fichier plusieurs fois de suite (lecture en boucle) ..... 36

Sélection de la langue audio, de la langue de sous-titrage et de l'angle de vue..... 37

Agrandissement de l'image..... 37

Réglage de la qualité de l'image (VFP) ..... 38

Claircissement du son de la voix ..... 39

Sélection du mode surround du casque ..... 39

Produire un son réaliste (3D PHONIC) ..... 40

Sélection du niveau de volume audio du DVD ..... 40

Fonctions dédiées aux DVD AUDIO ..... 41

## À l'aide de la barre d'état et de la barre de menu .....42

- Lecture en boucle d'une partie spécifique (lecture en boucle A-B)..... 43
- Indication de la durée (Recherche temporelle) ..... 43

## Modifier les réglages d'origine à l'aide de l'écran des préférences.....44

- Fonctionnement de base ..... 44
- LANGUE ..... 44
- IMAGE ..... 45
- AUDIO..... 46
- AUTRES ..... 46

## Codes de langue .....47

### Lecture de sources à partir d'autres appareils

## Lecture de sources à partir d'autres appareils .....48

- Lecture de sources à partir d'autres appareils ..... 48
- Sélectionner le gain du signal ..... 48
- Réglage du niveau de sortie ..... 49
- QP LINK..... 49

### Minuterie

## Minuterie.....50

- Utilisation de la minuterie de mise en veille .... 50
- Utilisation de la minuterie de lecture ..... 51

### Référence

## Notes sur le fonctionnement .....53

- Emplacements idéaux pour l'unité principale ..... 53
- Condensation..... 53
- Nettoyage de l'unité principale..... 53
- Licence et marque déposée..... 53
- Notes sur la manipulation ..... 54

## Notes sur les disques/fichiers ....55

- Types de disques/fichiers lisibles..... 55
- Hiérarchie des données ..... 58
- Manipulation des disques ..... 58

## Recherche des pannes.....59

## Spécifications .....62

- Unité principale (CA-EXA3) ..... 62
- Haut-parleur (SP-EXA3) ..... 62
- Accessoires fournis..... 62

### Comment lire ce manuel

- Ce manuel décrit le fonctionnement du système, en partant du principe que la télécommande sera utilisée. Certains boutons sur l'unité principale sont les mêmes que ceux sur la télécommande. Dans ce cas, il est possible d'utiliser l'un ou l'autre des boutons.
- Certaines illustrations dans ce manuel sont simplifiées ou exagérées pour une meilleure compréhension.
- Il est parfois possible d'obtenir un même résultat de manière différente à celle expliquée dans le manuel.
- Selon le fichier/disque, il est même possible de ne pas obtenir le résultat désiré après avoir suivi les instructions du manuel.
- Les sigles suivants font références aux fichiers/disques utilisables lors de l'explication d'une fonction.

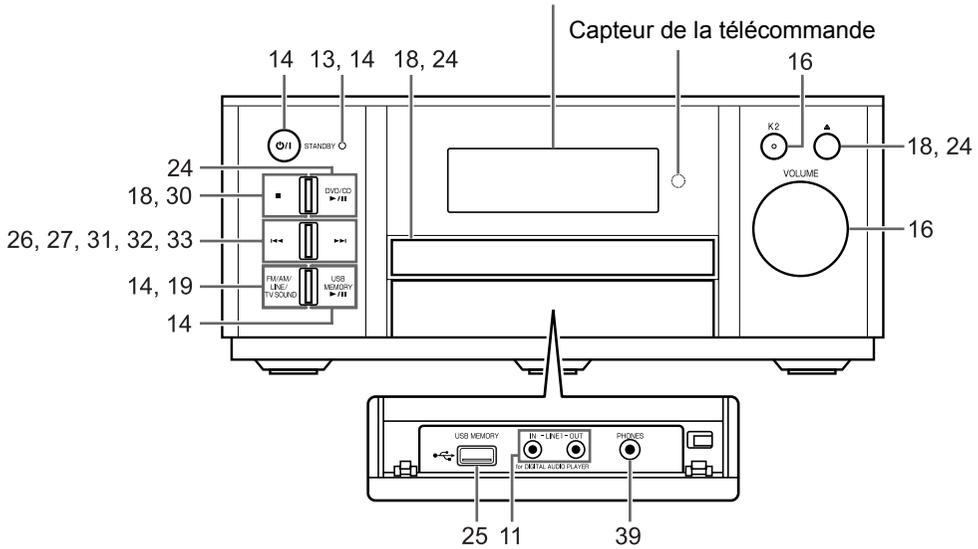


# Description des éléments

Les numéros renvoient aux pages où les différents éléments sont décrits.

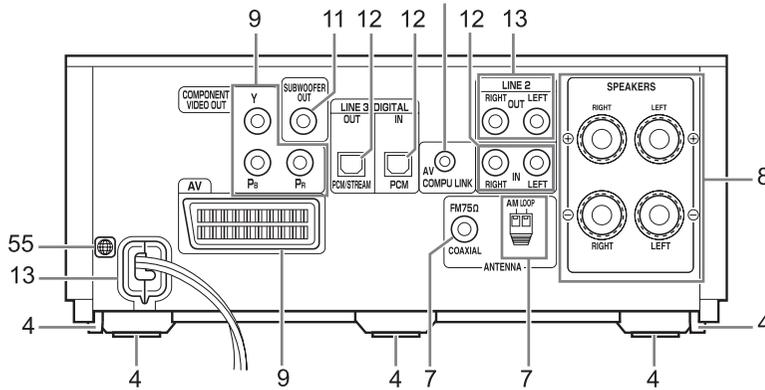
## Vue frontale

Se reporter à l' "Écran de visualisation" illustré ci-dessous.

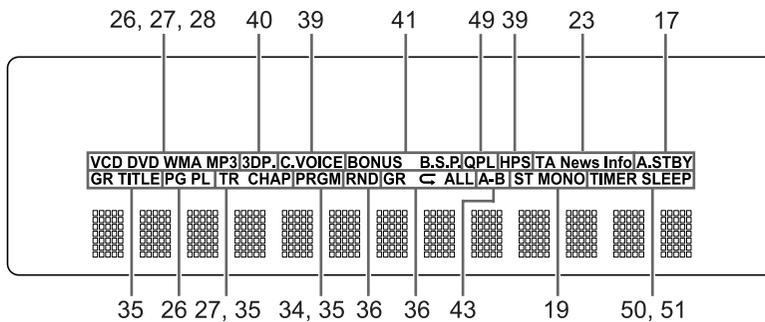


## Vue arrière

Pour une utilisation ultérieure

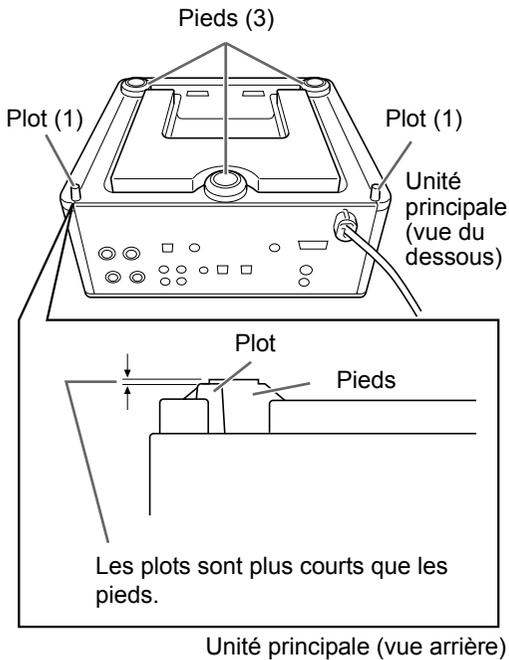


## Écran de visualisation

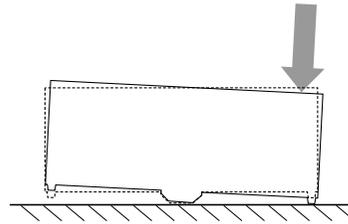


## Caractéristiques des pieds et des plots

Les trois pieds inférieurs permettent d'assurer une meilleure qualité sonore tout en assurant la stabilité de l'unité principale.

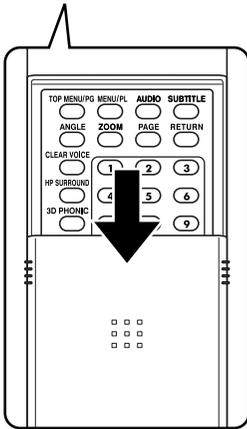
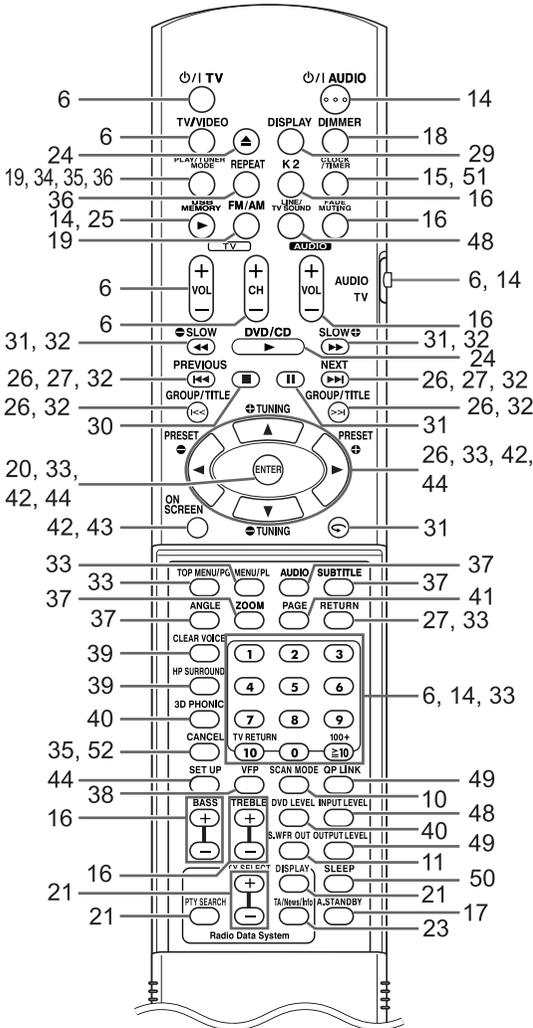


En outre, les deux plots du dessous permettent de stabiliser l'unité principale et de l'empêcher d'osciller ou de basculer en cas de choc sur le dessus de l'appareil. Comme les plots sont légèrement plus courts que les pieds, ceux-ci ne sont pas en contact avec la surface de support, l'unité étant ainsi en appui sur ses pieds.

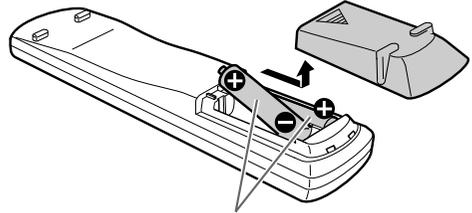


# Utilisation de la télécommande

Les numéros renvoient aux pages où les différents éléments sont décrits.



## Introduire les piles dans la télécommande



Piles sèches de type R6P (SUM-3)/AA (15F) (fournies)

- Si la portée de fonctionnement de la télécommande se réduit, remplacer les deux piles.

### ATTENTION

- Ne pas exposer les piles à la chaleur ou à la flamme.

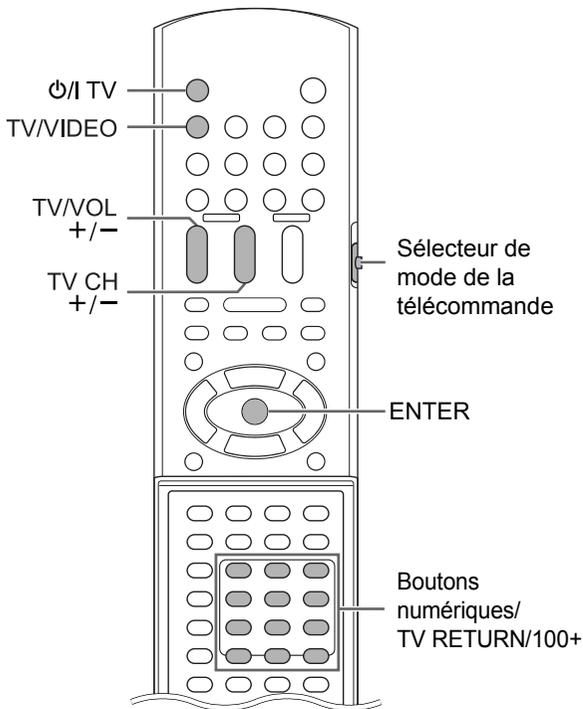
## Utilisation du système à partir de la télécommande

Orienter la télécommande directement vers la façade de l'unité principale.

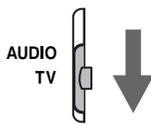
- Ne pas couvrir le capteur de la télécommande sur l'unité principale.

## Faire fonctionner un téléviseur à l'aide de la télécommande

La télécommande de ce système vous permet également d'utiliser votre téléviseur.



### Configuration du code constructeur

- Faites glisser le sélecteur du mode de télécommande sur [TV].** 
- Maintenez [P/I TV] enfoncé.**
  - Maintenez [P/I TV] enfoncé jusqu'à la fin de l'étape 4.
- Appuyez sur [ENTER] puis relâchez le bouton.**
- Appuyez sur les boutons numériques pour entrer le code constructeur.**

#### Exemples :

Pour un téléviseur Hitachi: appuyez sur [0], puis [7].  
 Pour un téléviseur Toshiba: appuyez sur [2] puis [9].  
 Quand le constructeur de votre téléviseur propose plusieurs codes, essayez ces codes les uns après les autres afin de trouver celui qui permet de faire fonctionner correctement le téléviseur avec la télécommande.

| Constructeur | Code       | Constructeur | Code                       |
|--------------|------------|--------------|----------------------------|
| JVC          | 01         | Nordmende    | 13, 14, 18, 26, 27, 28     |
| Akai         | 02, 05     | Okano        | 09                         |
| Blaupunkt    | 03         | Orion        | 15                         |
| Daewoo       | 10, 31, 32 | Panasonic    | 16, 17                     |
| Fenner       | 04, 31, 32 | Philips      | 10                         |
| Fisher       | 05         | Saba         | 13, 14, 18, 26, 27, 28     |
| Grundig      | 06         | Samsung      | 10, 19, 32, 35, 36, 37, 38 |
| Hitachi      | 07, 08     | Sanyo        | 05                         |
| Inno-Hit     | 09         | SEG          | 15                         |
| Irradio      | 02, 05     | Schneider    | 02, 05                     |
| Loewe        | 10         | Sharp        | 20, 39, 40                 |
| Magnavox     | 10         | Sony         | 21, 22, 23, 24, 25         |
| Mitsubishi   | 11, 33     | Telefunken   | 13, 14, 18, 26, 27, 28     |
| Miver        | 03         | Thomson      | 13, 14, 18, 26, 27, 28     |
| Nokia        | 12, 34     | Toshiba      | 29                         |

## 5 Relâchez [P/I TV].

### REMARQUE

- Les codes constructeur sont susceptibles de changer sans préavis. Il est possible que la commande du téléviseur ne soit pas possible avec certains constructeurs.
- Après le remplacement des piles de la télécommande, réglez de nouveau le code constructeur.

## Faire fonctionner le téléviseur à l'aide de la télécommande

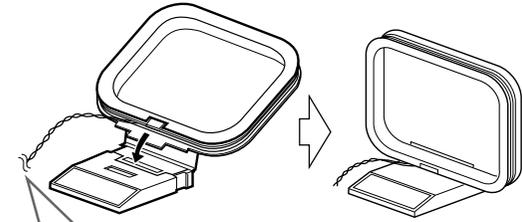
Utilisez la télécommande en la dirigeant vers le téléviseur.

| Bouton de la télécommande           | Fonction   |   |
|-------------------------------------|--|---|
| [P/I TV]                            | Permet d'allumer/éteindre le téléviseur.   |   |
| [TV/VIDEO]                          | Permet de basculer entre le téléviseur et l'entrée vidéo                             |   |
| [TV CH +/-]                         | Permet de changer de chaînes.  |   |
| [TV VOL +/-]                        | Permet de régler le volume.  |   |
| Boutons numériques (1 à 9, 0, 100+) | Faites glisser le sélecteur de mode de la télécommande sur [TV] au préalable.        | Permet de sélectionner les chaînes.   |
| [TV RETURN]                         |  | Permet de basculer entre la chaîne précédemment sélectionnée et la chaîne en cours. |

## Branchement des antennes

### Antenne en boucle AM (fournie)

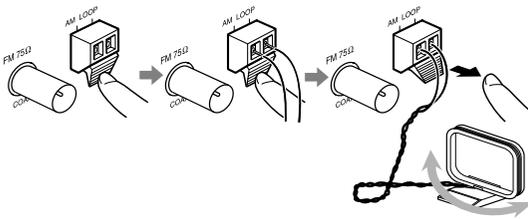
#### Réglage de l'antenne en boucle AM



Si l'isolant couvre les extrémités du câble de l'antenne, tordre et retirer l'isolant.

#### Branchement de l'antenne en boucle AM

Unité principale (vue arrière)



Faites tourner l'antenne en boucle pour trouver la meilleure position pour la réception radio.

#### REMARQUE

- S'assurer que les conducteurs de l'antenne ne touchent aucune autre prise. Cela pourrait nuire à la qualité de la réception.

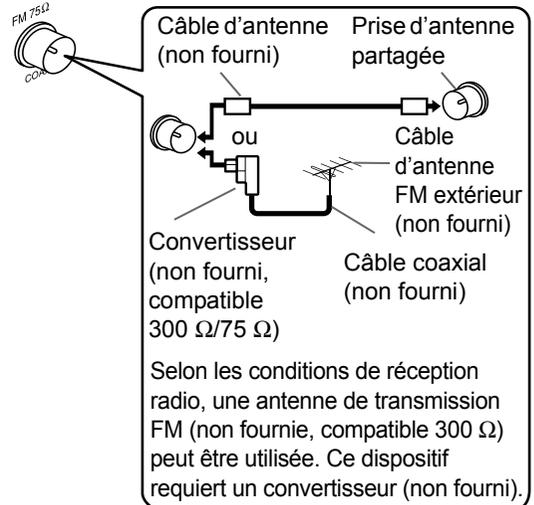
### Antenne FM (fournie)

Unité principale (vue arrière)      Antenne FM



**Si la réception radio n'est pas satisfaisante avec l'antenne FM fournie ou qu'une antenne partagée est utilisée**

Unité principale (vue arrière)



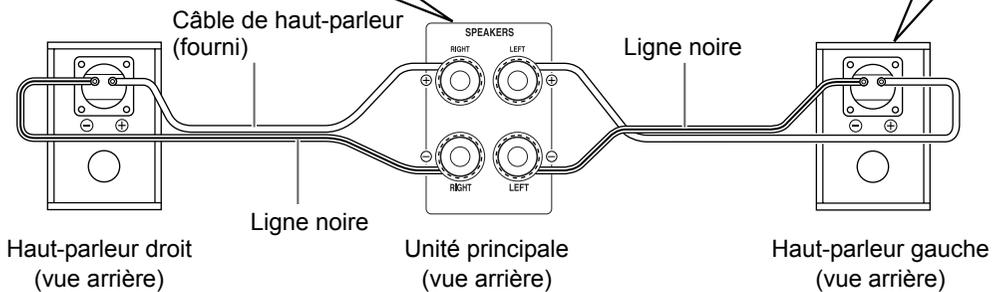
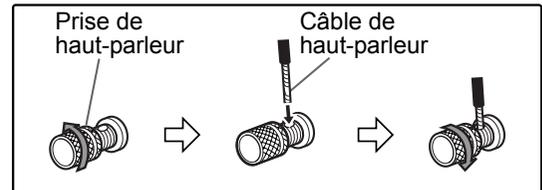
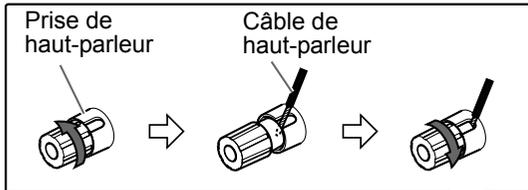
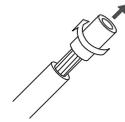
Pour utiliser une antenne autre que celle fournie avec ce système, reportez-vous au manuel d'utilisation de l'antenne et du convertisseur pour plus de détails sur leur raccordement.

Lors de l'orientation des antennes, vous devez rechercher la position optimale pour la réception tout en écoutant un programme radio effectif (se reporter à "Écoute des diffusions radio", à la page 19).

## Branchement des hauts-parleurs

Les hauts-parleurs gauche et droit sont identiques.

Avant de brancher les câbles de haut-parleur, tordre et retirer l'isolant à l'extrémité de chaque câble de haut-parleur.



### ■ IMPORTANT

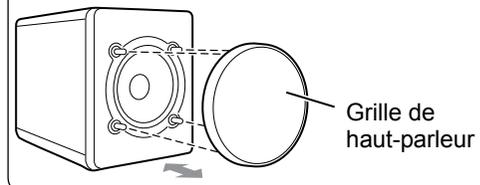
- Un branchement incorrect des câbles des hauts-parleurs peut réduire l'effet stéréo et la qualité du son.
- Les hauts-parleurs fournis sont blindés magnétiquement, cependant des irrégularités chromatiques sur le téléviseur peuvent survenir dans certaines conditions. Pour éviter cela, réglez les hauts-parleurs en suivant les instructions ci-dessous.
  1. Coupez l'alimentation du téléviseur avant de régler les hauts-parleurs.
  2. Placez les hauts-parleurs à une distance suffisante du téléviseur de façon à ce qu'ils ne provoquent aucune irrégularité chromatique sur l'écran TV.
  3. Attendez environ 30 minutes avant de remettre le téléviseur sous tension.

Du bois naturel est utilisé pour fabriquer l'enceinte et la membrane de haut-parleur afin de reproduire fidèlement le son original. Chaque système a par conséquent un aspect unique.

### ATTENTION

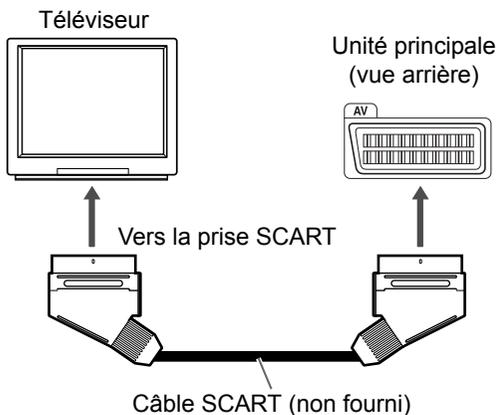
- Ne pas court-circuiter le  $\oplus$  et le  $\ominus$  des prises des hauts-parleurs. Dans le cas contraire, l'unité principale pourrait être endommagée.
- L'impédance des hauts-parleurs connectés à l'unité principale doit être comprise dans une plage allant de  $4 \Omega$  à  $16 \Omega$ .
- Ne pas brancher d'autres hauts-parleurs avec ceux fournis. La modification de l'impédance pourrait endommager l'unité principale et les hauts-parleurs.

Vous pouvez détacher la grille de haut-parleur.



## Branchement au téléviseur

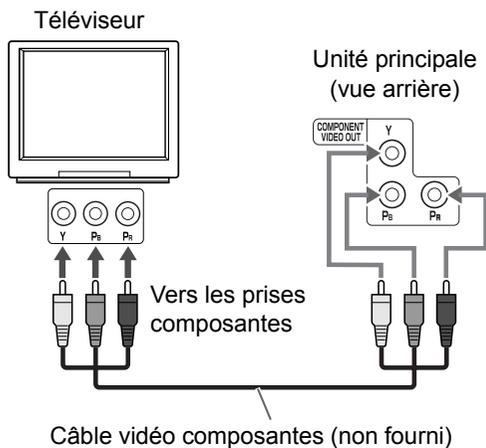
### Branchement d'un téléviseur sur la prise [AV]



#### REMARQUE

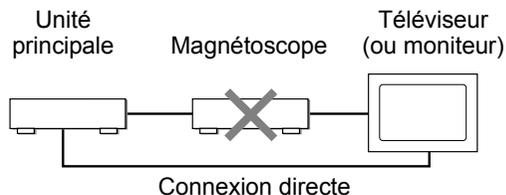
- Aucun signal audio n'est émis via la prise [AV] (SCART).

### Branchement du téléviseur sur les prises [COMPONENT VIDEO OUT]

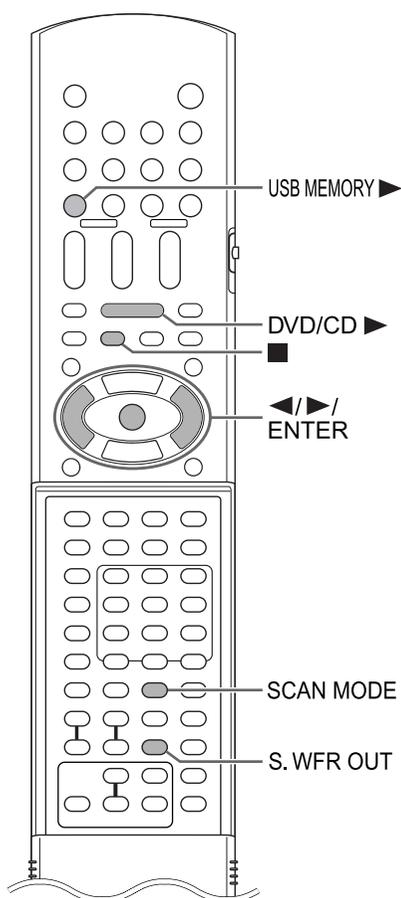


#### ■ IMPORTANT

- Branchez l'unité principale directement sur un téléviseur (ou un moniteur) sans passer par un magnétoscope. Ceci, de façon à éviter une distorsion de l'image lors de la lecture. (La connexion via un magnétoscope, toutefois, n'affectera pas la qualité audio.)



- Le branchement de l'unité principale sur un magnétoscope intégré à un téléviseur peut aussi provoquer une distorsion de l'image lors de la lecture.



## Sélection du type de signal vidéo

Pour visualiser une image sur l'écran TV, sélectionnez le type de signal vidéo approprié pour le téléviseur après le branchement de l'unité principale sur celui-ci.

### 1 Allumez l'unité principale.

- Se reporter à "Branchement du câble d'alimentation" à la page 13 et à "Mise sous tension de l'unité principale" à la page 14.

### 2 Appuyez sur [DVD/CD ►].

- Si un disque est chargé, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

### 3 Appuyez sur [SCAN MODE].

- Le type du signal vidéo en cours clignote.



### 4 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le type de signal vidéo approprié pour votre téléviseur.

- Vous pouvez sélectionner "RGB", "Y/C" ou "PROGRESSIVE".
- Sélectionnez "RGB" si un téléviseur compatible avec les signaux vidéo composites est connecté à la prise [AV].
- Sélectionnez "Y/C" si un téléviseur compatible avec les signaux S-Video est connecté à la prise [AV].
- Sélectionnez "PROGRESSIVE" si un téléviseur compatible avec le balayage progressif a connecté aux prises [COMPONENT VIDEO OUT].

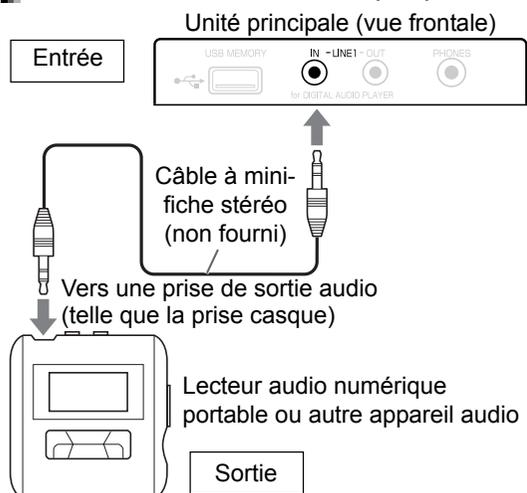
### 5 Appuyez sur [ENTER].

#### REMARQUE

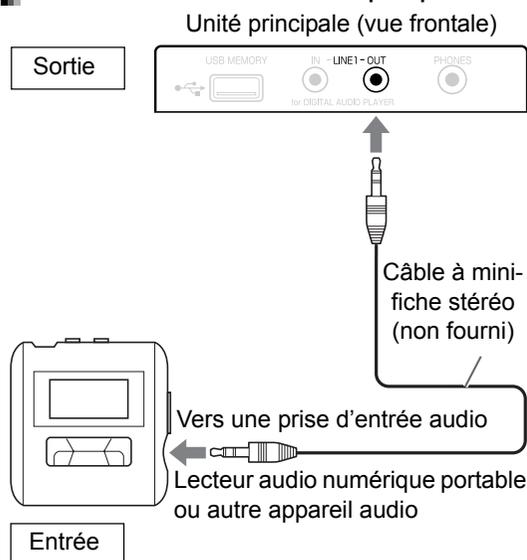
- Pour vérifier si votre téléviseur est compatible, veuillez contacter votre Service Client JVC local.
- Tous les téléviseurs à balayage progressif et les téléviseurs haute définition fabriqués par JVC sont entièrement compatibles avec ce système.
- Le réglage du type de signal vidéo reste mémorisé, même lorsque le câble de l'alimentation de l'unité principale est débranché de la prise secteur.

## Branchement d'un lecteur audio numérique portable

### Écoute d'un son analogique à partir d'un lecteur audio numérique portable



### Émission d'un son analogique vers un lecteur audio numérique portable



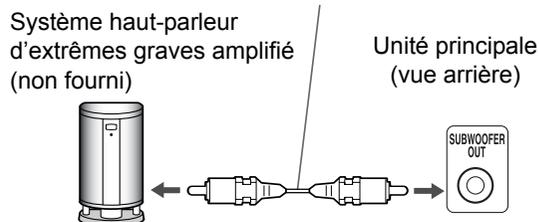
Le signal de sortie audio de la prise [LINE1 OUT] ou [LINE 2 OUT] est transformé avec des effets surround lorsque la fonction K2, la fonction de clairsissement (Clear Voice), la fonction de surround virtuel (3D PHONIC), ou le mode surround du casque est activé. Pour enregistrer un son brut, non transformé, veuillez désactiver ces fonctions. Ne pas activer ou désactiver la fonction K2 lors d'un enregistrement audio, car le son émis risque d'être intermittent.

- Un signal audio en provenance d'un appareil connecté à la prise [LINE1 IN] ne peut pas être émis par la prise [LINE1 OUT].

## Branchement d'un haut-parleur d'extrêmes grave

Vous pouvez connecter cet appareil à un système à haut-parleur d'extrêmes graves amplifié (non fourni), ainsi vous profiterez d'un son grave plus profond. Consultez le manuel d'utilisation du système à haut-parleur d'extrêmes graves.

Câble audio (non fourni)  
(Vous pouvez utiliser le câble audio fourni avec le caisson d'extrêmes graves amplifié.)



### Émission sonore à l'aide de la fonction de haut-parleur d'extrême grave

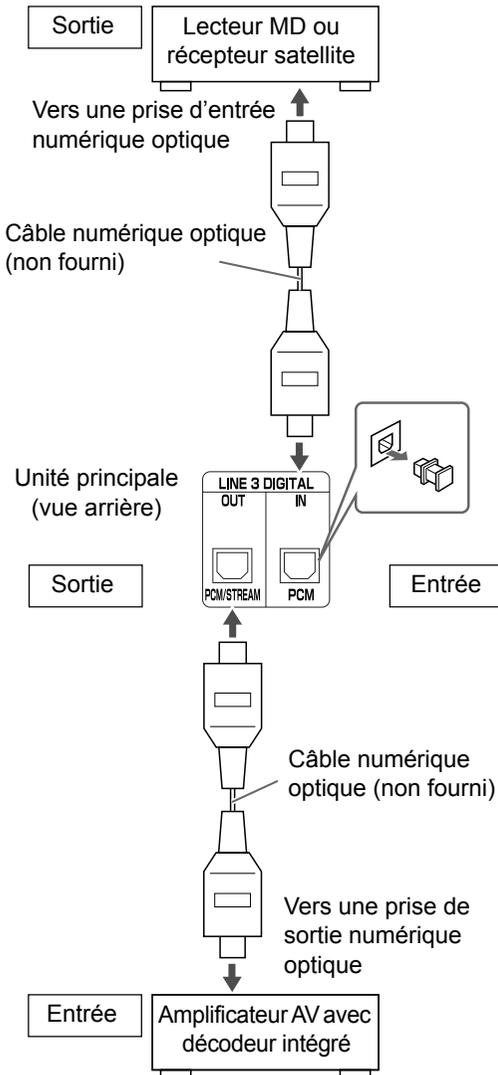
**Appuyez sur [S.WFR OUT] pour sélectionner "S WOOFER ON" (haut-parleur d'extrêmes graves activé) dans l'écran de visualisation.**

- À chaque fois que vous appuyez sur [S.WFR OUT], l'affichage bascule entre "S WOOFER ON" et "S WOOFER OFF" (haut-parleur d'extrêmes graves désactivé).

#### REMARQUE

- Lorsque "S WOOFER ON" est sélectionné, le volume des basses des haut-parleurs gauche et droite est automatiquement diminué, et le son grave est principalement émis par le haut-parleur d'extrêmes graves.

## Branchement d'autres appareils audio numérique

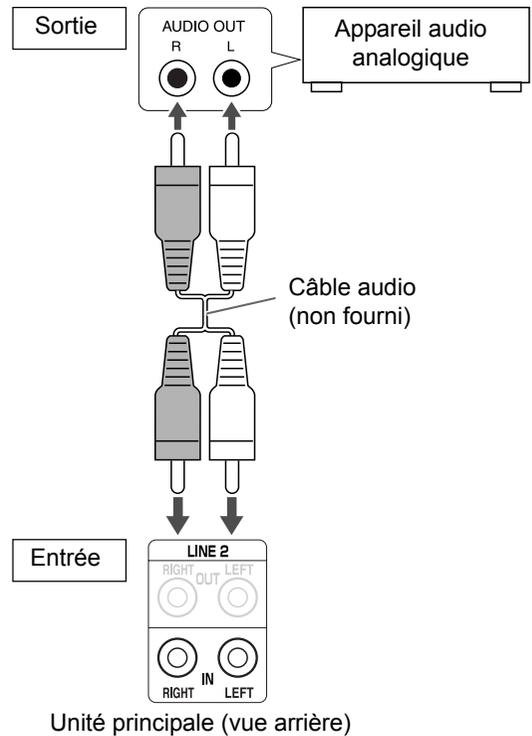


### REMARQUE

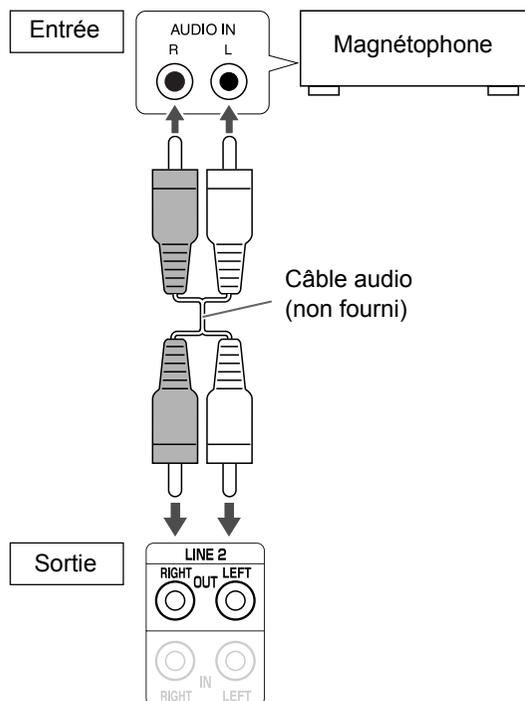
- Vous pouvez obtenir un signal audio de la prise [LINE 3 DIGITAL OUT] lorsqu'un disque chargé ou un appareil de stockage de masse USB connecté est sélectionné comme source.
- Si vous appuyez sur [3D PHONIC] lorsqu'un signal audio est émis par la prise [LINE 3 DIGITAL OUT] le son émis risque d'être intermittent.

## Branchement d'autres appareils audio analogique

### Écoute du son provenant d'un appareil audio analogique



## Émission d'un son vers un appareil audio analogique



Unité principale (vue arrière)

Le signal de sortie audio de la prise [LINE1 OUT] ou [LINE 2 OUT] est modifié avec des effets surround lorsque la fonction K2, la fonction de claircissement, 3D PHONIC, ou de mode surround du casque est activée. Pour enregistrer un son brut, non transformé, veuillez désactiver ces fonctions. Ne pas activer ou désactiver la fonction K2 lors d'un enregistrement audio, car le son émis risque d'être intermittent.

- Un signal audio en provenance d'un appareil connecté aux prises [LINE2 IN] ne peut pas être émis par les prises [LINE2 OUT].

## Branchement du câble d'alimentation

Prise d'alimentation

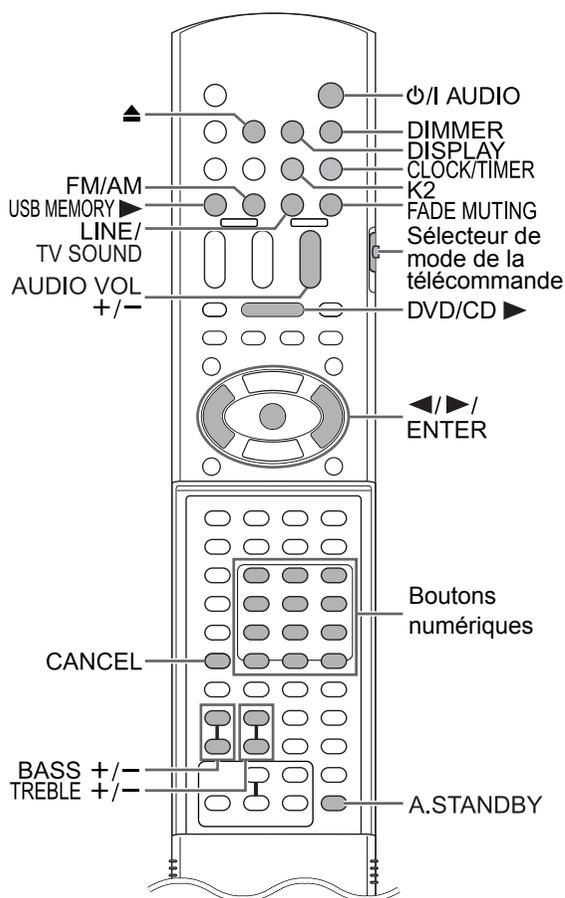


Unité principale (vue arrière)



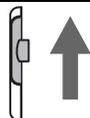
- Brancher le cordon d'alimentation après avoir terminé et les autres branchements.
- Le témoin [STANDBY] de l'unité principale s'allume.

# Fonctionnement de base



## ■ IMPORTANT

- Faire glisser le sélecteur du mode AUDIO de télécommande sur [AUDIO].



## Utilisation des boutons numériques

Exemples:

5: [5]

15: [≧10] → [1] → [5]

150: [≧10] → [≧10] → [1] → [5] → [0]

## Mise sous tension de l'unité principale

Appuyez sur [○/I AUDIO] (ou sur ○/I sur l'unité principale).

- L'unité principale est alors mise sous tension et son témoin [STANDBY] s'éteint.
- Appuyez de nouveau sur [○/I AUDIO] pour mettre hors tension l'unité principale.
- Lorsque l'appareil est hors-tension, le fait d'appuyer sur l'un des boutons suivants permet de mettre sous tension l'unité principale.
  - [DVD/CD ►], [USB MEMORY ►], [FM/AM], [LINE/TV SOUND] ou ▲ sur la télécommande
  - [DVD/CD ►/||], [USB MEMORY ►/||], [FM/AM/LINE/TV SOUND] ou ▲ sur l'unité principale

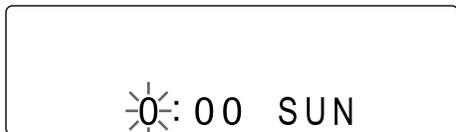
La fonction attribuée à ce bouton est activée en même temps.

## Réglage de l'horloge

Vous pouvez régler l'horloge avec l'unité principale sous tension ou hors tension.

**Exemple: Pour régler l'horloge sur 10h30 du matin, mercredi**

### 1 Appuyez sur [CLOCK/TIMER].



### 2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner l'heure.

- Maintenez ◀ ou ▶ enfoncé pour augmenter l'heure par incréments.
- Vous pouvez également utiliser les boutons numériques pour spécifier l'heure.



### 3 Appuyez sur [ENTER].



### 4 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la minute.

- Maintenez ◀ ou ▶ enfoncé pour augmenter la minute par incréments.
- Vous pouvez également utiliser les boutons numériques pour spécifier la minute.

### 5 Appuyez sur [ENTER].

### 6 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le jour de la semaine.

- Maintenez ◀ ou ▶ enfoncée pour modifier le jour de la semaine.



- Des abréviations sont utilisées pour désigner les jours de la semaine.

SUN→Dimanche (Sunday)

MON→Lundi (Monday)

TUE→Mardi (Tuesday)

WED→Mercredi (Wednesday)

THU→Jeudi (Thursday)

FRI→Vendredi (Friday)

SAT→Samedi (Saturday)

### 7 Appuyez sur [ENTER].

- L'horloge démarre à partir de 0 secondes à la minute spécifiée.

#### REMARQUE

- Lors du réglage de l'horloge vous pouvez revenir à l'étape précédente en appuyant sur [CANCEL].
- L'affichage de l'heure sur l'unité principale s'effectue selon un cycle de 24 heures.
- L'horloge peut avancer ou retarder d'environ 1 minute par mois.
- Le réglage d'horloge reste mémorisé environ 1 minute, lorsque le câble de l'alimentation de l'unité principale est débranché de la prise secteur ou en cas de coupure de courant.

## Réglage de l'horloge

**Appuyer à plusieurs reprises sur [CLOCK/TIMER] pour afficher l'heure, puis réglez l'horloge en commençant à l'étape 2.**

## Affichage de l'horloge avec votre système

### Appuyez sur [DISPLAY].

- Reportez-vous à "Modification de l'affichage de l'écran de visualisation". (Se reporter à la page 29.)

## Réglage du volume

### Appuyez sur [AUDIO VOL +/-].

- Vous pouvez également régler le volume en tournant le bouton [VOLUME] sur l'unité principale.

## Interrompre le son temporairement

### Appuyez sur [FADE MUTING].

- Appuyez de nouveau sur [FADE MUTING] ou sur [AUDIO VOL +] pour rétablir le son. Quand l'unité principale est éteinte puis rallumée, le son est également rétabli.

## Réglage des basses et des aigus

**Basses:** Appuyez sur [BASS +/-].

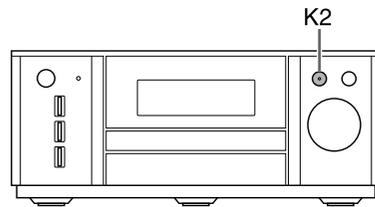
**Aigus:** Appuyez sur [TREBLE +/-].

## Amélioration du son à la lecture (K2)

La fonction K2 est conçue pour produire un son naturel en améliorant le son lu à partir de sources numériques à vitesse de transmission faible. Cette fonction compense les fluctuations sonores générées au cours de la compression de l'enregistrement numérique afin de se rapprocher le plus possible du son analogique original. Le son est reproduit avec un nombre de bits plus élevé (24 bits) et une plage de fréquences élargie (128 kHz, 176,4 kHz ou 192 kHz).

### Appuyez sur le bouton [K2] de la télécommande ou de l'unité principale.

- Lorsque la fonction K2 est activée, le témoin (bouton) [K2] de l'unité principale est allumé.
- À chaque fois que vous appuyez sur [K2], l'affichage change de la manière suivante:
  - "K2 Mode 1":  
Lecture de signaux sonores non compressés à partir d'une source numérique (PCM linéaire).
  - "K2 Mode 2":  
Lecture de signaux sonores compressés à partir d'une source numérique (Dolby digital, DTS, MP3 ou WMA).
  - "K2 OFF":  
Annule la fonction K2.



### REMARQUE

- Le réglage initial est "K2 OFF".
- Si vous appuyez sur [K2] lorsque la fonction de clairissement, de mode surround du casque, ou 3D PHONIC est activée, ces fonctions sont désactivées et la fonction K2 est activée.
- Si vous appuyez sur [K2] et qu'une diffusion AM/FM ou un appareil audio analogique connecté à la prise [LINE 1 IN] ou [LINE 2 IN] est sélectionné comme source, "ANALOG SOURCE" s'affiche dans l'écran de visualisation, et la fonction K2 ne s'active pas. La fonction K2 s'active seulement si un disque chargé, un appareil de stockage de masse USB ou un appareil audio numérique connecté à la prise [LINE 3 DIGITAL IN] est sélectionné comme source.
- La plage de fréquences initiale, qui est détectée automatiquement, est élargie à une plage spécifique. Lorsque la plage initiale est de 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz, la plage est élargie à 128 kHz, 176,4 kHz ou 192 kHz, respectivement.
- Cette fonction est disponible lorsque "SEULEMENT PCM" est sélectionnée pour "SORTIE AUDIO NUM." (Se reporter à la page 46). "NO OPERATION" s'affiche dans l'écran de visualisation et la fonction K2 ne peut pas être utilisée lorsque "DOLBY DIGITAL/PCM" ou "FLUX/PCM" est sélectionnée.

## Fonction de veille automatique

Si aucun son n'est produit pendant 3 minutes, l'unité principale s'éteint automatiquement. Cette fonction est disponible lorsqu'un disque chargé, un appareil de stockage de masse USB connecté, ou un autre appareil connecté à la prise [LINE1 IN] est sélectionné comme source. Cette fonction n'est pas disponible lorsqu'une diffusion radio, le son du téléviseur ou un appareil connecté aux prises [LINE 2 IN] ou à la prise [LINE 3 DIGITAL IN] est sélectionné(e) comme source.

### Activation de la fonction de veille automatique

- Lorsqu'un disque chargé, un appareil de stockage de masse USB connecté, ou un autre appareil connecté à la prise [LINE1 IN] est sélectionné comme source.

Appuyez sur [A.STANDBY].



- Appuyez de nouveau sur [A.STANDBY] pour désactiver la fonction. (L'affichage de l'écran de visualisation bascule sur "A STBY CANCEL".)

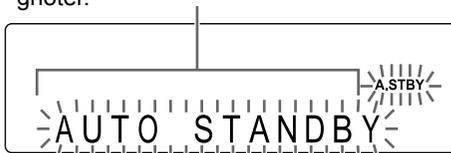
## Exécution de la fonction de veille automatique

Lorsque la lecture à partir d'un disque chargé, un appareil de stockage de masse USB connecté, ou un autre appareil connecté à la prise [LINE1 IN] se termine, la fonction de veille automatique lance un compte à rebours.

Le voyant "A.STBY" se met alors à clignoter.



20 secondes avant l'extinction de l'unité principale, "AUTO STANDBY" commence à clignoter.



Si rien n'est effectué pendant 3 minutes, l'unité principale s'éteint automatiquement.

## Réglage de la luminosité de l'écran de visualisation

■ Quand l'unité principale est mise sous tension

**Appuyez à plusieurs reprises sur [DIMMER].**

- À chaque pression sur [DIMMER], l'affichage de l'écran de visualisation change de la manière suivante:



\*1 L'écran de visualisation devient plus sombre que la luminosité normale de visualisation.

\*2 L'écran de visualisation devient plus sombre que "DIMMER 1".

\*3 Lors de la lecture d'un fichier/disque vidéo, l'écran de visualisation s'obscurcit automatiquement.

\*4 La luminosité normale de visualisation est rétablie.

## Extinction de l'écran de visualisation

Vous pouvez choisir d'éteindre l'écran de visualisation lorsque l'unité principale est désactivée.

■ Quand l'unité principale est éteinte

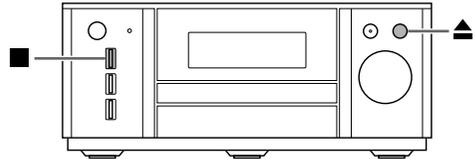
**Appuyez à plusieurs reprises sur [DIMMER].**

- À chaque pression sur [DIMMER], le réglage affiché sur l'écran de visualisation bascule entre "DISPLAY ON" et "DISPLAY OFF".

## Verrouillage de l'éjection du disque

Il est possible de verrouiller le compartiment disque pour éviter l'éjection du disque.

### Réglage du verrouillage d'éjection du disque



■ Quand l'unité principale est éteinte

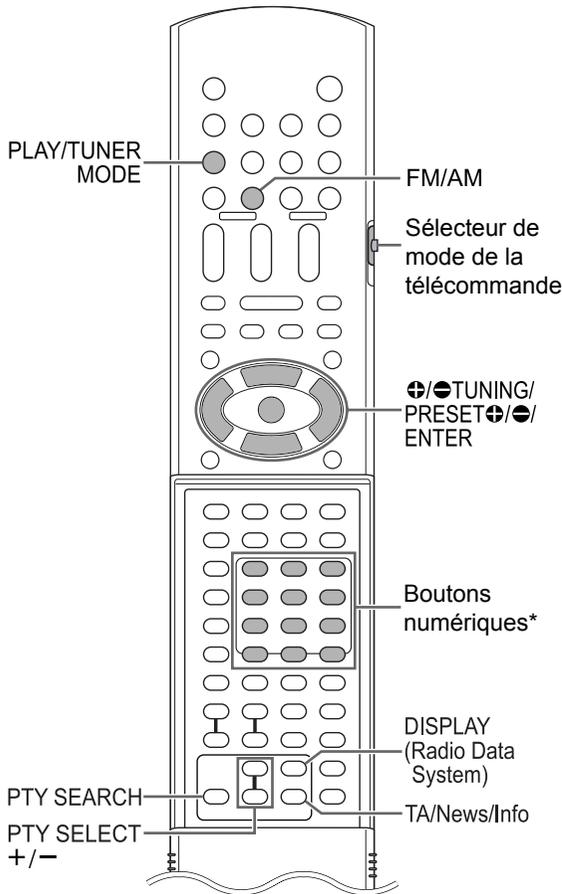
**Appuyez sur ▲ sur l'unité principale en maintenant ■ enfoncé sur l'unité principale.**



### REMARQUE

- Répéter cette étape pour annuler le verrouillage d'éjection du disque. ("UNLOCKED" s'affiche.)

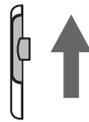
# Écoute des diffusions radio



\* Pour plus d'information sur l'utilisation des boutons numériques, se reporter à "Utilisation des boutons numériques" en page 14.

## ■ IMPORTANT

- Faire glisser le sélecteur du mode de télécommande sur [AUDIO].

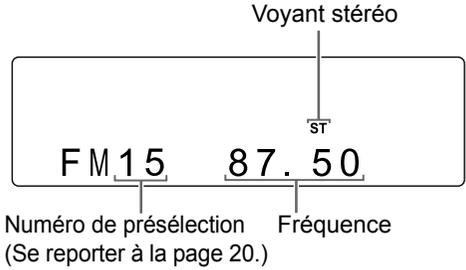


## Sélection d'une station radio

### 1 Appuyez sur [FM/AM] pour sélectionner "FM" ou "AM" sur l'écran de visualisation.

- Le fait d'appuyer sur [FM/AM] sélectionne la diffusion radio comme source sonore.
- Le fait d'appuyer à plusieurs reprises sur [FM/AM/LINE/TV SOUND] sur l'unité principale permet aussi de sélectionner la diffusion radio en tant que source.
- À chaque pression sur [FM/AM], la bande bascule entre "FM" et "AM".

Exemple: Quand une diffusion radio FM est reçue



### 2 Appuyez à plusieurs reprises sur [TUNING+] ou [TUNING-] pour sélectionner une station radio (fréquence).

- Quand l'unité principale reçoit un signal de diffusion FM stéréo, le voyant "ST" (stéréo) s'allume sur l'écran de visualisation.
- Vous pouvez également sélectionner une station radio à l'aide de la syntonisation automatique.

#### ■ Syntonisation automatique:

Maintenez [TUNING+] ou [TUNING-] enfoncé jusqu'à ce que la fréquence commence à changer puis relâcher le bouton.

- Quand l'unité principale reçoit une diffusion, la fréquence s'arrête automatiquement.
- Vous pouvez également sélectionner une station radio spécifique lors de la recherche d'une diffusion. Appuyez sur [TUNING+] ou [TUNING-] pour arrêter la syntonisation automatique quand la fréquence désirée s'affiche à l'écran.

#### REMARQUE

- Si la diffusion FM stéréo est difficile à écouter à cause de parasites, l'écoute peut être facilitée en appuyant sur [PLAY/TUNER MODE] pour passer en mode de réception monaural. Dans ce cas, le voyant "MONO" (monaural) s'allume sur l'écran de visualisation. Pour revenir en mode de réception stéréo, appuyez de nouveau sur [PLAY/TUNER MODE].
- Si un bruit de battement vous gêne lors de la réception AM, vous pouvez diminuer ce bruit. Le fait d'appuyer sur [PLAY/TUNER MODE] affiche "AM BEAT CUT" un court instant sur l'écran de visualisation et le bruit est ensuite diminué.

## Syntonisation d'une station radio présélectionnée

La présélection de stations radio dans l'unité principale permet à l'utilisateur de facilement syntoniser une station radio.

### Présélection des stations radios

Il est possible de stocker jusqu'à 30 stations radio FM et jusqu'à 15 stations radio AM.

#### 1 Sélectionnez une station radio à stocker.

- Se reporter à "Sélection d'une station radio" en page 19.

#### 2 Appuyez sur [ENTER].

- Le numéro de présélection clignote pendant environ 5 secondes sur l'écran de visualisation.

#### 3 Pendant que le numéro clignote, appuyez sur [PRESET +] ou [PRESET -] pour sélectionner le numéro de présélection souhaité.

- Vous pouvez également sélectionner le numéro de présélection à l'aide des boutons numériques.

#### 4 Appuyez sur [ENTER] pendant que le numéro sélectionné clignote.

- "STORED" apparaît et la station radio sélectionnée est stockée.

#### REMARQUE

- Lors de l'enregistrement d'une station radio sur une présélection déjà utilisée précédemment, la nouvelle station remplace l'ancienne.

### Syntonisation d'une station radio présélectionnée

■ Quand une diffusion radio FM ou AM est sélectionnée en tant que source

**Appuyez sur les boutons numériques pour sélectionner le numéro de présélection de la station radio que vous souhaitez écouter.**

- Vous pouvez également sélectionner le numéro de présélection en appuyant sur [PRESET +] ou [PRESET -].

## Système de données radio

### Réception de diffusions radio FM avec le système de données radio

Le système de données radio permet aux stations de radio FM d'envoyer un signal supplémentaire en plus des signaux de programmes habituels. Par exemple, une station de radio envoie son nom ou des informations sur le type de programmes émis, comme le sport ou la musique.

Vous pouvez recevoir les types suivants de signaux de système de données radio.

#### PS (Program Service):

Indique uniquement le nom des stations radio connues.

#### PTY (Program Type):

Indique le type des programmes émis.

#### RT (Radio Text):

Affiche le message de texte envoyé par la station de radio.

#### Autres réseaux étendus:

Se reporter à la page 23.

#### REMARQUE

- L'unité principale peut ne pas recevoir un signal de système de données radio émis par une station de radio si la station de radio n'émet pas correctement ses signaux ou si le signal est affaibli.

#### Fonction de message d'urgence

Si un signal "Alarm !" (message d'urgence) est reçu d'une station radio lors de l'écoute d'une diffusion radio FM avec le système de données radio, l'unité principale bascule automatiquement sur l'émission de radio émettant le signal "Alarm !". (Seules les stations de radio FM (et pas AM), peuvent émettre avec le système de données radio.)

## Réglage des informations du système de données radio

Il est possible de consulter les informations du système de données radio sur l'écran de visualisation lors de l'écoute d'une diffusion radio FM.

■ Lors de l'écoute d'une diffusion radio FM

### Appuyez à plusieurs reprises sur [DISPLAY (Radio Data System)].

#### PS (Program Service):

Lorsque l'unité principale recherche des informations de système de données radio, "WAIT PS" s'affiche puis le nom de la station radio s'affiche sur l'écran. "NO PS" apparaît si aucun signal n'est reçu.

#### PTY (Program Type):

Lorsque l'unité principale recherche des informations de système de données radio, "WAIT PTY" s'affiche puis le type de programme émis s'affiche sur l'écran. "NO PTY" apparaît si aucun signal n'est reçu.

#### RT (Radio Text):

Lorsque l'unité principale recherche des informations de système de données radio, "WAIT RT" s'affiche puis le message de texte émis par la station radio s'affiche sur l'écran de visualisation. "NO RT" apparaît si aucun signal n'est reçu.

#### REMARQUE

- Si l'unité principale met du temps à accéder aux informations de système de données radio d'une station radio, "PS", "PTY" ou "RT" peuvent apparaître sur l'écran de visualisation.
- Lorsque des signaux PS, PTY ou RT apparaissent sur l'écran de visualisation, les caractères irréguliers et les marques peuvent ne pas s'afficher correctement.

## Recherche des programmes à partir des codes PTY (recherche PTY)

Il est possible de localiser un programme radio en indiquant le code PTY correspondant.

La recherche PTY est uniquement valable avec les stations radio présélectionnées.

■ Quand une diffusion radio FM est sélectionnée en tant que source

### 1 Appuyez sur [PTY SEARCH].

Visualisation sur l'unité principale



### 2 Appuyez sur [PTY SELECT +] ou [PTY SELECT -] à plusieurs reprises pour sélectionner un code PTY lorsque "PTY SELECT" clignote sur l'écran de visualisation.

Exemple: Lorsque "Document" est sélectionné en tant que code PTY

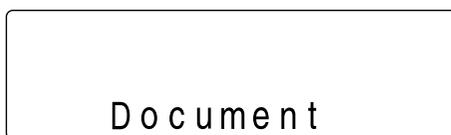


- Se reporter à la page 22 pour les codes PTY.

### 3 Appuyez sur [PTY SEARCH].

- Lorsque l'unité principale recherche un programme radio, "SEARCH" et les codes PTY sélectionnés s'affichent sur l'écran.

Exemple: Lorsque "Document" est sélectionné en tant que code PTY



- L'unité principale recherche parmi les 30 stations radio FM puis s'arrête quand elle trouve celle qui a été sélectionnée. La fréquence sélectionnée et le code PTY clignotent alors. Pour rechercher la station radio suivante, appuyez sur [PTY SEARCH] pendant que la fréquence et le code PTY sélectionnés clignotent. Une fois le clignotement de la fréquence et du code PTY s'arrête ou si un bouton est enfoncé, l'unité principale se syntonise automatiquement sur la station radio.
- Pour arrêter la recherche, appuyez sur [PTY SEARCH] ou [CANCEL].
- Si aucun programme n'est trouvé, "NONE" apparaît sur l'écran de visualisation et l'unité principale revient à la dernière station radio reçue.

## Codes PTY

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>None:</b>     | Non défini.   |
| <b>News:</b>     | Informations.   |
| <b>Affairs:</b>  | Programme à thème de débats autour de l'actualité ou d'analyse.   |
| <b>Info:</b>     | Programmes de conseils au sens le plus large.   |
| <b>Sport:</b>    | Programmes sur tous les aspects des sports.   |
| <b>Educate:</b>  | Programmes éducatifs.   |
| <b>Drama:</b>    | Pièces et séries radiophoniques.  |
| <b>Culture:</b>  | Programmes concernant les différents aspects des cultures régionales ou nationales, incluant la langue et le théâtre. |
| <b>Science:</b>  | Programmes au sujet des sciences et de la technologie.  |
| <b>Varied:</b>   | Utilisé principalement par les programmes oraux comme les jeux ou les entretiens.                                     |
| <b>Pop M:</b>    | Musique commerciale, populaire et actuelle.   |
| <b>Rock M:</b>   | Musique rock.   |
| <b>Easy M:</b>   | Musique contemporaine considérée comme "facile à écouter".  |
| <b>Light M:</b>  | Musique instrumental ou œuvres vocales et chorales.   |
| <b>Classics:</b> | Interprétations d'œuvres orchestrales majeures, symphonies et musique de chambre.                                     |
| <b>Other M:</b>  | Musique qui ne rentre dans aucune des autres catégories.  |
| <b>Weather:</b>  | Informations et bulletins météorologiques.  |

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Finance:</b>  | Rapports sur les marchés d'actions, le commerce et les transactions.                                |
| <b>Children:</b> | Programmes conçus pour les plus petits.   |
| <b>Social:</b>   | Programmes de sociologie, d'histoire, de géographie, de psychologie ou de société.                  |
| <b>Religion:</b> | Programmes religieux.   |
| <b>Phone In:</b> | Programmes publics d'expression d'opinions par téléphone ou en forum.                               |
| <b>Travel:</b>   | Informations de voyage.   |
| <b>Leisure:</b>  | Programmes sur les loisirs.   |
| <b>Jazz:</b>     | Musique jazz.   |
| <b>Country:</b>  | Morceaux qui trouvent leurs racines ou perpétuent la tradition musicale des États du sud américain. |
| <b>Nation M:</b> | Musique populaire actuelle de la nation ou de la région.  |
| <b>Oldies:</b>   | Musique du dit "âge d'or" de la musique populaire.  |
| <b>Folk M:</b>   | Musique qui trouve ses racines dans la culture musicale d'une nation particulière.                  |
| <b>Document:</b> | Programmes concernant des faits réels, présentés sous la forme d'enquête.                           |
| <b>TEST:</b>     | Diffusions destinées au test des dispositifs d'émission d'urgence ou de l'unité principale.         |
| <b>Alarm !:</b>  | Message d'urgence.  |

**La classification des codes PTY pour certaines radios FM peut varier de celle proposée par la liste ci-dessus.**

## Basculement temporairement sur un type de programme choisi par l'utilisateur

La fonction Autres réseaux étendus permet à l'unité principale de basculer temporairement sur un programme émis au choix de l'utilisateur (TA, News ou Info) depuis une station de radio différente lors de l'écoute d'une station émettant avec le système de données radio.

- La fonction Autres réseaux étendus est disponible uniquement sur les stations radio présélectionnées.

**Appuyez sur [TA/News/Info] à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant associé au type de programme choisi (TA/News/Info) apparaisse sur l'écran d'information.**

- À chaque pression sur [TA/News/Info], le voyant sur l'écran de visualisation change.

**Exemple: visualisation sur l'unité principale**



- TA:** Bulletin sur la circulation
- News:** Informations
- Info:** Programmes de conseil au sens le plus large.

### REMARQUE

- Pour annuler la fonction Autres réseaux étendus, appuyez sur [TA/News/Info] à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant associé au type de programme (TA/News/Info) s'éteigne sur l'écran de visualisation. La modification de la source ou l'extinction de l'unité principale annule aussi la fonction Autres réseaux étendus.
- Les données d'Autres réseaux étendus émises par certaines stations de radio peuvent ne pas être compatibles cette unité principale.
- Lors de l'écoute d'un programme syntonisé avec la fonction Autres réseaux étendus, la station de radio ne change pas si une autre station du réseau commence à émettre le même programme d'Autres réseaux étendus.
- Lors de l'écoute d'un programme syntonisé avec la fonction Autres réseaux étendus, seuls les boutons [TA/News/Info] et [DISPLAY (Radio Data System)] peuvent être utilisés pour commander le syntoniseur. Si vous appuyez sur un autre bouton, "LOCKED!" apparaît sur l'écran de visualisation.
- Si les stations basculent de façon intermittente entre la station de radio syntonisée par la fonction Autres réseaux étendus et la station syntonisée actuelle, appuyez sur [TA/News/Info] pour annuler la fonction Autres réseaux étendus.

## Principe de la fonction Autres réseaux étendus

### CAS 1

**Si aucune station de radio n'émet le programme que vous avez sélectionné:**

L'unité principale reste syntonisée sur la station radio en cours.



Quand une station de radio commence à émettre le programme sélectionné, l'unité principale bascule automatiquement sur cette station. Le type de programme commence alors à clignoter sur l'écran de visualisation.



Quand le programme se termine, l'unité principale revient sur la station syntonisée précédemment mais la fonction Autres réseaux étendus reste active.

### CAS 2

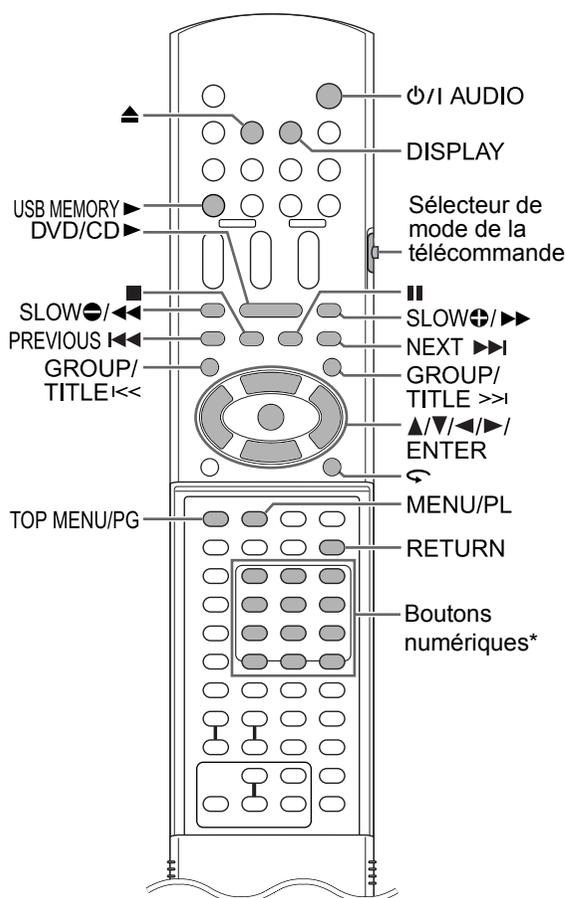
**Si une station de radio émet le programme que vous avez sélectionné:**

L'unité principale syntonise le programme. Le voyant associé au type de programme commence alors à clignoter sur l'écran de visualisation.



Quand le programme se termine, l'unité principale revient sur la station syntonisée précédemment mais la fonction Autres réseaux étendus reste active.

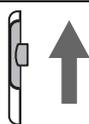
# Fonctionnement de base de la lecture de fichier/disque



\* Pour plus d'information sur l'utilisation des boutons numériques, se reporter à "Utilisation des boutons numériques" en page 14.

## ■ IMPORTANT

- Faire glisser le sélecteur du mode AUDIO TV sur [AUDIO].

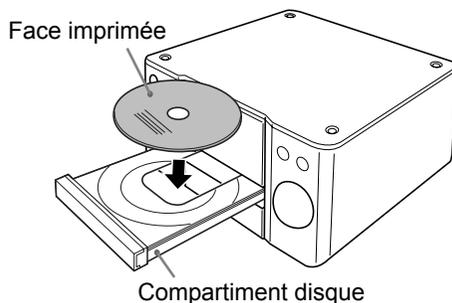


## Lecture d'un disque



Cette section explique comment lire les différents types de disques indiqués ci-dessus.

- Appuyez sur ▲ sur la télécommande ou l'unité principale.**
  - Le compartiment disque s'ouvre.
- Placez un disque sur le compartiment disque.**



- Pour lire un disque de 8 cm, le placer dans le creux intérieur du compartiment disque.

- Appuyez sur le bouton [DVD/CD ▶] de la télécommande ou [DVD/CD ▶/II] de l'unité principale.**

## REMARQUE

- Un menu peut apparaître sur l'écran TV au lancement de la lecture du DVD. Dans ce cas, utilisez l'écran de menu en appuyant sur ▲, ▼, ◀, ▶, les boutons numériques, puis sur [ENTER]. (Se reporter à "Sélection d'une piste à partir de l'écran de menu", page 33.)

## Lecture d'un fichier

MP3 WMA WAV JPEG ASF DivX MPEG1 MPEG2

Cette section explique comment lire 1) des fichiers enregistrés sur le disque chargé et 2) des fichiers enregistrés sur un appareil de stockage de masse USB connecté à l'unité principale. Le fonctionnement est expliqué grâce à un écran contenant des fichiers MP3 fourni à titre d'exemple.

### REMARQUE

- Reportez-vous également aux "Notes sur les fichiers enregistrés sur un appareil de stockage de masse USB", page 57.
- Lorsque des fichiers de types différents (audio/image fixe/vidéo) sont enregistrés sur un disque chargé ou un appareil de stockage de masse USB connecté, sélectionner le type de fichier avant la lecture.  
(Se reporter à "TYPE FICHIER", à la page 45.)

## 1

(Pour lire des fichiers à partir d'un disque)

### Placez un disque sur le compartiment disque.

- Se reporter aux étapes 1 et 2, page 24.

(Pour lire des fichiers à partir d'un appareil de stockage de masse USB)

### Branchez l'appareil de stockage de masse USB



Dispositif de mémoire flash, lecteur audio numérique portable ou tout autre appareil de stockage de masse USB

### REMARQUE

- Vous ne pouvez connecter un ordinateur à la prise [USB MEMORY] de votre système.

## 2

(Pour lire des fichiers à partir d'un disque)

### Appuyez sur [DVD/CD ►].

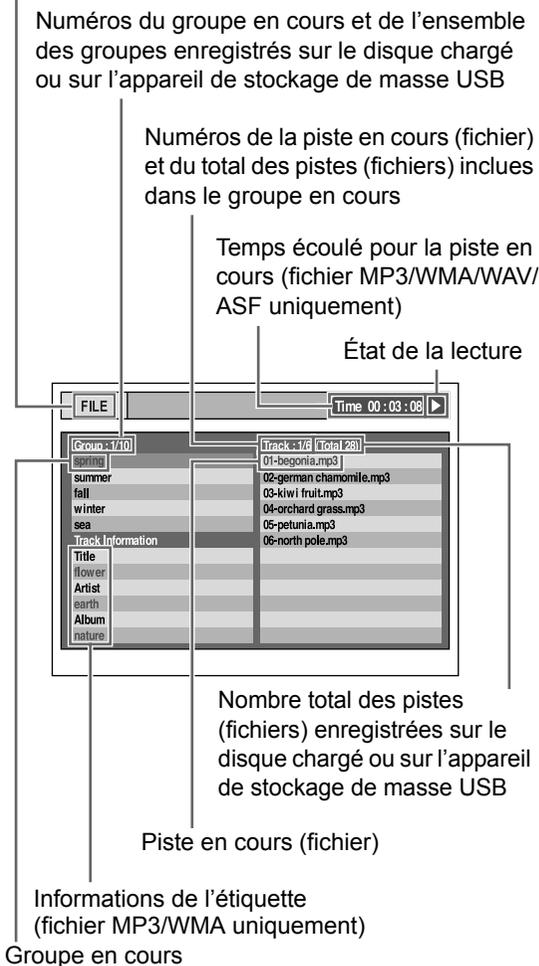
(Pour lire des fichiers à partir d'un appareil de stockage de masse USB)

### Appuyez sur [USB MEMORY ►].

## 3 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

- L'écran de menu apparaît sur l'écran TV.

Quand un fichier enregistré sur un appareil de stockage de masse USB est sélectionné en tant que source, "USB" s'affiche.



### REMARQUE

- Selon le type de fichier, l'écran de menu apparaît sans nécessiter un appui sur ■. À ce stade, vous pouvez ignorer l'étape 3.

#### 4 Appuyez sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour sélectionner un groupe ou une piste.

##### REMARQUE

- Vous pouvez également utiliser [GROUP/TITLE <</>>] pour sélectionner un groupe, et les boutons numériques [PREVIOUS I<<<] ou [NEXT >>>I] pour sélectionner une piste.

#### 5 Appuyez sur [DVD/CD ▶] ou [USB MEMORY ▶].

##### REMARQUE

- Si vous avez ignoré l'étape 3, vous n'avez pas à exécuter l'étape 5.

#### Lecture d'un diaporama

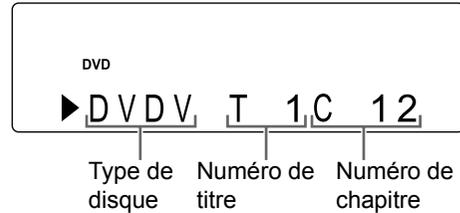
- Les fichiers JPEG sont lus les uns à la suite des autres en commençant par le fichier sélectionné.
- Le temps d'affichage d'un fichier dans le diaporama est d'environ 3 secondes.
- Appuyez sur [ENTER] pour visualiser uniquement le fichier sélectionné.

### Écran de visualisation des types de fichier/disque sur l'unité principale



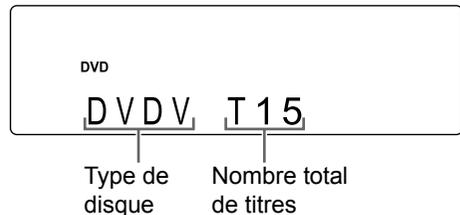
#### DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR

##### ■ Lors de la lecture d'un disque



- Lors de la lecture d'un DVD AUDIO, "DVDA" s'affiche à la place de "DVDV", "G" (Groupe) s'affiche à la place de "T" (Titre), et "T" (Piste) s'affiche à la place de "C" (Chapitre).
- Lors de la lecture d'un DVD VR, "PG" (Programme original) ou "PL" (Liste de titres) s'affiche à la place de "T" (Titre).
- Si le voyant "BONUS" ou "B.S.P." apparaît pendant la lecture d'un DVD AUDIO, se reporter à la page 41.

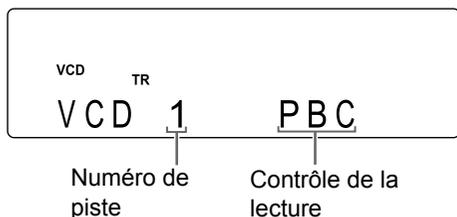
##### ■ Quand un disque est arrêté



- Lorsque "RESUME" s'affiche sur l'écran de visualisation, se reporter à la page 30.
- Lorsqu'un DVD AUDIO est arrêté, "DVDA" s'affiche à la place de "DVDV", et les nombres totaux de groupes et de pistes s'affichent à la place du nombre total de titres.
- Lorsqu'un DVD VR est arrêté, "VR" s'affiche à la place de "DVDV".

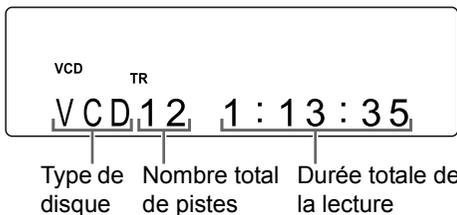
## VCD/SVCD

### ■ Lors de la lecture d'un disque



- Le contrôle de la lecture d'un disque compatible PCB peut s'effectuer à partir de l'écran de menu.
- Pour annuler la fonction PBC, suivre les instructions ci-dessous.
  - Spécifiez le numéro de piste à l'aide des boutons numériques quand le disque est à l'arrêt.
  - Spécifiez le numéro de piste à l'aide de [PREVIOUS ◀◀] ou [NEXT ▶▶] quand le disque est arrêté, puis appuyez sur [DVD/CD ▶].
- Appuyez sur [RETURN] pour revenir à la couche supérieure lors de la lecture PBC.

### ■ Quand un disque est arrêté



Un peu plus tard

(Quand la fonction PBC est activée)



- Lorsque "RESUME" s'affiche sur l'écran de visualisation, se reporter à la page 30.

## CD

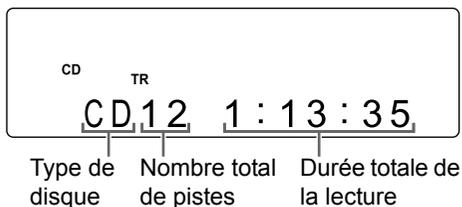
### ■ Lors de la lecture d'un disque



### ■ Quand la lecture d'un disque est mise en pause

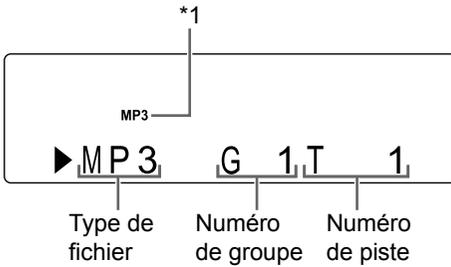


### ■ Quand un disque est arrêté



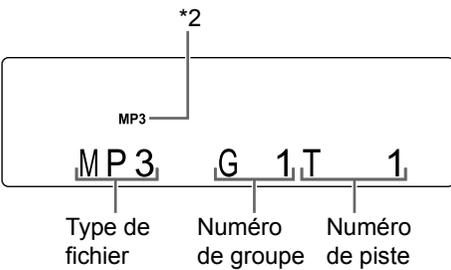
## Fichier MP3/WMA/WAV/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2

### ■ Lors de la lecture d'un fichier



\*1 "MP3" ou "WMA" s'affiche lors de la lecture d'un fichier MP3 ou WMA.

### ■ Quand un fichier est arrêté

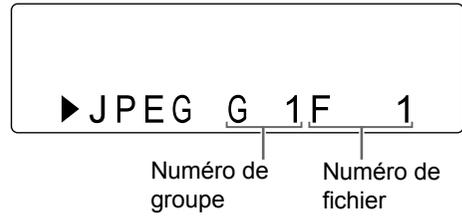


• Lorsque "RESUME" s'affiche sur l'écran de visualisation, se reporter à la page 30.

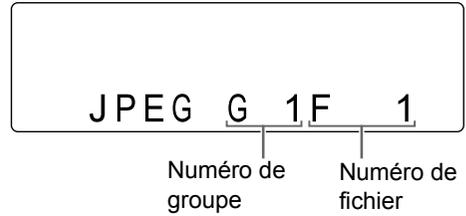
\*2 "MP3" ou "WMA" s'affiche lors de l'arrêt d'un fichier MP3 ou WMA.

## Fichier JPEG

### ■ Lors de la lecture d'un fichier



### ■ Quand un fichier est arrêté



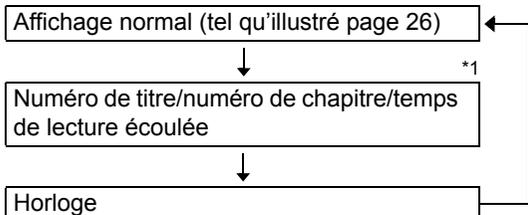
## Modification de l'affichage de l'écran de visualisation



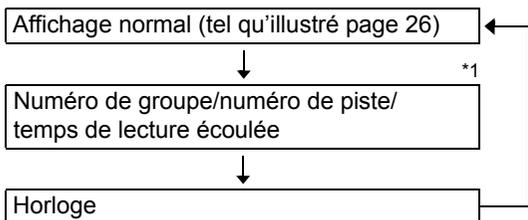
Appuyez sur à plusieurs reprises [DISPLAY] en cours de lecture.

- À chaque pression sur [DISPLAY], l'affichage change de la manière suivante:

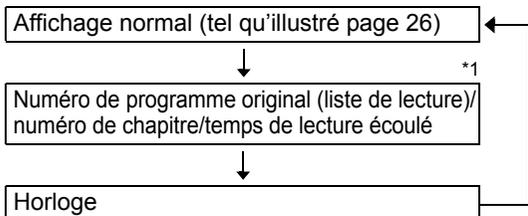
### ■ DVD VIDEO



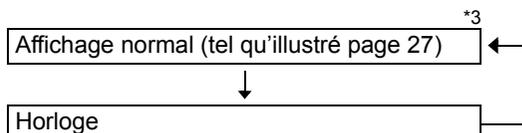
### ■ DVD AUDIO



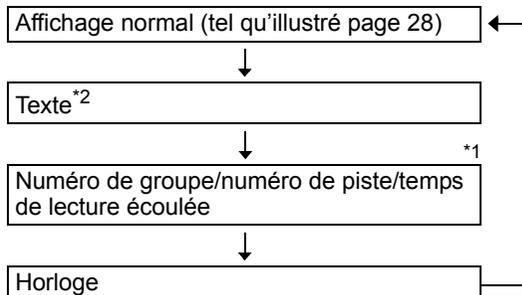
### ■ DVD VR



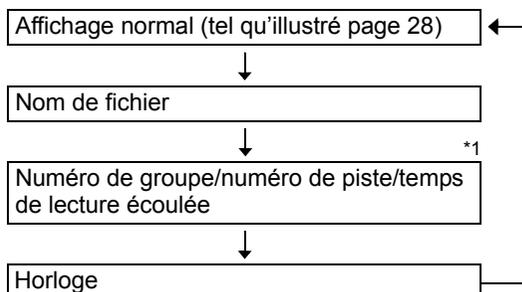
### ■ Fichier VCD/SVCD/CD/JPEG



### ■ Fichier MP3/WMA



### ■ Fichier WAV/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2



\*1 Cette indication apparaît sur l'écran de visualisation lors de la lecture d'un disque/fichier.

\*2 Lorsque du texte, tel que les informations de l'étiquette, ont été enregistrées dans le fichier MP3/WMA, le texte apparaît et défile sur l'écran de visualisation.

\*3 Lorsque la fonction PBC est annulée (Se reporter à la page 27), le temps de lecture écoulé apparaît à la place de "PBC" sur l'écran de visualisation.

### Messages sur l'écran TV

Quand un DVD VIDEO ou un appareil de stockage de masse USB est sélectionné en tant que source, les messages ci-après s'affichent sur l'écran TV pour indiquer son état.

#### EN LECTURE:

Apparaît quand l'unité principale lit les informations du disque/fichier. Attendre un petit moment.

#### ERREUR DE CODE REGIONAL:

Apparaît quand le code régional du disque ne correspond pas à celui pris en charge par l'unité principale. (Se reporter à la page 55.)

#### PAS DE DISQUE:

Apparaît quand aucun disque n'est chargé.

#### PAS DE DISPOSITIF USB:

Apparaît lorsqu'aucun appareil de stockage de masse USB n'est connecté.

#### OUVERTURE:

Apparaît quand le compartiment disque est ouvert.

#### FERMETURE:

Apparaît quand le compartiment disque se ferme.

#### DISQUE ILLISIBLE:

Apparaît lors d'une tentative de lecture d'un disque illisible.

#### IMPOSSIBLE DE LIRE CE DISPOSITIF:

S'affiche lorsque qu'aucun fichier ne peut être lu à partir d'un appareil de stockage de masse USB.

### Icônes d'indication sur l'écran TV (indications à l'écran)

-  : Lecture
-  : Pause
-  : Recherche avant/arrière rapide
-  : Lecture ralentie (en avant/en arrière)
-  : Contient des angles de vue multiples (se reporter à la page 37.)
-  : Contient des langues audio multiples (se reporter à la page 37.)
-  : Contient des langues de sous-titrage multiples (se reporter à la page 37.)
-  : Le fichier/disque ne prend pas en charge l'opération que vous avez tentée.

## Arrêt de la lecture



■ Lors de la lecture d'un disque/fichier

Appuyez sur ■.

## Reprise de la lecture



Lorsque la lecture est arrêtée au milieu, il est possible de la reprendre ensuite depuis la position d'arrêt.

### ■ Interruption momentanée de la lecture

■ Lors de la lecture d'un disque/fichier

Suivre l'une des procédures ci-dessous.

|  |
|--|
| Appuyez une fois sur ■.*1 *2   |
| Appuyez de nouveau sur [O/I AUDIO] pour éteindre l'unité principale. |
| Sélectionnez une autre source que le disque/fichier.*2               |

\*1 "RESUME" s'affiche sur l'écran de visualisation. Si vous appuyez deux fois sur ■, la position d'arrêt de la lecture est effacée.

\*2 Après cette manipulation, la position d'arrêt de la lecture est stockée en mémoire, même lorsque l'unité principale est mise hors-tension en appuyant sur [O/I AUDIO].

### ■ Reprise de la lecture depuis la position stockée

Appuyez sur [DVD/CD ►] ou [USB MEMORY ►].

#### REMARQUE

- Cette fonction n'est pas disponible lors d'une lecture programmée ou aléatoire.
- La position stockée est effacée si le compartiment disque est ouvert ou si l'appareil de stockage de masse USB est débranché.
- Vous pouvez désactiver la fonction de reprise de la lecture. (Se reporter à "REPRISE", à la page 46.)
- Lorsqu'un fichier sur l'appareil de stockage de masse USB est sélectionné comme source, cette fonction peut ne pas fonctionner de la manière décrite ci-dessus.

## Suspension de la lecture



■ Lors de la lecture d'un disque/fichier

### Appuyez sur II.

- Pour revenir en lecture normale, appuyez sur [DVD/CD ►] ou [USB MEMORY ►].

## Avance image par image



■ Lors de la pause d'un disque/fichier

### Appuyez sur II à plusieurs reprises.

- Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction en appuyant sur [DVD/CD ►/II] sur l'unité principale.

## Recherche avant/arrière rapide



Deux méthodes sont disponibles.

■ Lors de la lecture d'un disque/fichier

- **Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ .**  
À chaque pression sur ▶▶, la vitesse augmente. Pour rétablir la vitesse normale, appuyez sur [DVD/CD ►] ou [USB MEMORY ►].
- **Maintenez ◀◀ ou ▶▶ enfoncé.**

### REMARQUE

- Pour certains disques/fichiers, le son est intermittent ou aucun son n'est émis durant la recherche en avant/arrière rapide.
- Les vitesses sélectionnables et les affichages varient d'un type de fichier/disque à l'autre.

## Lecture à partir d'une position antérieure de 10 secondes



■ Lors de la lecture d'un disque

### Appuyez sur ↶ .

### REMARQUE

- Vous ne pouvez pas revenir au titre précédent ni au programme original (liste de lecture).

## Lecture ralentie

DVD VIDEO DVD VR VCD SVCD

DVD AUDIO – (images mobiles uniquement)

- Quand la lecture d'un disque est mise en pause

Appuyez sur [⏪ SLOW] ou [SLOW ⏩].

- À chaque pression sur [⏪ SLOW] ou [SLOW ⏩], la vitesse augmente.
- Appuyez sur **||** pour mettre en pause, puis appuyez sur [DVD/CD ▶] pour revenir en lecture normale.

### REMARQUE

- Aucun son n'est émis.
- Le ralenti image dans le sens inverse de la lecture peut ne pas être fluide.
- Pour un VCD, un SVCD ou un DVD VR, la lecture ralentie peut être utilisée uniquement vers l'avant.

## Saut vers le début d'un chapitre/piste/fichier

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR CD VCD SVCD MP3 WMA WAV

JPEG ASF DivX MPEG1 MPEG2

- Lors de la lecture d'un disque/fichier

Appuyez à plusieurs reprises sur [PREVIOUS ◀◀] ou [NEXT ▶▶].

- Appuyez sur [GROUP/TITLE <</>>] pour sélectionner le titre ou le groupe.

### REMARQUE

- Vous ne pouvez pas sauter à la piste précédente, même si vous appuyez sur [PREVIOUS ◀◀] pendant la lecture aléatoire. (Se reporter à la page 36.)

## Sélection d'un chapitre/une piste à l'aide des boutons numériques

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR CD MP3 WMA WAV JPEG

ASF DivX MPEG1 MPEG2

VCD SVCD – (PBC désactivé)

- Lors de la lecture d'un disque/fichier

Utilisez les boutons numériques pour sélectionner le numéro de chapitre ou de piste.

## Sauts par intervalles de 5 minutes environ

DivX MPEG1 MPEG2

Il est possible de sauter à l'intérieur d'un fichier par intervalles d'environ 5 minutes. Ceci est particulièrement pratique pour parcourir un long fichier.

- Lors de la lecture d'un disque/fichier

Appuyez sur ◀ ou ▶.

- À chaque pression sur ◀ ou ▶, la position de lecture passe au début de l'intervalle précédent ou suivant. Chaque intervalle fait environ 5 minutes.

### REMARQUE

- Les intervalles sont automatiquement affectés à partir du début du fichier.
- Il est possible d'utiliser cette fonction uniquement à l'intérieur d'un même fichier.

## Sélection d'une piste à partir de l'écran de menu



■ Lors de la lecture ou l'arrêt d'un disque

### 1 Appuyez sur [MENU/PL] ou [TOP MENU/PG].

- L'écran de menu s'affiche.

### 2 Appuyez sur ▲, ▼, ◀, ▶ ou sur les boutons numériques pour sélectionner la piste souhaitée.

### 3 Appuyez sur [ENTER].

#### REMARQUE

- Il est possible d'utiliser cette fonction uniquement quand un menu a été enregistré sur le disque.
- Pour les VCD/SVCD, [MENU/PL] et [TOP MENU/PG] peuvent ne pas être disponibles à l'étape 1. Auquel cas, appuyez sur [RETURN] à une ou plusieurs reprises.
- Pour les VCD/SVCD, vous ne pouvez pas utiliser ▲, ▼, ◀ ni ▶ lors de l'étape 2.
- Pour les VCD/SVCD dont les menus font plusieurs pages, vous pouvez changer de page en appuyant sur [PREVIOUS ◀◀] ou [NEXT ▶▶] lors de l'étape 2.
- La lecture peut se lancer sur certains disques sans appuyer sur [ENTER] lors de l'étape 3.



■ Lors de la lecture ou l'arrêt d'un disque

### 1 Appuyez sur [TOP MENU/PG] pour afficher le programme original ou sur [MENU/PL] pour afficher la liste de lecture.

#### Programme original

| PROGRAMME ORIGINAL |          |     |       |                   |
|--------------------|----------|-----|-------|-------------------|
| No                 | Date     | Ch  | Time  | Title             |
| 1                  | 03/12/04 | L 1 | 12:15 | La fleur          |
| 2                  | 09/12/04 | L 1 | 23:05 | The last struggle |
| 3                  | 18/12/04 | L 1 | 08:17 | free flyer        |
| 4                  | 20/12/04 | L 1 | 07:47 | BOOM!             |
| 5                  | 25/12/04 | L 1 | 19:38 | Mr. Lawrence      |
| 6                  | 28/12/04 | L 1 | 14:20 | Satisfy U         |

Nom de titre  
Heure du début de l'enregistrement du titre  
Informations de canal  
Date d'enregistrement

#### Liste de lecture

| LISTE LECTURE |          |      |         |               |
|---------------|----------|------|---------|---------------|
| No            | Date     | Chap | Length  | Title         |
| 1             | 03/12/04 | 2    | 0:23:24 | Nebula G.     |
| 2             | 15/12/04 | 4    | 1:04:39 | CDJ           |
| 3             | 24/12/04 | 13   | 0:41:26 | Secret Garden |
| 4             | 27/12/04 | 17   | 0:09:03 | S. Walker     |

Durée totale de la lecture du titre  
Nombre de chapitres inclus dans le titre  
Date d'enregistrement

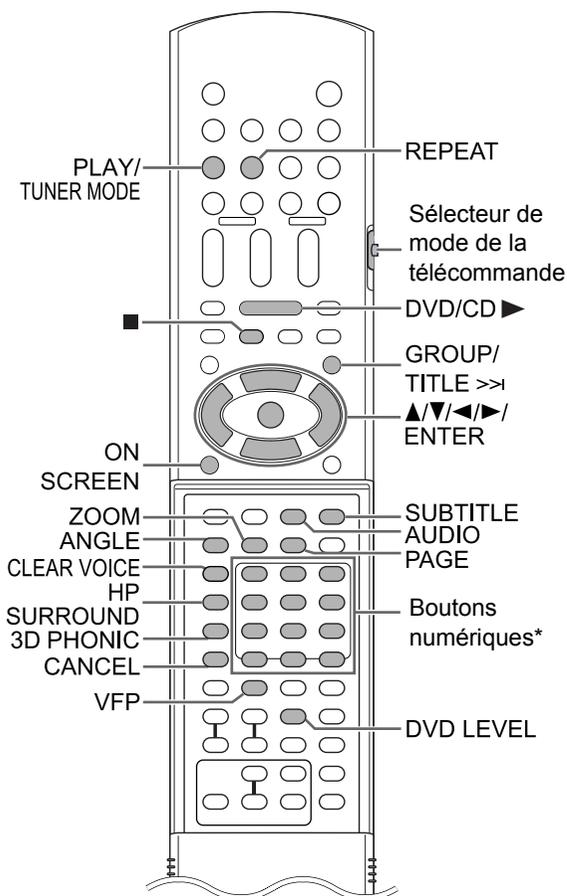
- La liste de lecture n'apparaît pas si aucune liste de lecture n'a été enregistrée sur le disque.

### 2 Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner le titre souhaité.

### 3 Appuyez sur [ENTER].

- Après avoir sélectionné le programme original en appuyant sur [TOP MENU/PG] à l'étape 1, la lecture démarre à partir du titre sélectionné, puis passe aux titres suivants.
- Si vous avez sélectionné la liste de lecture en appuyant sur [MENU/PL] à l'étape 1, seul le titre sélectionné est lu.

# Fonctions pratiques de la lecture de fichier/disque



\* Pour plus d'information sur l'utilisation des boutons numériques, se reporter à "Utilisation des boutons numériques" en page 14.

**■ IMPORTANT**

- Faire glisser le sélecteur du mode de télécommande sur [AUDIO].



## Lecture d'un disque/fichier dans un ordre particulier (lecture programmée)



(uniquement sur un disque chargé)

Il est possible de programmer un maximum de 99 chapitre ou pistes. Vous pouvez programmer plusieurs fois le même chapitre ou la même piste.

■ Lors de l'arrêt d'un disque/fichier

### 1 Appuyez sur [PLAY/TUNER MODE] pour afficher "PROGRAM" sur l'écran de visualisation.

- Si vous avez appuyé par erreur sur [PLAY/TUNER MODE] à plusieurs reprises, appuyez à plusieurs reprises sur [PLAY/TUNER MODE] jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.

Exemple: écran de visualisation pour un DVD VIDEO



Exemple: écran TV pour un DVD VIDEO (écran de programmation)

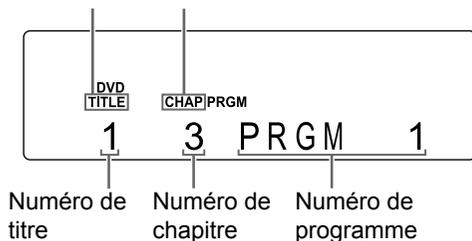
| PROGRAMME |             |               |
|-----------|-------------|---------------|
| No        | Group/Title | Track/Chapter |
| 1         |             |               |
| 2         |             |               |
| 3         |             |               |
| 4         |             |               |
| 5         |             |               |
| 6         |             |               |
| 7         |             |               |
| 8         |             |               |

## 2 Appuyez sur les boutons numériques pour programmer les chapitre/pistes.

### Visualisation pour un DVD VIDEO

- Sélectionnez un numéro de titre, puis un numéro de chapitre.

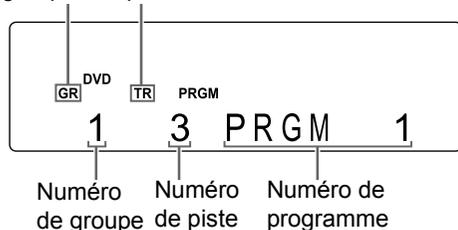
Voyant de titre    Voyant de chapitre



### Visualisation pour un fichier DVD AUDIO/MP3/WMA/WAV

- Sélectionnez un numéro de groupe puis un numéro de piste.

Voyant de groupe    Voyant de piste



### Visualisation pour un VCD/SVCD/CD

- Sélectionnez un numéro de piste.
- Une fois la sélection de pistes terminée, la durée totale de lecture du programme s'affiche.

Voyant de piste



### Exemple: écran TV pour un DVD VIDEO (écran de programmation)

| PROGRAMME |             |               |
|-----------|-------------|---------------|
| No.       | Group/Title | Track/Chapter |
| 1         | 1           | 3             |
| 2         |             |               |
| 3         |             |               |
| 4         |             |               |
| 5         |             |               |
| 6         |             |               |
| 7         |             |               |
| 8         |             |               |

- Avant de sélectionner un groupe de bonus de DVD AUDIO, annulez l'indicateur de "BONUS" comme indiqué dans "Lecture du groupe de bonus", à la page 41.
- Il est possible de programmer jusqu'à 99 chapitres/pistes.

### REMARQUE

- Au lieu d'utiliser les boutons numériques, lorsque vous appuyez sur [ENTER] dans la colonne "Track/Chapter" de l'écran TV, "ALL" s'affiche et toutes les pistes du groupe sélectionné sont programmées.
- Il est possible d'effacer les pistes programmées une par une depuis le bas de la liste sur l'écran de programmation en appuyant sur [CANCEL] à plusieurs reprises.
- Vous pouvez effacer complètement le programme en maintenant [CANCEL] enfoncé.
- L'ouverture du compartiment disque effacera également le programme.

## 3 Appuyez sur [DVD/CD ►].

### Vérification du programme

- Lors de la lecture d'un disque/fichier

#### Appuyez sur ■.

- La lecture s'arrête et l'écran de programmation apparaît sur l'écran TV.

### Annulation d'une lecture programmée

- Lors de l'arrêt d'un disque/fichier

#### Appuyez à plusieurs reprises sur [PLAY/TUNER MODE] pour afficher un autre élément que "PROGRAM" sur l'écran de visualisation.

- Cette manipulation n'efface pas le programme.

## Lecture d'un disque/fichier dans un ordre aléatoire (lecture aléatoire)

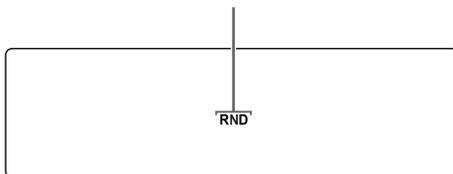


(uniquement sur un disque chargé)

■ Lors de l'arrêt d'un disque/fichier

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur [PLAY/TUNER MODE] pour afficher "RANDOM" sur l'écran de visualisation.

Le voyant s'allume quand la fonction de lecture aléatoire est activée.



- 2 Appuyez sur [DVD/CD ►].

### REMARQUE

- Chaque chapitre ou piste est lu une seule fois.

### Annulation de la lecture aléatoire

■ Lors de l'arrêt d'un disque/fichier

- Appuyez à plusieurs reprises sur [PLAY/TUNER MODE] pour afficher un autre élément que "RANDOM" sur l'écran de visualisation.

- L'éjection du disque annulera également la lecture aléatoire.

## Lecture d'un disque/fichier plusieurs fois de suite (lecture en boucle)



VCD SVCD (PBC désactivé)

■ Lors de la lecture d'un disque/fichier

- Appuyez sur [REPEAT].

- À chaque pression sur [REPEAT], le mode de lecture en boucle change.

| Affichage sur l'écran TV              | Affichage sur l'écran de visualisation | Indicateur sur l'écran de visualisation | Fonction de lecture en boucle            |
|---------------------------------------|--|---|--|
| 📁 TITLE                               | REPEAT TITLE                           | ↶ ALL                                   | Répète le titre actuel.                  |
| 📁 ALL ou REPEAT ALL                   | REPEAT ALL                             | ↶ ALL                                   | Répète toutes les pistes* <sup>1</sup> . |
| 📁 GROUP* <sup>2</sup> ou REPEAT GROUP | REPEAT GROUP* <sup>2</sup>             | GR ↶                                    | Répète le groupe actuel* <sup>3</sup> .  |
| 📁 CHAP* <sup>4</sup>                  | REPEAT CHAP* <sup>4</sup>              | ↶                                       | Répète le chapitre actuel.               |
| 📁 TRACK* <sup>4</sup> ou REPEAT TRACK | REPEAT TRACK* <sup>4</sup>             | ↶                                       | Répète la piste actuelle.                |
| 📁 OFF ou pas d'affichage              | REPEAT OFF                             | —                                       | Annule la répétition.                    |

\*<sup>1</sup> Répète l'ensemble du programme lors de la lecture programmée.

\*<sup>2</sup> Pour les DVD VR, "PG" apparaît lors de la lecture du programme original, et "PL" apparaît pour indiquer la liste de lecture.

\*<sup>3</sup> Répète le programme original actuel ou la liste de lecture actuelle pour un DVD VR.

\*<sup>4</sup> "STEP" s'affiche lors de la lecture programmée/aléatoire.

### REMARQUE

- Vous pouvez également utiliser la barre de menus pour définir la lecture en boucle. (Se reporter à la page 42.)
- Il est également possible de spécifier une partie à jouer en boucle à l'aide de la lecture en boucle A-B. (Se reporter à la page 43.)
- Le mode de lecture en boucle s'annule automatiquement si un fichier ne peut être lu.

## Sélection de la langue audio, de la langue de sous-titrage et de l'angle de vue

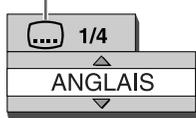
■ Lors de la lecture d'un disque/fichier

### 1 Appuyez sur le bouton souhaité indiqué ci-dessous.

| Fonction               | Bouton     | Disque/fichier disponible  |
|------------------------|------------|--|
| Langue audio           | [AUDIO]    |                                 |
| Langue de sous-titrage | [SUBTITLE] | <br>(images mobiles uniquement) |
| Angle de vue           | [ANGLE]    | <br>(images mobiles uniquement) |

**Exemple: langue de sous-titrage affichée sur l'écran TV**

-  : Langue audio
-  : Langue de sous-titrage
-  : Angle de vue



### 2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue de sous-titrage ou l'angle de vue souhaité.

#### REMARQUE

- Si vous appuyez à plusieurs reprises sur [SUBTITLE] cela active ou désactive l'affichage le sous-titrage.
- Pour changer la langue audio et l'angle de vue vous pouvez également appuyer sur [AUDIO] ou [ANGLE] à plusieurs reprises.
- Il est uniquement possible de sélectionner les réglages de ces fonctions quand plusieurs langues audio, langues de sous-titrage ou angles de vue sont disponibles sur le disque/fichier.
- Quand un code de langue tel que "AA" ou "AB" s'affiche, se reporter à "Codes de langue", à la page 47.
- Il est aussi possible d'utiliser la barre de menus pour régler ces fonctions. Se reporter à la page 42.
- Lorsque "ST", "L" et "R" s'affichent sur l'écran TV lors de la lecture d'un VCD ou d'un SVCD, ils indiquent respectivement "Stereo", "Left sound" (son à gauche) et "Right sound" (son à droite).

## Agrandissement de l'image



 (images mobiles uniquement)

■ Lorsqu'un disque/fichier est en lecture ou en pause

### 1 Appuyez sur [ZOOM].

- À chaque pression sur le bouton [ZOOM], l'agrandissement d'image change sur l'écran de visualisation.

### 2 Sélectionnez la zone à agrandir à l'aide de ▲, ▼, ◀ ou ▶.

- Pour revenir à la lecture normale, sélectionnez "ZOOM OFF" à l'étape 1.

#### REMARQUE

- Vous ne pouvez pas changer l'agrandissement d'image lors de la lecture d'un diaporama ou de fichier JPEG.
- En lecture de fichier ASF, vous ne pouvez peut-être pas utiliser ▲, ▼, ◀ ou ▶ à l'étape 2.
- Lors de l'agrandissement d'une image, la qualité de l'image peut se dégrader ou l'image peut être déformée.

## Réglage de la qualité de l'image (VFP)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD JPEG ASF DivX

MPEG1 MPEG2

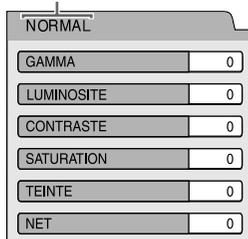
■ Lorsqu'un disque/fichier est en lecture ou en pause

### 1 Appuyez sur [VFP].

• Les paramètres en cours s'affichent.

Exemple: mode VFP affiché sur l'écran TV

Mode VFP sélectionné



### 2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le mode VFP (Video Fine Processor – processeur de vidéo fine).

• À chaque pression sur ◀ ou ▶, le mode VFP change sur l'écran TV de la manière suivante:

- "NORMAL"

Pour une lecture normale. (Vous ne pouvez pas régler la qualité de l'image.) Passer à l'étape 7.

- "CINEMA"

Idéal pour voir un film dans une pièce sombre. (Vous ne pouvez pas régler la qualité de l'image.)

Passer à l'étape 7.

- "USAGER1/USAGER2"

Vous pouvez régler la qualité de l'image. Passer à l'étape 3.

### 3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'élément à régler.

• À chaque pression sur ▲ ou ▼, l'élément change sur l'écran TV de la manière suivante:

- "GAMMA"

Contrôle la luminosité des teintes neutres tout en conservant celle des portions sombres et claires.

(Plage de réglage: entre -3 et +3)

- "LUMINOSITE"

Contrôle la luminosité de l'affichage. (Plage de réglage: entre -8 et +8)

- "CONTRASTE"

Contrôle le contraste de l'affichage. (Plage de réglage: entre -7 et +7)

- "SATURATION"

Contrôle la saturation de l'affichage. (Plage de réglage: entre -7 et +7)

- "TEINTE"

Contrôle la teinte de l'affichage. (Plage de réglage: entre -7 et +7)

- "NET"

Contrôle la netteté de l'affichage. (Plage de réglage: entre -8 et +8)

### 4 Appuyez sur [ENTER].

Exemple: "GAMMA" affiché sur l'écran TV



### 5 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier la valeur.

### 6 Appuyez sur [ENTER].

• Pour régler les autres éléments, passez à l'étape 3.

### 7 Appuyez sur [VFP].

#### REMARQUE

• Si aucune manipulation n'est effectuée pendant plusieurs secondes au cours de la procédure, les réglages effectués sont automatiquement stockés.

## Claircissement du son de la voix

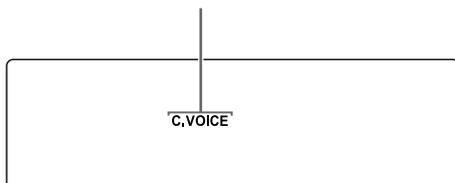
DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD MP3 WMA WAV

ASF DivX MPEG1 MPEG2

Cette fonction permet à l'utilisateur de percevoir plus clairement les dialogues enregistrés sur le fichier/disque, même quand le volume est faible. Pensez à utiliser cette fonction lorsque vous visionnez un film.

### Appuyez sur [CLEAR VOICE].

Le voyant s'allume quand la fonction de "claircissement" est activée.



- À chaque pression sur [CLEAR VOICE], la fonction de "claircissement" s'active ou se désactive.
- Cette fonction s'active lorsqu'un disque chargé ou un appareil de stockage de masse USB connecté est sélectionné comme source.
- Si la fonction de claircissement est demandée et que la fonction K2 a été activée précédemment, la fonction K2 se désactive automatiquement pour permettre à la fonction de claircissement de s'activer.

## Sélection du mode surround du casque

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD MP3 WMA WAV

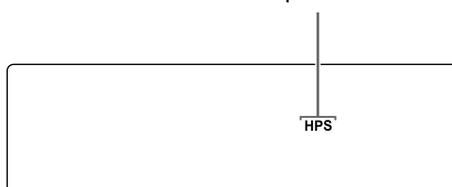
Vous pouvez utiliser le casque audio connecté à la prise [PHONES] pour écouter un son surround.

- Cette fonction s'active lorsqu'un disque chargé ou un appareil de stockage de masse USB connecté est sélectionné comme source.

■ Après avoir connecté le casque à la prise [PHONES]

### Appuyez sur [HP SURROUND].

Ce voyant apparaît lorsque la fonction de mode surround du casque est activée.



- À chaque pression sur [HP SURROUND], le réglage affiché sur l'écran de visualisation bascule entre "HP SURR ON" et "HP SURR OFF".
- Si la fonction de mode surround du casque est demandée et que la fonction K2 a été activée précédemment, la fonction K2 se désactive automatiquement pour permettre à la fonction de mode surround du casque de s'activer.

### REMARQUE

- La prise [PHONES] permet de brancher des écouteurs équipés d'une mini-fiche stéréo (non fournis). Lorsque le casque est branché, le son des haut-parleurs est coupé.
- "HP SURR ON" apparaît un instant sur l'écran de visualisation lorsque le casque est débranché puis rebranché sur la prise [PHONES] avec la fonction de mode surround du casque activée.

## Produire un son réaliste (3D PHONIC)

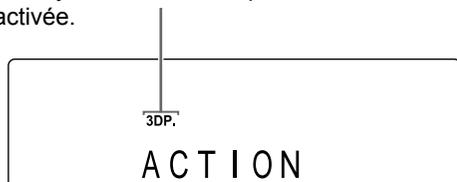
DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD MP3 WMA WAV

Les deux haut-parleurs peuvent produire un effet de son surround virtuel.

■ Lors de la lecture d'un disque/fichier

**Appuyez à plusieurs reprises sur [3D PHONIC] pour sélectionner l'effet sonore voulu.**

Ce voyant s'allume lorsque 3D PHONIC est activée.



- "ACTION" convient pour les films d'action, émissions sportives ou autres programmes animés.
- Sélectionnez "DRAMA" pour un effet sonore recréant une atmosphère naturelle, propice à la relaxation.
- Sélectionnez "THEATER" pour un effet sonore recréant l'ambiance de salle de cinéma.
- Sélectionnez "3D PHONIC OFF" pour annuler la fonction 3D PHONIC (paramètre initial).

### REMARQUE

- En cas de bruit ou de déformation du son, sélectionnez "3D PHONIC OFF".
- Si la fonction 3D PHONIC est demandée et que la fonction K2 a été activée précédemment, la fonction K2 se désactive automatiquement pour permettre à la fonction 3D PHONIC de s'activer.

## Sélection du niveau de volume audio du DVD

DVD VIDEO DVD AUDIO

Lorsque le volume audio d'un DVD VIDEO/DVD AUDIO est inférieur à celui d'une autre source, vous pouvez augmenter le niveau de volume audio du DVD.

■ Lors de la lecture d'un disque

**Appuyez sur [DVD LEVEL].**

- À chaque fois que vous appuyez sur [DVD LEVEL], l'affichage du niveau de volume audio bascule sur "NORMAL", "MIDDLE" ou "HIGH" sur l'écran de visualisation.
- Modifiez le niveau audio pendant l'écoute, pour observer le changement par rapport au son original.



## Fonctions dédiées aux DVD AUDIO



### Lecture du groupe de bonus

Sur certains DVD AUDIO, un groupe spécial, appelé "groupe de bonus", a parfois été rajouté. Vous pouvez utiliser cette fonction lorsque le voyant "BONUS" apparaît sur l'écran de visualisation.

■ Lors de la lecture d'un disque

#### 1 Appuyez à plusieurs reprises sur [GROUP/TITLE >>] pour sélectionner un groupe de bonus.

- "KEY\_ \_ \_ \_" s'affiche sur l'écran TV et l'écran de visualisation.

#### 2 Appuyez sur les boutons numériques pour entrer le code PIN (quatre chiffres).

- La méthode pour obtenir le code PIN diffère selon le disque utilisé.

#### 3 Appuyez sur [ENTER].

- Lorsque vous avez entré le code PIN correct, le voyant "BONUS" disparaît de l'écran de visualisation et la lecture du groupe de bonus commence.
- Si le code PIN est incorrect, essayez de nouveau d'entrer le code PIN.

### B.S.P. (Browsable Still Pictures - Images fixes affichables)

Sur certains DVD AUDIO, des images fixes affichables (B.S.P.) ont parfois été rajoutées. Ces images peuvent être visionnées comme si vous feuilletiez un livre. Vous pouvez utiliser cette fonction lorsque le voyant "B.S.P." apparaît sur l'écran de visualisation.

■ Lors de la lecture d'un disque

#### 1 Appuyez sur [PAGE].

- À chaque pression sur [PAGE], l'image fixe change.
- Vous pouvez également basculer l'image à l'aide de ▲ ou ▼.

#### 2 Appuyez sur [ENTER] ou attendre un petit moment.

#### REMARQUE

- Vous pouvez utiliser cette fonction avec la barre de menus. (Se reporter à la page 42.)

# À l'aide de la barre d'état et de la barre de menu



■ Lors de la lecture d'un disque/fichier

## 1 Appuyez deux fois sur [ON SCREEN].

Exemple: DVD VIDEO affiché sur l'écran TV



## 2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner un élément que vous souhaitez activer puis appuyez sur [ENTER].

- Pour désactiver la barre de menus, appuyez sur [ON SCREEN].

### Informations affichées dans la barre d'état

#### DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR

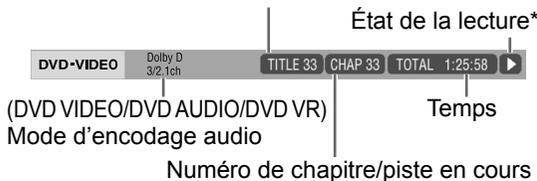
Exemple: DVD VIDEO affiché dans la barre d'état

(DVD VIDEO/DVD AUDIO)

Numéro du titre/groupe en cours

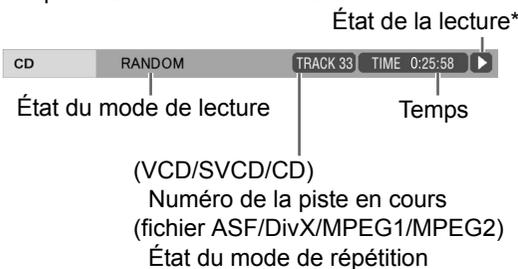
(DVD VR)

Numéro du programme (PG) en cours/  
numéro de liste de lecture en cours (PL)



#### Fichier VCD/SVCD/CD/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2

Exemple: CD affiché dans la barre d'état



#### REMARQUE

\* L'état de la lecture correspond aux icônes d'indication affichées sur l'écran TV. (Se reporter à la page 30.)

## Liste des fonctions

Pour sélectionner les réglages des éléments situés ci-dessous sans afficher la description de leur fonctionnement, appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un élément et appuyez sur [ENTER].

|  |  |
|--|--|
| <p><b>TIME</b></p> <p>Sélection de l'affichage de la durée</p> | <p>Modifie les informations de durée sur l'écran de visualisation et dans la barre d'état. À chaque pression sur [ENTER], l'affichage change dans la barre de menus.</p> <p><b>DVD VIDEO/DVD AUDIO (fonctionne pendant la lecture)</b></p> <p>TOTAL : Temps de lecture écoulé pour le titre en cours.</p> <p>T.REM : Temps restant pour le titre/groupe en cours.</p> <p>TIME : Temps de lecture écoulé pour la piste en cours.</p> <p>REM : Temps restant pour le chapitre/la piste en cours.</p> <p><b>DVD VR (fonctionne pendant la lecture)</b></p> <p>TOTAL : Temps de lecture écoulé pour le programme original/la liste de lecture en cours.</p> <p>T.REM : Temps de lecture restant pour le programme original/la liste de lecture en cours.</p> <p><b>CD (fonctionne pendant la lecture)/VCD/SVCD</b></p> <p>TIME : Temps de lecture écoulé pour la piste en cours.</p> <p>REM : Temps restant pour la piste en cours.</p> <p>TOTAL : Temps de lecture écoulé du disque.</p> <p>T.REM : Temps restant pour le disque.</p> |
| <p><b>OFF</b></p> <p>Mode de lecture en boucle</p>             | <p>Se reporter à la page 36. (Pour la lecture en boucle A-B, se reporter à la page 43.)</p>  |
| <p><b>◀ ▶</b></p> <p>Recherche temporelle</p>                  | <p>Se reporter à la page 43.</p>   |
| <p><b>CHAP.▶</b></p> <p>Recherche de chapitre/piste</p>        | <p><b>DVD VIDEO/DVD VR (recherche de chapitre)/DVD AUDIO (recherche de piste)</b></p> <p>Sélectionne un chapitre/une piste. Appuyez sur les boutons numériques pour saisir le numéro de chapitre/piste, puis appuyez sur [ENTER].</p> <p><b>Exemples:</b></p> <p>5 : [5]</p> <p>24 : [2] → [4]</p>   |
| <p><b>1/3</b></p> <p>Langue audio</p>                          | <p><b>DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR/VCD/SVCD/DivX</b></p> <p>Se reporter à la page 37.</p>  |
| <p><b>1/5</b></p> <p>Langue de sous-titrage</p>                | <p><b>DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR/SVCD/DivX</b></p> <p>Se reporter à la page 37.</p>  |
| <p><b>1/3</b></p> <p>Angle de vue</p>                          | <p><b>DVD VIDEO/DVD AUDIO</b></p> <p>Se reporter à la page 37.</p>   |
| <p><b>PAGE -/-</b></p> <p>Sélection de page</p>                | <p><b>DVD AUDIO</b></p> <p>Se reporter à la page 41.</p>   |

## Lecture en boucle d'une partie spécifique (lecture en boucle A-B)

**DVD VIDEO** **DVD AUDIO** **DVD VR** **CD** **VCD SVCD** (PBC désactivé)

Il est possible de lire une partie souhaitée en boucle en spécifiant un point de départ (A) et un point de fin (B).

■ Lors de la lecture d'un disque

### 1 Appuyez deux fois sur [ON SCREEN].

- La barre de menus apparaît. (Se reporter à la page 42.)

### 2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner .

### 3 Appuyez sur [ENTER].

### 4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "A-B".



### 5 Appuyez sur [ENTER] au point de départ de la partie à répéter (point A).

- L'icône affichée dans la barre de menus est .

### 6 Appuyez sur [ENTER] au point de fin de la partie à répéter (point B).

- L'icône affichée dans la barre de menus est .

- Les voyants "C" et "A-B" s'affichent sur l'écran de visualisation et la partie comprise entre les points A et B se répète en boucle.

## ■ Annulation de la lecture en boucle A-B

Deux méthodes sont disponibles.

- Appuyez sur ■.
- Sélectionnez . (Sélectionnez  puis appuyez deux fois sur [ENTER].)

### REMARQUE

- Il est possible d'utiliser la lecture en boucle A-B uniquement à l'intérieur d'une même piste ou d'un même titre.
- Il est impossible d'utiliser la lecture en boucle A-B lors de la lecture programmée, la lecture aléatoire ou la lecture en boucle.

## Indication de la durée (Recherche temporelle)

**DVD VIDEO** **DVD AUDIO** **DVD VR** **CD** **VCD SVCD** (PBC désactivé)

■ Lors de la lecture d'un disque

### 1 Appuyez deux fois sur [ON SCREEN].

- La barre de menus apparaît. (Se reporter à la page 42.)

### 2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner .

### 3 Appuyez sur [ENTER].



### 4 Saisissez la durée à l'aide des boutons numériques.

Exemple:

pour lire un DVD VIDEO à partir de la position (0 heure) 23 minutes 45 secondes, appuyez sur les boutons numériques dans l'ordre suivant [ 0 ], [ 2 ], [ 3 ], [ 4 ] et [ 5 ].

- Il est possible de ne pas indiquer les minutes et les secondes.
- Si vous saisissez une valeur incorrecte, appuyez sur ◀ pour l'effacer et la saisir à nouveau.

### 5 Appuyez sur [ENTER].

- Pour désactiver la barre de menus, appuyez sur [ON SCREEN].

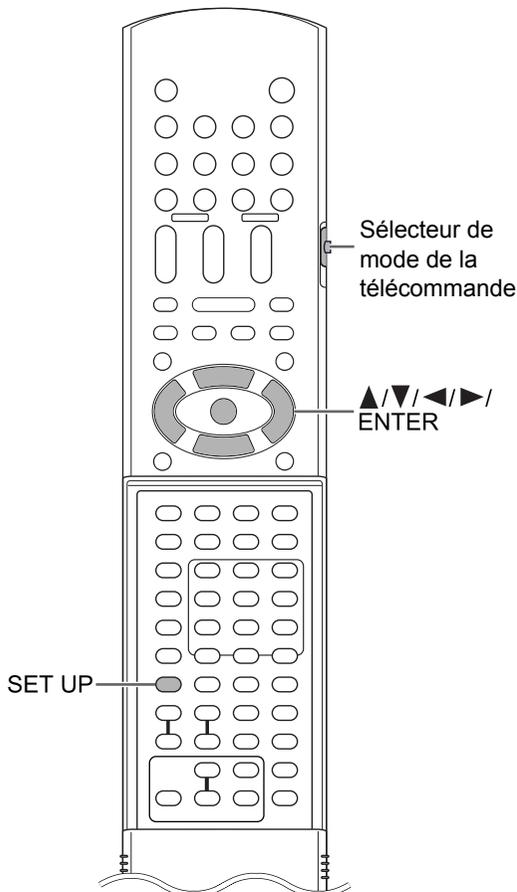
### REMARQUE

- Cette fonction n'est pas disponible lors d'une lecture programmée ou d'une lecture aléatoire.
- Pour un CD, il est possible d'utiliser cette fonction en permanence.
- La recherche temporelle sur un DVD VIDEO s'effectue à partir du début du titre.
- La recherche temporelle sur un DVD AUDIO s'effectue à partir du début du titre en cours de lecture.
- La recherche temporelle sur un VCD, un SVCD ou un CD s'effectue de la manière suivante:
  - Quand le disque est arrêté, la recherche temporelle s'effectue depuis le début du disque.
  - Quand le disque est en lecture, la recherche temporelle s'effectue à l'intérieur de la piste en cours.

# Modifier les réglages d'origine à l'aide de l'écran des préférences

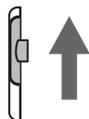


Il est possible de changer les paramètres initiaux de l'unité principale à l'aide de l'écran des préférences selon l'environnement dans lequel l'unité principale est utilisée.



## ■ IMPORTANT

- Faire glisser le sélecteur du mode de télécommande sur [AUDIO].



## REMARQUE

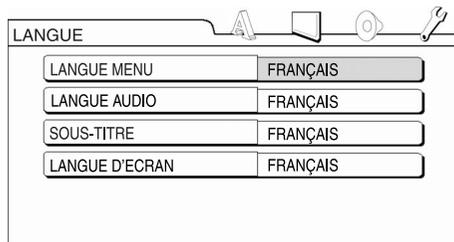
- Les parties supérieure et inférieure de l'écran des préférences peuvent ne pas s'afficher sur un téléviseur à écran large. Réglez la taille de l'image en fonction du téléviseur.

## Fonctionnement de base

- Lorsqu'un disque/fichier est arrêté ou qu'aucun disque n'est chargé ("NO DISC" s'affiche sur l'écran)

### 1 Appuyez sur [SET UP].

- Le menu des préférences apparaît sur l'écran TV.



### 2 Utilisez ▲, ▼, ◀, ▶ et [ENTER] pour activer l'écran des préférences.

- Pour utiliser l'écran des préférences, suivez la procédure indiquée sur l'écran TV.



## LANGUE

| Éléments       | Fonction   |
|----------------|--|
| LANGUE MENU    | Permet de sélectionner la langue pour l'écran de menu du DVD VIDEO.    |
| LANGUE AUDIO   | Permet de sélectionner la langue audio pour le DVD VIDEO.              |
| SOUS-TITRE     | Permet de sélectionner la langue de sous-titrage pour le DVD VIDEO.    |
| LANGUE D'ECRAN | Permet de sélectionner la langue affichée sur l'écran des préférences. |

## REMARQUE

- Si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque/fichier, la langue par défaut du disque/fichier est utilisée.
- Pour les codes de langues tels que "AA", se reporter à "Codes de langue", à la page 47.

## IMAGE

| Éléments            | Fonction ( <input type="checkbox"/> : Paramètre initial)  |
|---------------------|---|
| <b>TYPE D'ÉCRAN</b> | <p>Permet de sélectionner la méthode d'affichage appropriée pour votre téléviseur.</p> <p><b>4 : 3 PS (Pan Scan ou recadrage plein écran):</b><br/>                     Pour un téléviseur avec un rapport d'affichage 4:3 conventionnel. Quand l'image en entrée est destinée à un écran large, les parties gauche et droite de l'image sont coupées à l'écran. (Si le disque/ fichier n'est pas compatible avec le Pan Scan, l'image est affichée au format "Letterbox".)</p> <div style="text-align: center;"></div> <p><b>4 : 3 LB (Letterbox ou format conservé) :</b><br/>                     Pour un téléviseur avec un rapport d'affichage 4:3 conventionnel. Quand l'image en entrée est destinée à un écran large, des barres noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.</p> <div style="text-align: center;"></div> <p><b>16 : 9 NORMAL :</b><br/>                     Pour un téléviseur à écran large avec un rapport d'affichage de 16:9. Lorsque l'image en entrée est destinée à un téléviseur avec un rapport d'affichage 4:3 conventionnel, des barres noires apparaissent à gauche et à droite de l'écran.</p> <p><b>16 : 9 AUTO :</b><br/>                     Pour un téléviseur à écran large détectant automatiquement le rapport d'affichage de l'image en entrée.</p> <p>Lorsque l'image en entrée est destinée à un écran conventionnel</p> <div style="text-align: center;"></div> <p>Lorsque l'image en entrée est destinée à un écran large</p> <div style="text-align: center;"></div> |

| Éléments                  | Fonction ( <input type="checkbox"/> : Paramètre initial)   |
|---------------------------|--|
| <b>SOURCE D'IMAGE</b>     | <p>Sélectionne l'élément idéal pour la source vidéo.</p> <p><b>AUTO :</b><br/>                     Le type de source vidéo (vidéo ou film) est automatiquement sélectionné.</p> <p><b>FILM :</b><br/>                     Pour voir un film ou une vidéo enregistrés avec la méthode de balayage progressif.</p> <p><b>VIDEO :</b><br/>                     Idéal pour lire une vidéo.</p>   |
| <b>PROTECTION D'ÉCRAN</b> | <p>Permet d'activer <b>MARCHE</b> ou de désactiver <b>ARRÊT</b> l'économiseur d'écran. L'économiseur d'écran s'active quand aucune opération n'est effectuée pendant environ 5 minutes depuis la dernière image affichée.</p>  |
| <b>TYPE FICHIER</b>       | <p>Lorsque des fichiers de types différents sont enregistrés sur un disque chargé ou un appareil de stockage de masse USB connecté, sélectionner le type de fichier avant la lecture.</p> <p><b>AUDIO :</b><br/>                     Pour les fichiers MP3/WMA/WAV.</p> <p><b>IMAGE FIXE :</b><br/>                     Pour les fichiers JPEG.</p> <p><b>VIDEO :</b><br/>                     Pour les fichiers ASF/DivX/MPEG1/MPEG2.</p> |



## AUDIO

| Éléments                       | Fonction (  : Paramètre initial)  |
|--------------------------------|--|
| <b>SORTIE AUDIO NUM.</b>       | <p>Permet de sélectionner le type de sortie de signal vidéo approprié pour l'appareil connecté sur la prise [LINE 3 DIGITAL OUT]. Reportez-vous à "Liste des liens entre les éléments des préférences de SORTIE AUDIO NUM. et les signaux en sortie", page 47.</p> <p><b>SEULEMENT PCM :</b><br/>Appareil acceptant uniquement le PCM linéaire.</p> <p><b>DOLBY DIGITAL/PCM :</b><br/>Décodeur Dolby Digital ou appareil remplissant la même fonction.</p> <p><b>FLUX/PCM :</b><br/>Décodeur DTS/Dolby Digital ou appareil remplissant la même fonction.</p> |
| <b>MIXAGE DEMULTIPLICATION</b> | <p>Permet de sélectionner le signal approprié pour l'appareil branché sur la prise [LINE 3 DIGITAL OUT]. Vous pouvez régler "MIXAGE DEMULTIPLICATION" uniquement lorsque "SORTIE AUDIO NUM." est réglé sur "SEULEMENT PCM".</p> <p><b>DOLBY SURROUND :</b><br/>Appareil avec décodeur Dolby Pro Logic intégré.</p> <p><b>STEREO :</b><br/>Appareil audio ordinaire.</p>  |
| <b>COMPRESS. PLAGE DYN.</b>    | <p>Pour corriger la différence entre les volumes élevés et réduits lors de la lecture à volume faible (uniquement pour un DVD enregistré avec Dolby Digital).</p> <p><b>AUTO :</b><br/>La fonction COMPRESS PLAGE DYN s'active automatiquement.</p> <p><b>MARCHE :</b><br/>La fonction COMPRESS PLAGE DYN reste activée en permanence.</p>   |



## AUTRES

| Éléments                      | Fonction (  : Paramètre initial)   |
|-------------------------------|---|
| <b>REPRISE</b>                | Sélectionner <b>MARCHE</b> ou <b>ARRET</b> .<br>(Se reporter à la page 30.)   |
| <b>GUIDE A L'ECRAN</b>        | Sélectionner <b>MARCHE</b> ou <b>ARRET</b> .<br>(Se reporter à la page 30.)   |
| <b>MODE COMPULINK AV</b>      | Cet élément n'est pas utilisé à ce jour.<br>(Il est destiné à une utilisation ultérieure.)  |
| <b>ENREGISTREMENT DivX(R)</b> | L'unité principale possède son propre code d'enregistrement. Il est possible de vérifier le code d'enregistrement, le cas échéant. Après la lecture d'un disque/fichier sur lequel est enregistré le code d'utilisation, le code d'enregistrement de l'unité principale est écrasé en vue de la protection des droits d'auteur. |

## Liste des liens entre les éléments des préférences de SORTIE AUDIO NUM. et les signaux en sortie

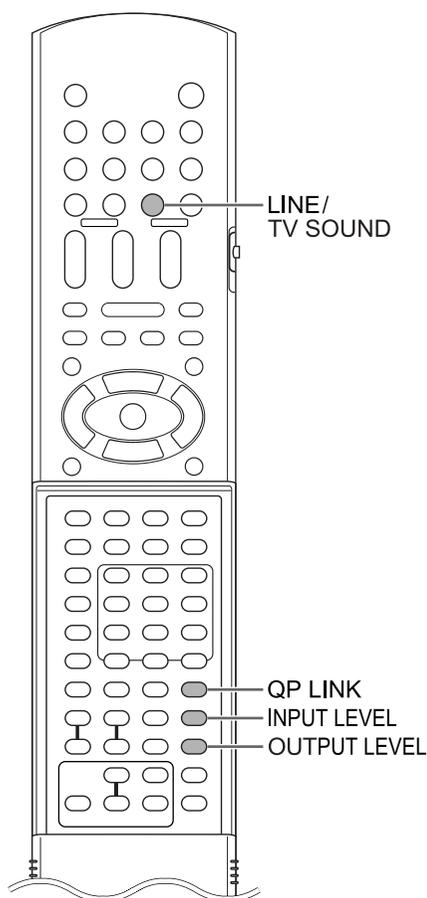
| Lire disque/fichier  | Préférences de SORTIE AUDIO NUM.                                      |                                     |  |
|--|---|-------------------------------------|--|
|  | FLUX/PCM  | DOLBY DIGITAL/PCM                   | SEULEMENT PCM                          |
| 48 kHz, 16/20/24 bits DVD VIDEO<br>PCM linéaire<br>96 kHz DVD VIDEO PCM linéaire | 48 kHz, 16 bits stéréo PCM linéaire                                   |                                     |  |
| 48/96/192 kHz, 16/20/24 bits DVD<br>AUDIO PCM linéaire                           | 48 kHz, 16 bits stéréo PCM linéaire                                   |                                     |  |
| 44,1/88,2/176,4 kHz, 16/20/24<br>bits DVD AUDIO PCM linéaire                     | 44,1 kHz, 16 bits stéréo PCM linéaire                                 |                                     |  |
| DTS DVD VIDEO/DVD AUDIO  | Flux DTS  | 48 kHz, 16 bits stéréo PCM linéaire |  |
| DOLBY DIGITAL DVD VIDEO/<br>DVD AUDIO  | Flux DOLBY DIGITAL  |                                     | 48 kHz, 16 bits stéréo<br>PCM linéaire |
| CD/VCD/SVCD  | 44,1 kHz, 16 bits stéréo PCM linéaire<br>48 kHz, 16 bits PCM linéaire |                                     |  |
| CD DTS   | Flux DTS  | 44,1 kHz, 16 bits PCM linéaire      |  |
| Fichier MP3/WMA/WAV/DivX   | 32/44,1/48 kHz, 16 bits PCM linéaire                                  |                                     |  |

### REMARQUE

- Parmi les DVD VIDEO sans protection de copyright, il peut exister des DVD VIDEO émettant un signal 20 ou 24 bit via la prise [LINE 3 DIGITAL OUT].

## Codes de langue

| Code | Langue          | Code | Langue            | Code | Langue          | Code | Langue       |
|------|-----------------|------|-------------------|------|-----------------|------|--------------|
| AA   | Afar            | GD   | Gaélique d'Écosse | MI   | Maori           | SL   | Slovène      |
| AB   | Abkhaze         | GL   | Galicien          | MK   | Macédonien      | SM   | Samoan       |
| AF   | Afrikaans       | GN   | Guarani           | ML   | Malayalam       | SN   | Shona        |
| AM   | Amharique       | GU   | Gujarâti          | MN   | Mongol          | SO   | Somali       |
| AR   | Arabe           | HA   | Haoussa           | MO   | Moldave         | SQ   | Albanais     |
| AS   | Assamais        | HI   | Hindi             | MR   | Marathi         | SR   | Serbe        |
| AY   | Aymara          | HR   | Croate            | MS   | Malaisien (MAY) | SS   | Siswati      |
| AZ   | Azerbaïdjanais  | HU   | Hongrois          | MT   | Maltais         | ST   | Sotho du Sud |
| BA   | Bachkir         | HY   | Arménien          | MY   | Birman          | SU   | Soudanais    |
| BE   | Biélorusse      | IA   | Interlangue       | NA   | Nauru           | SV   | Suédois      |
| BG   | Bulgare         | IE   | Interlangue       | NE   | Nepali          | SW   | Swahili      |
| BH   | Bihari          | IK   | Inupik            | NL   | Néerlandais     | TA   | Tamil        |
| BI   | Bislama         | IN   | Indonésien        | NO   | Norvégien       | TE   | Telugu       |
| BN   | Bengali, Bangla | IS   | Islandais         | OC   | Occitan         | TG   | Tadjik       |
| BO   | Tibétain        | IW   | Hébreux           | OM   | (Afan) Oromo    | TH   | Thai         |
| BR   | Breton          | JI   | Yiddish           | OR   | Oriya           | TI   | Tigrina      |
| CA   | Catalan         | JW   | Javanais          | PA   | Panjabi         | TK   | Turkmène     |
| CO   | Corse           | KA   | Georgien          | PL   | Polonais        | TL   | Tagalog      |
| CS   | Tchèque         | KK   | Kazakh            | PS   | Pashto, Pushto  | TN   | Bechouana    |
| CY   | Gallois         | KL   | Groenlandais      | PT   | Portugais       | TO   | Tonga        |
| DA   | Danois          | KM   | Cambodgien        | QU   | Quechua         | TR   | Turc         |
| DZ   | Bhutani         | KN   | Kannada           | RM   | Rhétoroman      | TS   | Tsonga       |
| EL   | Grec            | KO   | Coréen (KOR)      | RN   | Kiroundi        | TT   | Tatar        |
| EO   | Esperanto       | KS   | Kashmiri          | RO   | Roumain         | TW   | Twi          |
| ET   | Estonien        | KU   | Kurde             | RU   | Russe           | UK   | Ukrainien    |
| EU   | Basque          | KY   | Kirghiz           | RW   | Kinyarwanda     | UR   | Urdu         |
| FA   | Perse           | LA   | Latin             | SA   | Sanskrit        | UZ   | Uzbek        |
| FI   | Finlandais      | LN   | Lingala           | SD   | Sindhi          | VI   | Vietnamien   |
| FJ   | Fiji            | LO   | Laotien           | SG   | Sang Ho         | VO   | Volapuk      |
| FO   | Féringien       | LT   | Lithuanien        | SH   | Serbo-croate    | WO   | Wolof        |
| FY   | Frison          | LV   | Letton, Lette     | SI   | Cinghalais      | XH   | Xhosa        |
| GA   | Irlandais       | MG   | Malagasy          | SK   | Slovaque        | YO   | Yoruba       |
|      |                 |      |                   |      |                 | ZU   | Zoulou       |



## Lecture de sources à partir d'autres appareils

### 1 Appuyez sur [LINE/TV SOUND].

- Chaque pression sur [LINE/TV SOUND], l'affichage de l'écran de visualisation change de la manière suivante:
  - "LINE1" pour sélectionner l'appareil connecté à la prise [LINE1 IN]
  - "LINE2" pour sélectionner l'appareil connecté aux prises [LINE 2 IN]
  - "LINE3 DIGITAL" pour sélectionner l'appareil audio numérique connecté à la prise [LINE 3 DIGITAL IN]
  - "TV SOUND" pour sélectionner le téléviseur connecté à la prise [AV]

### 2 Lancez la lecture sur l'appareil connecté.

### 3 Réglez le volume ou la qualité sonore à votre convenance.

- Se reporter à la page 16.

#### REMARQUE

- Se reporter également au manuel d'utilisation de l'appareil connecté.
- Un signal audio en provenance d'un appareil connecté à la prise [LINE1 IN] ne peut pas être émis par la prise [LINE1 OUT].
- Un signal audio en provenance d'un appareil connecté aux prises [LINE 2 IN] ne peut pas être émis par les prises [LINE 2 OUT].
- Un signal audio en provenance d'un appareil connecté à la prise [LINE 3 DIGITAL IN] ne peut pas être émis par la prise [LINE 3 DIGITAL OUT].
- Si aucun appareil n'est connecté à la prise [LINE 3 DIGITAL IN] ou si l'appareil connecté est hors tension, après avoir sélectionné "LINE 3 DIGITAL", l'affichage passe à "LINE 3 UNLOCK".

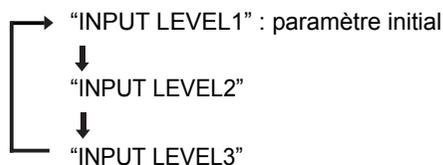
## Sélectionner le gain du signal

Vous pouvez sélectionner le gain du signal en provenance de la prise [LINE1 IN]. Utilisez les paramètres initiaux pour un fonctionnement normal. Si le son est trop faible ou trop fort, modifiez ces paramètres.

### 1 Appuyez à plusieurs reprises sur [LINE/TV SOUND] pour sélectionner "LINE1" sur l'écran de visualisation.

### 2 Appuyez sur [INPUT LEVEL].

- À chaque fois que vous appuyez sur [INPUT LEVEL], l'affichage change de la manière suivante:



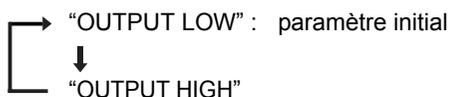
- Le gain du signal diminue selon la séquence "INPUT LEVEL1", "INPUT LEVEL2" et "INPUT LEVEL3".

## Réglage du niveau de sortie

Pour transmettre le signal audio par la prise [LINE1 OUT] vers un autre appareil audio, vous pouvez sélectionner le niveau de sortie audio.

**Appuyez sur [OUTPUT LEVEL].**

- À chaque fois que vous appuyez sur [OUTPUT LEVEL], l'affichage change de la manière suivante:



### REMARQUE

- Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction lorsqu'un appareil connecté à la prise [LINE1 IN] est sélectionné comme source.

## QP LINK

Lorsque vous lancez la lecture analogique d'un lecteur audio numérique portable connecté à la prise [LINE1 IN] alors que l'unité principale est éteinte ou qu'une autre source est sélectionnée, l'unité principale s'allume automatiquement et la source change pour le lecteur audio numérique portable. Cette fonction est appelée la liaison portable rapide (QP LINK).

### Activation de la fonction QP LINK

**Appuyez à plusieurs reprises sur [QP LINK] pour sélectionner “QP LINK ON” dans l'écran de visualisation.**

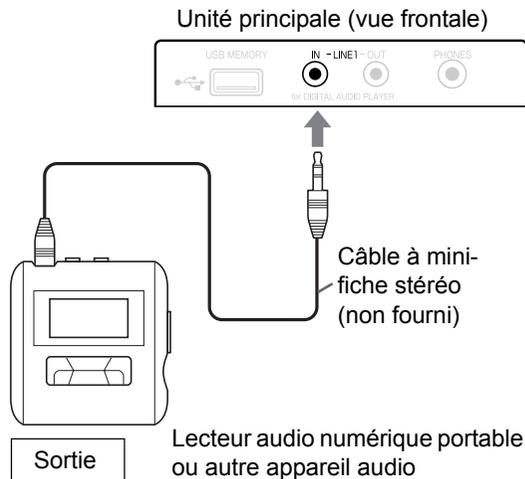
- Pour désactiver la fonction QP LINK, sélectionnez “QP LINK OFF”.



## Utilisation de la fonction QP LINK

- Lorsque “QP LINK ON” est sélectionnée

### 1 Connectez un lecteur audio numérique portable à la prise [LINE1 IN] à l'aide d'un câble audio.

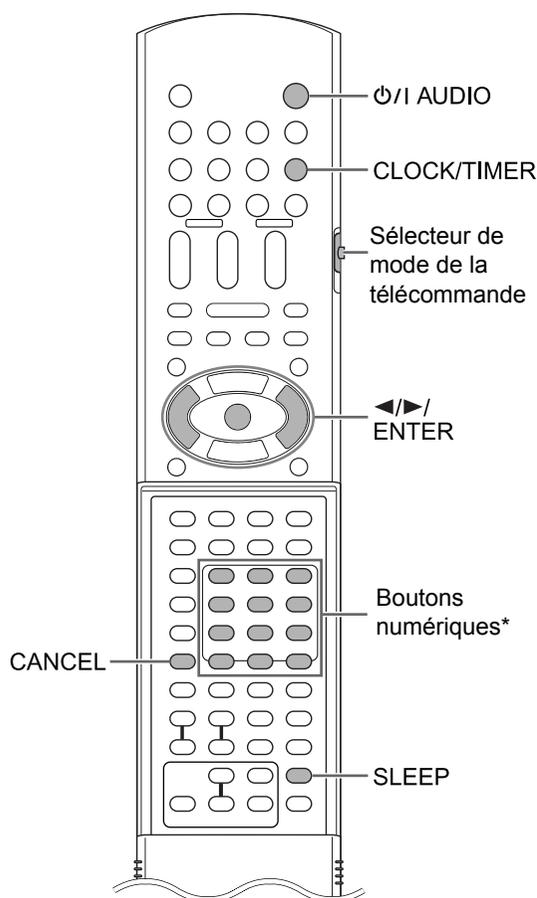


### 2 Lancez la lecture sur le lecteur audio numérique portable.

- Si l'unité principale est éteinte, elle s'allume alors automatiquement.
- La source du lecteur audio numérique portable est automatiquement sélectionnée, “LINE1” s'affiche alors et un son est émis.
- La fonction QP LINK n'est pas activée lorsque “DISPLAY OFF” est sélectionné. (Se reporter à la page 18.)

### REMARQUE

- QP LINK fonctionne lorsque le voyant “QPL” est affiché.
- Le voyant “QPL” peut ne pas s'afficher, même si vous avez sélectionné “QP LINK ON”. Par exemple, lorsque vous terminez l'étape 2 et que vous sélectionnez un autre appareil comme source, le voyant “QPL” s'éteint pendant 30 secondes. Cependant, vous pouvez utiliser QP LINK en débranchant le câble à mini-fiche stéréo, puis en le rebranchant.



\* Pour plus d'information sur l'utilisation des boutons numériques, se reporter à "Utilisation des boutons numériques" en page 14.

## ■ IMPORTANT

- Faire glisser le sélecteur du mode de télécommande sur [AUDIO].



## Utilisation de la minuterie de mise en veille

Quand le temps spécifié est écoulé, l'unité principale s'éteint automatiquement.

### Appuyez sur [SLEEP].

- À chaque pression sur [SLEEP], la durée indiquée (en minutes) sur l'écran de visualisation change.

**Exemple:** lorsque la minuterie de mise en veille est réglée sur 60 minutes



La minuterie est automatiquement réglée en l'espace de quelques secondes, puis l'écran s'éteint. Le voyant "SLEEP" reste allumé.

### REMARQUE

- Quand la minuterie de mise en veille est activée, l'écran de visualisation devient automatiquement plus sombre.
- L'unité principale peut continuer de charger un appareil de stockage de masse USB lorsque l'appareil de stockage de masse USB est sélectionné comme source. L'utilisation combinée de cette fonction de charge avec la minuterie de mise en veille vous permet de poursuivre le chargement d'un appareil sans être présent.

## ■ Réglage de l'heure

**Sélectionnez de nouveau l'heure en appuyant à plusieurs reprises sur [SLEEP].**

## ■ Vérification de l'heure

**Appuyez une fois sur [SLEEP] après avoir réglé la minuterie de mise en veille.**

## ■ Annulation du minuteur de mise en veille

**Appuyez à plusieurs reprises sur [SLEEP] jusqu'à afficher "SLEEP OFF".**

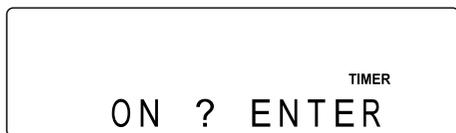
### REMARQUE

- La minuterie de mise en veille est également annulée lorsque l'appareil est mis hors tension.

## Utilisation de la minuterie de lecture

Commencez par régler l'horloge. (Se reporter à la page 15.)

### 1 Appuyez sur [CLOCK/TIMER].



- Si vous avez appuyé deux fois ou plus sur [CLOCK/TIMER], appuyez à plusieurs reprises sur [CLOCK/TIMER] jusqu'à afficher l'écran illustré ci-dessus.

### 2 Appuyez sur [CLOCK/TIMER].

### 3 Réglez l'heure de début et l'heure de fin à l'aide de ◀ ou ▶, puis appuyez sur [ENTER].

#### Exemple:

réglage de l'heure de début sur 8:45



réglage de l'heure de début sur 9:45



- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la valeur de appuyez sur [ENTER] pour la valider.
- Vous pouvez utiliser les boutons numériques à la place de ◀ ou ▶.

### 4 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "ONCE" ou "WEEKLY", puis appuyez sur [ENTER].

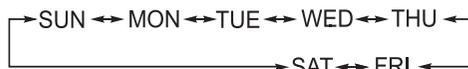
ONCE La minuterie de lecteur fonctionne une fois.

WEEKLY La minuterie de lecture fonctionne une fois par semaine ou par jour.

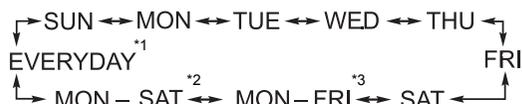
### 5 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le jour de la semaine désiré, puis appuyez sur [ENTER].

- À chaque pression sur ◀ ou ▶, l'affichage change de la manière suivante:

#### Lorsque "ONCE" est sélectionnée



#### Lorsque "WEEKLY" est sélectionnée



\*1 La minuterie de lecture fonctionne tous les jours.

\*2 La minuterie de lecture fonctionne du lundi au samedi.

\*3 La minuterie de lecture fonctionne du lundi au vendredi.

### 6 Appuyez sur ◀ or ▶ pour sélectionner la source désirée, puis appuyez sur [ENTER].

- Si vous avez sélectionné "FM" ou "AM" à cet étape, appuyez sur ◀, ▶ ou sur les boutons numériques pour sélectionner le numéro de présélection de la station radio dont vous souhaitez écouter la diffusion, et appuyez sur [ENTER].

### 7 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le volume de lecture [ENTER].

- Vous pouvez également utiliser les boutons numériques pour spécifier le volume.
- Les paramètres s'affichent sur l'écran de visualisation de l'unité principale.

## 8 Appuyez de nouveau sur [⏻/AUDIO] pour désactiver l'unité principale.

Ce témoin s'allume quand la minuterie de lecture est activée.



- La minuterie de lecture est disponible uniquement lorsque l'unité principale est désactivée.

### REMARQUE

- Éteignez l'unité principale au moins 1 minute avant l'heure de début sélectionnée à l'étape 3.
- Lors du paramétrage de la minuterie de lecture, vous pouvez revenir à l'étape précédente en appuyant sur [CANCEL] ou quitter le paramétrage en appuyant sur [CLOCK/TIMER].
- Au lancement de la lecture, le volume augmente progressivement jusqu'au niveau sélectionné.
- Vous pouvez utiliser différentes fonctions de lecture en combinant la minuterie de lecture avec les paramètres de lecture programmée, lecture aléatoire ou lecture en boucle. (Se reporter aux pages 34-36.)
- Si "LINE1" est définie comme source et que vous sélectionnez "QP LINK ON", la minuterie de lecture s'active même si l'unité principale est allumée. (Se reporter à la page 49.)

## Annulation de la minuterie de lecture

1 Appuyez sur [CLOCK/TIMER].

2 Appuyez sur [CANCEL].



### REMARQUE

- Les paramètres restent stockés, même une fois que vous avez annulé la minuterie de lecture.

## Réactivation de la minuterie de lecture

1 Appuyez sur [CLOCK/TIMER].

2 Appuyez sur [ENTER].

- Le réglage actuel de la minuterie de lecture s'affiche sur l'écran de visualisation.

3 Appuyez de nouveau sur [⏻/AUDIO] pour désactiver l'unité principale.

### REMARQUE

- Lorsque le câble d'alimentation de l'unité principale est débranché de la prise secteur ou en cas de coupure de courant les paramètres d'horloge et de minuterie de lecture peuvent s'effacer. Auquel cas, vous devez redéfinir les paramètres d'horloge et de minuterie de lecture.

## Vérification des paramètres de minuterie de lecture

1 Appuyez sur [CLOCK/TIMER].

2 Appuyez sur [ENTER].

- Les paramètres de minuterie de lecture s'affichent, chacun leur tour, toutes les 2 secondes.

## Modification des paramètres de minuterie de lecture

### Répétez la procédure de réglage de la minuterie de lecture.

- Se reporter aux étapes 1 à 8, page 51 et 52.

## Emplacements idéaux pour l'unité principale

Pour réduire les besoins en entretien et conserver la qualité de ce système, ne pas placer l'unité principale dans les emplacements suivants:

- Dans un emplacement exposé à une humidité ou une accumulation de poussières importante
- Sur une surface inégale ou instable
- Près d'une source de chaleur
- Près d'un ordinateur, d'une lampe fluorescente ou d'un autre appareil électrique
- Dans une petite pièce avec une ventilation insuffisante
- Dans un emplacement exposé à la lumière directe du soleil
- Dans un emplacement exposé à des températures très basses
- Dans un emplacement exposée des vibrations importantes
- Près d'un téléviseur, d'un autre amplificateur ou d'un syntoniseur
- Près d'une source magnétique

### ATTENTION

- La température de fonctionnement de ce système est comprise entre 5°C et 35°C. Une utilisation au-delà de cette plage pourrait provoquer un mauvais fonctionnement ou des dommages sur le système.

## Condensation

Dans les conditions suivantes, il est possible que ce système fonctionne mal en raison de la condensation formée sur la lentille de l'unité principale:

- Si l'air conditionné vient d'être allumé pour réchauffer la pièce
- Si l'unité principale se trouve dans une zone à fort taux d'humidité
- Si l'unité principale a été déplacée d'un emplacement froid à un emplacement plus chaud

Quand de la condensation se forme, laisser l'unité principale allumée, attendre 1 heure ou 2 environ puis utiliser l'unité principale.

## Nettoyage de l'unité principale

Quand le panneau de fonctionnement devient sale, retirer la poussière avec un chiffon sec et doux. Quand le panneau de fonctionnement est très sale, le nettoyer avec un chiffon trempé dans une petite quantité de détergent neutre puis repasser avec un chiffon sec et doux.

### ATTENTION

- Ne pas nettoyer le panneau de commande avec des diluants, des benzènes ou d'autres agents chimiques. Ne pas pulvériser d'insecticides sur le panneau de commande. Ils pourraient provoquer une décoloration et endommager la surface.

## Licence et marque déposée

- Conçu sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole du double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.
- "DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques commerciales déposées de DTS, Inc.
- Ce produit intègre une technologie de protection du droit d'auteur, protégée par des brevets états-uniens et d'autres droits sur la propriété intellectuelle appartenant à Macrovision Corporation et à d'autres ayants droits. L'utilisation de la technologie de protection du droit d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation et est conçue pour une utilisation limitée au foyer et autres conditions de diffusion limitées, sauf autorisation par Macrovision Corporation. La décompilation ou le démontage sont interdits.
- Le logo DVD est une marque déposée de DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- DivX, Certifié DivX Ultra et les logos associés sont des marques commerciales de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.
- Produit officiellement certifié DivX<sup>®</sup> Ultra.
- Lit toutes les versions vidéos DivX<sup>®</sup> (DivX<sup>®</sup> 6 inclus) avec la lecture améliorée des fichiers multimédias DivX<sup>®</sup> et le format DivX<sup>®</sup> Media
- Microsoft et Windows Media sont des marques déposées ou des marques commerciales de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

## Notes sur la manipulation

### Avertissements importants

#### Installation du système

- Sélectionner un emplacement en hauteur, sec et ni trop chaud, ni trop froid, entre 5°C et 35°C.
- Laisser un espace suffisant entre le système et le téléviseur.
- Ne pas utiliser le système dans un endroit soumis à des vibrations.

#### Câble d'alimentation

- Ne pas manipuler le câble d'alimentation avec des mains humides!
- Une petite quantité de courant est toujours consommée quand le câble d'alimentation est branché sur la prise murale.
- Lors du débranchement du câble d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la prise, pas sur le câble.

#### Pour éviter les problèmes avec le système

- Aucune pièce interne ne requiert d'entretien. En cas de problème, débrancher le câble d'alimentation et consulter le vendeur.
- Ne pas insérer d'objet métallique dans le système.

#### Note concernant les lois sur le droit d'auteur

Vérifier les lois sur le droit d'auteur dans votre pays avant de graver des CD. L'enregistrement de données protégées pourrait représenter une infraction aux lois sur le droit d'auteur.

### Précautions de sécurité

#### Tenir à l'écart de l'humidité, l'eau et la poussière

Ne pas placer le système dans des endroits humides ou poussiéreux.

#### Tenir à l'écart des hautes températures.

Ne pas exposer le système à la lumière directe du soleil et ne pas le placer près d'un appareil de chauffage.

#### En cas d'absence

En cas de voyage ou autres absences, pendant un certain temps, débrancher le câble d'alimentation de la prise murale.

#### Ne pas obstruer les grilles d'aération

L'obstruction des grilles d'aération pourrait endommager le système.

#### Entretien du coffret

Lors du nettoyage du système, utiliser un chiffon doux et suivre les instructions adéquates sur l'emploi de chiffons imbibés de produits chimiques. Ne pas utiliser de benzène, de diluant ou d'autres solvants organiques: désinfectants inclus. Ils pourraient provoquer une déformation ou une décoloration.

#### Si de l'eau reste dans le système.

Éteindre le système, débrancher le câble d'alimentation de la prise murale puis appeler le magasin où l'appareil a été acquis. L'utilisation du système dans ces conditions risque de provoquer un incendie ou une électrocution.

# Notes sur les disques/fichiers

## Types de disques/fichiers lisibles

|   |   |
|---|---|
| Disques lisibles *1   | DVD VIDEO, DVD AUDIO, DVD VR *3, VCD, SVCD, CD, CD-R *4, CD-RW *4, DVD-R *5, *6, DVD-RW *6, +R, +RW |
| Fichiers lisibles enregistrés sur un disque *1                            | MP3, WMA, WAV, JPEG, ASF, DivX, MPEG1, MPEG2  |
| Fichiers lisibles enregistrés sur un appareil de stockage de masse USB *2 |   |

• Bien qu'indiqués ci-dessus, certains types peuvent ne pas être lisibles.

\*1 Les disques doivent être finalisés avant d'être lus.

\*2 Ce système peut ne pas reconnaître certains appareils de stockage de masse USB. Le système ne peut pas lire un fichier dont le volume de données est supérieur à 2 Go et un fichier dont le taux de transfert de données est supérieur à 2 Mbps.

\*3 DVD VR désigne un DVD-R/DVD-RW enregistré au format VR (Video Recording).

\*4 Un CD-R/CD-RW enregistré au format multisession (jusqu'à 20 sessions) peut être lu.

\*5 Un DVD-R enregistré au format "multi-border" peut également être lu (ceci ne s'applique pas aux disques double-couche).

\*6 Pour les fichiers enregistrés sur un DVD-R/DVD-RW, le disque doit être formaté en UDF Bridge.

Il est possible de lire des disques +R/+RW finalisés (Format DVD Video uniquement). "DVD" s'allume en façade quand un disque +R/+RW est chargé.

Certains disques peuvent ne pas être joués en raison des caractéristiques des disques, des conditions de gravure ou de dommages ou autres tâches qu'ils auraient pu subir.

Seuls les sons peuvent être joués à partir des disques suivants:

MIX-MODE CD    CD-G  
CD-EXTRA        CD TEXT

Ce système est conçu pour être utilisé avec le standard PAL, cependant, vous pouvez également lire des disques enregistrés au format NTSC. Lorsque vous lisez des disques enregistrés au format NTSC avec l'unité principale connectée au téléviseur par un câble vidéo composantes, l'image risque d'être déformée. Pour empêcher la déformation de l'image, utilisez un câble SCART. (Pour plus d'informations sur la connexion d'un câble SCART, se reporter à la page 9.)

### Code région de DVD VIDEO

Les lecteurs DVD VIDEO et les disques DVD VIDEO disposent de leurs propres codes régionaux. Ce système peut lire un DVD VIDEO dont le numéro de code régional inclut le code régional du système, qui est indiqué sur le panneau arrière.

Exemples:



Si un DVD VIDEO avec un numéro de code région incorrect est chargé, la lecture ne peut être lancée.

• **Sur certains fichiers DVD VIDEO, DVD AUDIO, VCD, SVCD ou DivX, le fonctionnement peut être différent de celui expliqué dans ce manuel. Ceci résulte de la programmation du disque/fichier et de la structure du disque/fichier, et non pas d'une anomalie du système.**

## Disques illisibles

- Les disques suivants ne peuvent être lus:
- DVD-ROM (excepté les formats MP3/WMA/JPEG/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2), DVD-RAM, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, SACD, etc.
- La lecture de ces disques provoquera du bruit et peut endommager les hauts-parleurs.
- Les disques endommagés ou les disques de formats non classiques (autres que les disques de 12 ou 8 centimètres de diamètre) ne peuvent être lus.
- JVC ne garantit par le fonctionnement et la qualité sonore des disques non autorisés par CD-DA, qui représente une norme de CD. Avant la lecture, vérifier que les disques sont conformes à cette norme de CD en se référant aux sigles et aux informations imprimés sur le paquet.

## Disques/fichiers MP3/WMA/WAV/JPEG/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2 lisibles

- Les CD enregistrés au format ISO 9660 peuvent être lus (exceptés ceux enregistrés au format "packet write" (format UDF)).
- Les fichiers dotés d'une extension ".mp3", ".wma", ".wav", ".jpg", ".jpeg", ".asf", ".divx", ".div", ".avi", ".mpg", ".mpeg" ou ".mod" (les extensions présentant majuscules et minuscules sont aussi acceptables) peuvent être lus.

## Notes sur les disques/fichiers MP3/WMA/WAV/JPEG/ASF

- Un disque peut ne pas être lisible ou seulement très lentement selon ses conditions d'enregistrement et ses propriétés.
- La durée nécessaire pour la lecture varie selon le nombre de groupes ou de pistes (fichiers) enregistrés sur le disque.
- Si des caractères différents des caractères alphanumériques à simple octet sont utilisés dans le nom d'un fichier MP3/WMA/WAV/JPEG/ASF, le nom de piste/fichier ne sera pas affiché correctement.
- L'ordre des pistes/groupes affichés sur l'écran de menu MP3/WMA/WAV et l'ordre des fichiers/groupes affichés sur l'écran de menu JPEG peuvent être différents de celui des dossiers/fichiers affiché sur un écran d'ordinateur.
- La lecture de fichier MP3/WMA comportant une image fixe peut prendre un certain temps. Le temps écoulé s'affiche lorsque la lecture commence. Le temps écoulé peut ne pas s'afficher correctement.

- Pour un fichier MP3/WMA, un disque avec une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz et de taux de transmission de 128 kbps est recommandé.
- Le système n'est pas compatible avec un fichier MP3i ou MP3PRO.
- Ce système peut lire un fichier JPEG de base, sauf les fichiers JPEG monochrome.
- Ce système peut lire des données JPEG prises avec un appareil photo numérique conforme au standard DCF (Design Rule for Camera File System). (Quand une fonction est appliquée telle que celle de rotation automatique d'un appareil photo numérique, les données peuvent ne plus être conformes au standard DCF, et l'image peut ne pas s'afficher.)
- Si des données ont été traitées, modifiées ou restaurées avec un logiciel d'édition d'image informatique, les données peuvent ne pas s'afficher.
- Le système ne peut lire les animations telles que les fichiers MOTION JPEG, les images fixes (TIFF, etc.) autres que les JPEG ou des données d'images avec du son.
- La résolution de 640 x 480 pixels est recommandée pour les fichiers JPEG. Si un fichier a été enregistré dans une résolution supérieure à 640 x 480 pixels, l'affichage peut prendre du temps. Une image avec une résolution supérieure à 8 192 x 7 680 pixels ne pourra être affichée.
- Le système est compatible avec les fichiers ASF enregistrés avec un débit binaire maximum de 384 kbps et un codeur/décodeur audio de G. 726.
- Un fichier WAV doté d'une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz et d'une quantification 16 bits est recommandé.

## Notes sur les disques/fichiers DivX

- Le système est compatible DivX 5.x, 4.x et 3.11.
- Le système est compatible avec les fichiers DivX avec une résolution de 720 x 480 pixels ou moins (30 fps) et de 720 x 576 pixels ou moins (25 fps).
- Les flux audio doivent être encodés en MPEG1 Audio Layer-2 ou MPEG Audio Layer-3 (MP3) ou Dolby Digital.
- Le système n'est pas compatible GMC (Global Motion Compression).
- Les fichiers encodés avec un mode de balayage entrelacé peuvent ne pas être lus correctement.
- La lecture d'un fichier DivX peut prendre un certain temps. Le temps écoulé s'affiche lorsque la lecture commence. Le temps écoulé peut ne pas s'afficher correctement.

## Notes sur les disques/fichiers MPEG1/MPEG2

- La structure du flux des disques et des fichiers MPEG1/MPEG2 doit être conforme au flux du système/programme MPEG.
- 720 x 576 pixels (25 fps)/720 x 480 pixels (30 fps) sont recommandées comme résolutions maximales.
- Ce système est aussi compatible avec les résolutions de 352 x 576/480 x 576/352 x 288 pixels (25 fps) et 352 x 480/480 x 480/352 x 240 pixels (30 fps).
- Le profil et le niveau doivent être MP@ML (Main Profile at Main Level)/SP@ML (Simple Profile at Main Level)/MP@LL (Main Profile at Low Level).
- Les flux audio doivent être encodés en MPEG1 Audio Layer-2, MPEG2 Audio Layer-2 ou Dolby Digital (fichiers MPEG2 uniquement).

## Précautions pour la lecture de disques à double face

La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

## Notes sur les fichiers enregistrés sur un appareil de stockage de masse USB

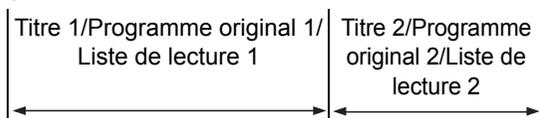
- Ce système est compatible avec la norme USB 2.0 Full-Speed.
- Ce système peut ne pas pouvoir lire certains types d'appareils de stockage de masse USB et de fichiers.
- Ce système ne prend pas en charge la gestion des droits numériques (DRM, Digital Rights Management).
- Ce système ne peut reconnaître un appareil de stockage de masse USB de spécifications supérieures à 5V/500mA.
- Lors du branchement d'un appareils de stockage de masse USB, se reporter aussi à son manuel.
- Si vous utilisez un câble USB pour brancher un appareil de stockage de masse USB, sa longueur ne doit pas dépasser 1 mètre.
- Brancher l'appareil de stockage de masse USB directement sur l'unité principale sans passer par un concentrateur USB.
- Débranchez l'appareil de stockage de masse USB après l'arrêt de la lecture ou de ce système.
- L'unité principale peut continuer de charger un appareil de stockage de masse USB lorsque l'appareil de stockage de masse USB est sélectionné comme source.
- Vous ne pouvez pas utiliser ce système pour enregistrer du son sur votre appareil de stockage de masse USB.
- Réglez toujours le volume de ce système sur le minimum avant de brancher ou de débrancher un appareil de stockage de masse USB.
- JVC n'est pas responsable de la perte de données sur l'appareil de stockage de masse USB lorsqu'il est utilisé avec ce système.

## H hiérarchie des donn ees

### DVD VIDEO/DVD VR

Un DVD VIDEO est compos e de "titres" et chaque titre peut e tre divis e en "chapitres".

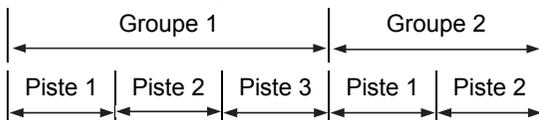
Un DVD VR comporte des "programmes originaux" ou des "listes de lecture" et chaque programme original/liste de lecture peut se diviser en "chapitres".



### DVD AUDIO

Un DVD AUDIO est compos e de "groupes" et chaque groupe peut se diviser en "pistes".

Sur certains disques, un "groupe de bonus" a e t rajout e. Il faut utiliser un mot de passe pour le lire. (Se reporter a la page 41.)



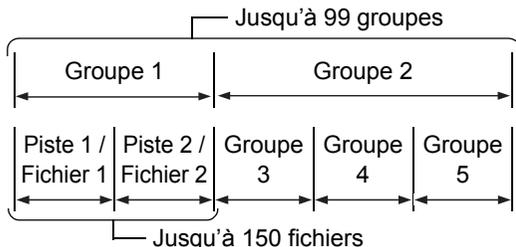
### VCD/SVCD/CD

Un VCD/SVCD/CD est compos e de "pistes". En g n e r a l, chaque piste a son propre num e r o. (Sur certains disques, chaque piste peut elle-m e m e avoir e t index e e.)



### Fichiers MP3/WMA/WAV/JPEG/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2

Audio, images fixes et vid e o sont enregistr e s en tant que pistes/fichiers sur un disque ou un appareil de stockage de masse USB. Les pistes ou les fichiers sont g n e r a l e m e n t regroup e s dans un dossier. Les dossiers peuvent aussi inclure d'autres dossiers, cr e a n t des couches de dossiers hi e r a r c h i s e s. Ce syst e m e simplifie la construction hi e r a r c h i q u e des fichiers et g e r e les dossiers par "groupes".

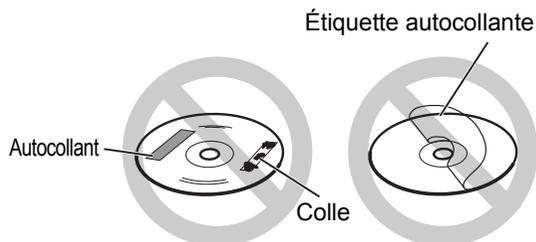


Le syst e m e peut reconna t r e jusqu'à 4 000 pistes/fichiers sur un disque. De plus, le syst e m e peut reconna t r e jusqu'à 150 pistes/fichiers par groupe et jusqu'à 99 groupes sur un disque. E t a n t donn e que le syst e m e ignore les pistes/fichiers avec un num e r o sup e r i e u r à 150 et les groupes avec un num e r o sup e r i e u r à 99, ces derniers ne seront pas lus.

S'il y a un type de fichiers autre que MP3/WMA/WAV/JPEG/ASF/DivX/MPEG1/MPEG2 sur un disque, ces fichiers seront comptabilis e s dans le nombre total de fichiers.

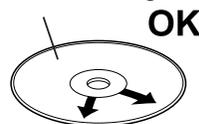
## Manipulation des disques

- Ne pas utiliser les disques de forme non classique (coeur, fleur ou carte de cr e d i t, etc.), car ils pourraient endommager le syst e m e.
- Ne pas utiliser un disque couvert de ruban ad h e s i f, autocollants ou colle, car il pourrait endommager le syst e m e.
- Ne pas plier le disque.

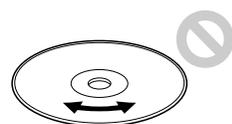


## Nettoyage des disques

Surface de signal



Nettoyer le disque du centre vers l'ext e r i e u r avec un chiffon doux.



Les rayures concentriques sur une m e m e zone peuvent provoquer des sauts.

- Ne surtout pas utiliser de diluants, benz e n e s, nettoya n t s pour disques analogiques ou autres agents chimiques.

# Recherche des pannes

## ■ Général

| Problème  | Cause possible   | Solution possible  | Page de référence |
|---|--|--|-------------------|
| L'appareil ne peut pas être mis sous tension.                   | Le câble d'alimentation n'est pas branché sur une prise secteur.                                     | Branchez correctement le câble d'alimentation  | 13                |
| Certains boutons ne fonctionnent pas.                           | Certains opérations sont interdites.   | Ce n'est pas une anomalie.   | –                 |
| La télécommande ne fonctionne pas.                              | Les piles sont presque déchargées.   | Remplacer les piles.   | 5                 |
| L'unité principale ne fonctionne pas avec la télécommande.      | Le sélecteur de mode de la télécommande est mis sur [TV].  | Faire glisser le sélecteur du mode de télécommande sur [AUDIO].                                    | 14                |
| Un vrombissement se fait entendre.                              | L'unité principale est située près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou d'un appareil électrique.     | Placer l'unité principale à l'écart de tout téléviseur, ordinateur ou autre appareil électronique. | 53                |
| La lecture se lance d'elle-même.                                | Le QP LINK s'est lancé. Ce n'est pas une anomalie.   | Sélectionner "QP LINK OFF".  | 49                |
| Aucune image n'apparaît.  | Mauvais branchement.   | Connectez correctement tous les câbles.  | 9                 |
| L'image est déformée.   | Un magnétoscope est connecté entre l'unité principale et le téléviseur.                              | Connectez directement l'unité principale au téléviseur.  | 9                 |
|   | Le paramètre de type de signal vidéo n'est pas correct.  | Sélectionnez le type de signal vidéo approprié pour votre téléviseur.                              | 10                |
| La taille d'écran n'est pas normale                             | La taille d'écran n'est pas correctement paramétrée.   | Sélectionnez la méthode d'affichage appropriée pour votre téléviseur.                              | 45                |
| L'écran TV s'assombrit.   | L'économiseur d'écran est activé.  | Appuyez sur l'un des boutons.  | –                 |
| Aucun son n'est émis.   | Les haut-parleurs ne sont pas correctement branchés.   | Branchez correctement les haut-parleurs.   | 8                 |
|   | Le casque est branché.   | Débrancher la prise casque.  | 39                |
|   | Le son est coupé.  | Rétablissez le son.  | 16                |
|   | Si "NO AUDIO" apparaît dans l'écran de visualisation, le disque peut provenir d'une source illégale. | Vérifier le disque et consulter le magasin où vous l'avez acheté.                                  | –                 |
| Le son est faible, presque inaudible.                           | Le niveau audio du disque est faible. (pour les DVD VIDEO/ DVD AUDIO seulement)                      | Sélectionnez le niveau audio approprié.  | 40                |
| Le son est déformé.   | Le volume est trop fort.   | Diminuer le volume.  | 16                |
| Des bruits parasites se font entendre dans une diffusion radio. | Les antennes ne sont pas correctement branchées.   | Branchez correctement les antennes.  | 7                 |
| Une diffusion radio ne peut être reçue.                         |  |  |                   |

■ Pour un disque chargé

| Problème  | Cause possible  | Solution possible  | Page de référence |
|---|---|--|-------------------|
| Un disque ne peut être lu.  | Si "REGION ERROR CODE!" apparaît sur l'écran TV, le numéro de code régional d'un disque n'est pas compatible avec ce système. (pour les DVD VIDEO seulement)              | Vérifiez que le numéro de code régional est compatible avec ce système.  | 55                |
|   | Si "CANNOT PLAY THIS DISC" s'affiche sur l'écran TV, le disque ne peut être lu avec ce système.   | Vérifiez que le type de disque peut être lu sur le système.  | 55                |
|   | Le disque est à l'envers.   | Placer le disque sur le compartiment disque, face imprimée vers le haut.   | 24                |
|   | De l'humidité s'est condensée sur la lentille.  | Laisser l'unité principale allumée, attendre 1 heure ou 2 environ puis utiliser l'unité principale.  | 53                |
| Vous ne pouvez pas changer la langue audio/la langue de sous-titrage/l'angle de vue.  | Le disque/fichier ne comporte pas plusieurs langues audio/langues de sous-titrage/angles de vue.  | Auquel cas, vous ne pouvez pas modifier le paramétrage.  | 37                |
| Les sous-titres n'apparaissent pas.   | Le disque/fichier ne contient pas de sous-titres.   | Auquel cas, vous ne pouvez pas afficher les sous-titres.   | 37                |
|   | Vous n'avez pas sélectionné la langue de sous-titrage.  | Sélectionnez la langue de sous-titrage.  | 37                |
| "LR ONLY" s'affiche sur l'écran de visualisation. (pour les DVD AUDIO seulement)      | Lors de la lecture d'une piste sur laquelle le "down-mixing" est interdit, en son multi-canal, la sortie des signaux gauche et droit s'effectue directement, sans effets. | Ce n'est pas une anomalie.   | —                 |
| Un certain point sur le disque ne peut être lu correctement.                          | Le disque est rayé ou sale.   | Nettoyer ou remplacer le disque.   | 58                |
| Les fichiers MP3, WMA, WAV, JPEG, ASF, DivX, MPEG1 ou MPEG2 file ne peuvent être lus. | Le disque chargé contient peut-être des fichiers de différents types (MP3, WMA, WAV, JPEG, ASF, DivX, MPEG1 ou MPEG2).  | Sélectionner "TYPE FICHIER". Il est uniquement possible de lire les fichiers des types sélectionnés avec "TYPE FICHIER". Si l'unité principale a lu le fichier avant que vous ayez réglé le paramètre "TYPE FICHIER", redéfinir "TYPE FICHIER" sur le type souhaité, puis recharger le disque. | 45                |
| Le disque ne peut pas être éjecté.  | L'éjection de disque est verrouillée.   | Déverrouillez l'éjection de disque.  | 18                |

## ■ Pour un appareil de stockage de masse USB connecté

| Problème  | Cause possible   | Solution possible  | Page de référence |
|---|--|--|-------------------|
| Les fichiers stockés sur un appareil de stockage de masse USB ne peuvent être lus.    | Si "CANNOT PLAY THIS DEVICE" s'affiche sur l'écran TV, les fichiers du appareil de stockage de masse USB ne peuvent pas être lus.        | Vérifiez si les types de fichiers enregistrés sur l'appareil de stockage de masse USB peuvent être lus.  | 55                |
| Les fichiers MP3, WMA, WAV, JPEG, ASF, DivX, MPEG1 ou MPEG2 file ne peuvent être lus. | L'appareil de stockage de masse USB contient peut-être des fichiers de différent types (MP3, WMA, WAV, JPEG, ASF, DivX, MPEG1 ou MPEG2). | Sélectionner "TYPE FICHIER". Il est uniquement possible de lire les fichiers des types sélectionnés avec "TYPE FICHIER". Si l'unité principale a lu le fichier avant que vous ayez réglé le paramètre "TYPE FICHIER", redéfinir "TYPE FICHIER" sur le type souhaité, puis débrancher l'appareil de stockage de masse USB, puis le reconnecter. | 45                |

**Si le système ne fonctionne toujours pas correctement après avoir essayé la "Solution possible" ci-dessus.**

De nombreuses fonctions de ce système sont contrôlées par des microprocesseurs qui peuvent être réinitialisés en redémarrant l'alimentation. Si la pression sur un bouton ne provoque pas l'action normale, débrancher l'alimentation de la prise, attendre un moment puis rebrancher le câble de nouveau.

# Spécifications

## Unité principale (CA-EXA3)

### Syntoniseur

Fréquence FM : 87,50 MHz – 108,00 MHz  
Fréquence AM : 522 kHz – 1 629 kHz

### Prise (façade de l'unité principale)

- Prise entrée numérique USB x 1
- Prise entrée analogique x 1  
Mini-jack stéréo
- Prise sortie analogique x 1  
Mini-jack stéréo
- Prise casque sortie audio x 1  
Impédance: 16  $\Omega$  à 1 k $\Omega$

### Prise (arrière de l'unité principale)

- Prises de sortie de vidéo composantes (3) x 1  
Y : 1,0 Vp-p, sync négative, 75  $\Omega$  fermé  
P<sub>B</sub> : 0,7 Vp-p, 75  $\Omega$  fermé  
P<sub>R</sub> : 0,7 Vp-p, 75  $\Omega$  fermé
- Prise sortie audio pour haut-parleur d'extrêmes graves x 1  
500 mVrms/10 k $\Omega$
- Prise SCART x 1
- Prise sortie numérique optique x 1  
–23 dBm à –15 dBm
- Prise entrée numérique optique x 1  
–23 dBm à –15 dBm
- Prise AV COMPU LINK x 1 (pour utilisation future)
- Prises de sortie audio (2) x 1  
500 mV/47 k $\Omega$
- Prises d'entrée audio (2) x 1  
500 mV/47 k $\Omega$
- Prise antenne FM x 1
- Prise antenne AM x 1
- Prises de sortie audio des haut-parleurs (2) x 2  
Puissance de sortie : 80 W (40 W + 40 W) à 4  $\Omega$   
(1 kHz, THD 10 %)  
Impédance : 4  $\Omega$  à 16  $\Omega$

### USB

Compatible avec la norme USB 2.0 Full-Speed  
Appareil compatible : Appareil de stockage de masse USB

Système de fichiers compatible : FAT16, FAT32  
Puissance de sortie USB : Max. 5 V/500 mA

### Général

Source d'alimentation : CA 230 V  $\sim$ , 50 Hz  
Consommation électrique (en marche) : 28 W  
Consommation électrique (en veille) : 1,0 W  
Dimensions (L x H x P) : 245,6 mm x 103,8 mm x 283 mm  
(parties saillantes incluses)  
Poids : 3,8 kg

## Haut-parleur (SP-EXA3)

Type : 1 voies, type Bass-Reflex  
Type blindé magnétiquement  
Pilote : Haut-parleur à cône en bois de 8,5 cm

Capacité de puissance admissible : 40 W  
Impédance : 4  $\Omega$   
Plage de fréquence : 55 Hz – 20 kHz  
Niveau de pression sonore : 83 dB/W·m  
Dimensions (L x H x P) : 120 mm x 161 mm x 266,5 mm  
(parties saillantes incluses)  
Poids (1 unité) : 1,8 kg

Les conceptions et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## Accessoires fournis

Télécommande x 1  
Pile x 2  
Antenne FM x 1  
Antenne en boucle AM x 1  
Câbles de haut-parleurs x 2



**JVC**



# THE UNIVERSITY OF CHICAGO

OFFICE OF THE DEAN OF STUDENTS

540 EAST 58TH STREET, CHICAGO, IL 60637

TEL: 773-936-3333 FAX: 773-936-3334

WWW.CHICAGOEDUCATION.EDU

ADMISSIONS@CHICAGOEDUCATION.EDU

STUDENTSERVICES@CHICAGOEDUCATION.EDU

CHICAGOEDUCATION.EDU

CHICAGOEDUCATION.EDU

CHICAGOEDUCATION.EDU

CHICAGOEDUCATION.EDU

CHICAGOEDUCATION.EDU

CHICAGOEDUCATION.EDU

CHICAGOEDUCATION.EDU

CHICAGOEDUCATION.EDU